

INFOGRAPHIE LE SOLEIL



**PORTRAIT DE
LA RÉGION DE
LA CAPITALE
NATIONALE**



**DERNIER TOUR
DE PISTE
DES CHEFS**



LE CANADA AUX URNES

PAGES 2 À 5

Au secours des citoyens sinistrés

Sauvetage bénévole
Outaouais est notre
Tête d'affiche

PAGE 11



THERRIEN

110% politique

PAGE 22

Les trésors cachés du Musée de la nature

PAGE 8



Le cannabis légal au Canada depuis un an déjà

PAGE 13



**VITRIERIE
P. LATREILLE INC**

« EN AFFAIRES DEPUIS 25 ANS! »

**COMMERCIAL, INDUSTRIEL
ET INSTITUTIONNEL**
vitrieriepl.com



**320, rue St-Louis
GATINEAU**



PARTI VERT

Elizabeth May promet une réforme électorale

VANCOUVER — La cheffe de Parti vert Elizabeth May s'est engagée dimanche à ce que les élections de lundi soient les dernières à se dérouler selon le système uninominal à un tour. Si les verts forment le gouvernement, M^{me} May lancera une assemblée de citoyens dont le mandat serait de formuler des recommandations au Parlement sur un système électoral basé sur la représentation proportionnelle. «Le Canada est l'un des tout derniers pays libres et prospères du monde à utiliser encore le système désuet du scrutin uninominal à un tour, a déclaré M^{me} May, par voie de communiqué.



Nous devons passer immédiatement à la représentation proportionnelle, un système qui traduit tous les votes en représentation au Parlement et qui ne classe pas plus de la moitié de l'électorat comme des perdants indignes d'être représentés.»

Les Verts ont aussi réitéré leur engagement au sujet de l'âge légal pour voter qui serait abaissé à 16 ans. «Cela va à l'encontre de l'équité que les jeunes de 16 et 17 ans sont assez âgés pour travailler et payer des impôts, mais ne sont pas autorisés à voter pour le gouvernement qui dépense ces recettes fiscales», a souligné M^{me} May. M^{me} May veut aussi demander à Élections Canada d'élaborer un cadre pour lutter contre la publicité de campagne malhonnête. Elle déplore que «les partis politiques actuels semblent pouvoir mentir en toute impunité». **LA PRESSE CANADIENNE**

NOUVEAU PARTI DÉMOCRATIQUE

Singh dit avoir atteint son objectif

VANCOUVER — À la veille du scrutin, le chef néo-démocrate, Jagmeet Singh, dit avoir atteint son principal objectif de campagne: faire entendre les laissés-pour-compte. «Je pense qu'on a réussi à donner une voix, à donner une plateforme aux gens», a-t-il fait valoir en point de presse à Vancouver. «C'est aussi pourquoi on a reçu beaucoup d'amour des Canadiens et Canadiennes.



Parce qu'ils se retrouvent dans notre campagne», a-t-il relevé en s'adressant officiellement aux médias pour une dernière fois ce week-end. M. Singh doit continuer à faire campagne en Colombie-Britannique, mais seules des visites d'entreprises locales figuraient à son agenda pour le reste de la journée de dimanche. «Avec le momentum qu'on a bâti, on a fait notre argument. C'est clair que le choix progressiste, c'est nous»,

PARTI CONSERVATEUR

Le Québec ne sera pas traité différemment

CATHERINE LÉVESQUE
La Presse canadienne

NORTH YORK, Ont. — Sous le leadership d'Andrew Scheer, le Québec n'aura pas droit à un traitement spécial. Il sera traité comme toutes les autres provinces.

Le chef conservateur est en désaccord avec l'affirmation du premier ministre du Nouveau-Brunswick, Blaine Higgs, qui disait que le Québec est l'enfant chéri de la fédération canadienne.

M. Scheer croit que chaque province a ses propres défis et ses propres enjeux et que c'est le rôle du premier ministre du Canada de gouverner pour tous les Canadiens. Il a accusé le chef libéral Justin Trudeau d'avoir contribué à accentuer les divisions régionales au pays dans les quatre dernières années.

Le chef conservateur, lui, dit qu'il offrira aux Québécois le même traitement que tous les autres Canadiens pour des projets qui visent à unifier le pays à son avis. Le Québec ne ferait pas exception à son projet de corridor énergétique qui permettrait le passage d'oléoducs sur son territoire.

«Je rejette la notion que, de quelque façon que ce soit, une province est traitée différemment sous une plateforme conservatrice», a répondu M. Scheer en anglais.

Ce discours de M. Scheer diffère quelque peu de l'opération charme menée par les conservateurs au Québec dans les derniers mois.

Lors de deux arrêts au Québec cette semaine, il a répété aux Québécois qu'ils sont «maîtres» chez eux et a promis mer et monde au gouvernement du Québec pour

satisfaire des demandes bien spécifiques, comme plus de pouvoirs en immigration ou une déclaration des revenus unique gérée par la province.

Il a toujours d'intention d'aller de l'avant avec ces promesses, qui ne constituent pas un traitement de faveur selon lui.

Samedi matin lors d'un arrêt dans la région de Toronto, M. Scheer a soutenu que les promesses faites au Québec respectent les principes conservateurs, soit la décentralisation et l'autonomie des provinces.

DES FAUSSETÉS VÉHICULÉES

M. Scheer s'est défendu d'avoir véhiculé de la désinformation dans les derniers jours.

La veille, il prétendait qu'un gouvernement libéral imposerait une hausse de la TPS ou une hausse d'impôts pour payer pour ses futurs déficits. Toute la semaine, il a martelé que les libéraux et néo-démocrates formeraient une coalition alors que le camp de Justin Trudeau n'a jamais tenu de tels propos.

«Il dit qu'il veut essayer de rester comme premier ministre s'il ne gagne pas le plus de sièges. C'est à lui d'expliquer comment la relation pourrait fonctionner. C'est à lui d'expliquer quelles taxes seraient augmentées», a martelé M. Scheer. Des experts consultés par La Presse canadienne disent aussi que M. Scheer a tort de véhiculer l'idée qu'un premier ministre dont le parti récolte moins de sièges qu'une autre formation doit démissionner. La convention veut que le parti qui gouverne soit celui qui obtient la confiance d'une majorité d'élus de la Chambre des



Le chef du Parti conservateur, Andrew Scheer — LA PRESSE CANADIENNE

communes, qu'ils soient tous du même parti ou d'une coalition multipartite.

Le président de la campagne nationale des conservateurs de 2015, Guy Giorno, a déclaré cette semaine que le chef libéral Justin Trudeau demeurera premier ministre, «jusqu'à ce qu'il démissionne, meurt ou est remercié, peu importe les résultats du scrutin».

M. Scheer se dit malgré tout satisfait de sa campagne et de sa «plateforme positive» qui apporte de «l'espoir» aux Canadiens selon son avis.

«EMPRISONNEZ-LE!»

Preuve que la région du Grand Toronto est en demande, les avions des libéraux et des conservateurs se sont croisés sur le tarmac.

MM. Trudeau et Scheer étaient tous deux dans le coin, samedi, où ils espèrent faire le plein de votes. Mais alors que M. Trudeau s'est envolé pour deux autres provinces, M. Scheer est resté en banlieue de Toronto.

Il a tenu son plus grand rassemblement jusqu'à ce jour à Richmond Hill, une circonscription détenue par un libéral, où il a

rappelé sa promesse de tenir une enquête sur l'affaire SNC-Lavalin s'il est élu.

«Emprisonnez-le!» («Lock him up»), a réagi la foule, visant le chef libéral. Ces chants rappelaient ceux des partisans de Donald Trump à sa rivale Hillary Clinton lors de la campagne électorale aux États-Unis en 2016.

M. Scheer a rapidement maîtrisé la situation, demandant à ses partisans de plutôt chanter «Vote him out» afin d'empêcher la réélection de M. Trudeau lundi prochain.



a-t-il réitéré. Et même si de récents sondages le placent en quatrième position dans les intentions de vote au Québec, le chef du NPD croit y profiter du même élan que dans le reste du pays. «On a eu un rassemblement à Montréal avec beaucoup de monde. C'était réellement énergique et on a été fiers de la réponse», a-t-il avancé. M. Singh a indiqué qu'un élément-clé de sa stratégie était de faire appel aux jeunes électeurs, en sachant comment les rejoindre sur les plateformes qu'ils utilisent couramment. Il affirme que de jeunes électeurs lui ont souvent dit se sentir ignorés par les partis et les décideurs politiques. Plus tôt cette semaine, le chef néo-démocrate a publié deux vidéos de 15 secondes sur l'application mobile TikTok pour mettre en valeur les messages centraux de sa campagne. Ces vidéos ont été visionnées plus de trois millions de fois.

LA PRESSE CANADIENNE

BLOC QUÉBÉCOIS

Blanchet tente de ramener les pendules à l'heure

Le chef du Bloc québécois s'est moqué dimanche de ses adversaires qui ont tenté d'agiter l'épouvantail souverainiste. Yves-François Blanchet avait rappelé la veille que le programme de son parti «affirme que la nation devra à nouveau considérer se donner tous les attributs de la souveraineté». Il n'en fallait pas plus pour le conservateur Andrew Scheer et le libéral Justin Trudeau, tous deux en perte de vitesse au Québec, selon les sondages, cherchent à ramener cette question sur les tribunes à moins de 24 heures du scrutin. Dans un premier temps, M. Blanchet s'en est pris directement à M. Trudeau en lui reprochant de s'y prendre un peu tard pour ramener



la question de la souveraineté du Québec. «Si M. Trudeau voulait parler de la souveraineté, pourquoi ne l'a-t-il pas fait avant? Pourquoi sort-il de son garde-robe avec ses arguments faux, la veille du vote? Je trouve cela un peu décevant», a-t-il commenté. Et à une journaliste qui lui demandait si le Bloc était un parti souverainiste, il a répondu: «On est vraiment rendu à se poser cette question-là à 24 heures du vote?» Plus tard, au cours d'une autre étape de son périple dominical, il s'est moqué de ses adversaires en évoquant une invasion de tarentules et l'atterrissage des extra-terrestres qui suivrait l'élection d'un grand nombre de députés bloquistes. Plus sérieusement, il a rappelé que la souveraineté n'était pas un enjeu de la présente campagne. «Si nous sommes des gens convaincus qu'un jour le Québec devrait prendre à bras le corps tous les attributs de la souveraineté, ce n'est pas le mandat de cette élection-ci, a réitéré M. Blanchet. On l'a dit pendant cinq semaines. Cela n'a pas changé aujourd'hui.» Comme ses homologues, M. Blanchet s'est beaucoup promené au cours de la dernière journée de la campagne, débutant la journée dans sa circonscription de Chambly-Beloeil, avant d'aller à Laval, à Rosemère, à Lavaltrie, à Louiseville et à Trois-Rivières. LA PRESSE CANADIENNE

PARTI LIBÉRAL

Les progressistes courtisés

La Presse canadienne

VANCOUVER — Le chef libéral Justin Trudeau a rencontré des électeurs de la Colombie-Britannique lors de la dernière journée de la campagne électorale, et il a notamment souligné la nécessité du travail des bénévoles sur le terrain pour «faire sortir le vote».

«Il est toujours important que les gens sortent et votent. Nous avons une grande démocratie et nous devons nous assurer d'y participer», a déclaré Justin Trudeau lors de sa visite au bureau de campagne de Patrick Weiler, candidat libéral de la circonscription West Vancouver-Sunshine Coast-Sea to Sky Country.

«Nous ne tenons rien pour acquis», a déclaré le chef libéral dimanche.

Les libéraux ont exhorté les électeurs progressistes à se rallier à leur parti, car «il est le seul qui peut empêcher le chef conservateur Andrew Scheer de devenir premier ministre.»

BLANCHET ET LA SOUVERAINÉTÉ

Le chef du Bloc québécois, Yves-François Blanchet, a prononcé un discours samedi soir à Saint-Jean-sur-Richelieu, au Québec, où il a évoqué la souveraineté.

Yves-François Blanchet a rappelé les souvenirs d'anciens premiers ministres du Parti québécois, René Lévesque et Jacques Parizeau, qui ont organisé des référendums sur la souveraineté du Québec lors de votes référendaires infructueux en 1980 et 1995, respectivement.

Pierre Elliott Trudeau, le père de l'actuel chef libéral, était premier ministre du pays en 1980.

Dimanche matin, Justin Trudeau a saisi l'occasion de s'en prendre à ses rivaux de

l'autre côté du pays, suggérant que Yves-François Blanchet plaiderait davantage pour la souveraineté que pour la lutte contre le changement climatique.

«Les Canadiens doivent s'unir, a déclaré Justin Trudeau dans un discours prononcé devant une boulangerie à Port Moody, en Colombie-Britannique. Nous avons reçu un rappel très clair de cela hier soir au Québec, lorsque le Bloc québécois a déclaré que sa priorité numéro un était la séparation. Ce n'est pas la lutte au changement climatique, ce n'est pas de lutter contre les coupes conservatrices, c'est de préparer la souveraineté du Québec.»

Avant son discours à Port Moody, Justin Trudeau a fait un arrêt à West Vancouver-Sunshine Coast-Sea to Sky Country.

Élue en 2015, Pamela Goldsmith-Jones, qui a décidé de ne pas se représenter, a rappelé que la circonscription était convoitée autant par les libéraux, les conservateurs, les néo-démocrates que les verts. Selon elle, sa victoire de 2015 était le fruit d'une coalition d'électeurs progressistes qui ont jeté leur dévolu sur les libéraux.

Un journaliste lui a demandé ce que représenterait une défaite libérale dans cette circonscription.

«Cela pourrait symboliser ce que nous constatons à travers le pays : il est difficile de choisir une voie», a-t-elle déclaré.

La campagne libérale fera plusieurs escales à Vancouver et dans ses environs dimanche, notamment dans des circonscriptions néo-démocrates, avant de se rendre à Victoria pour le dernier rassemblement de Justin Trudeau avant le vote de lundi.

Le gouvernement libéral a fait l'objet de plusieurs critiques des électeurs progressistes de la Colombie-Britannique déçus de sa décision d'acheter l'oléoduc Trans Mountain pour 4,5 milliards \$.



Le chef du Parti libéral, Justin Trudeau — AGENCE FRANCE-PRESSE



NOUS JOINDRE

ABONNEMENTS
ET LIVRAISON DU JOURNAL

tirage@ledroit.com 613-562-0555

www.ledroit.ca/abonnement 1-800-267-6961

Lundi au vendredi: 7 h — 16 h 30

Samedi: 7 h — 11 h

Petites annonces

petitesannonces@ledroit.com 613-562-0222

necrologie@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi: 8 h — 17 h 30

Publicité

publicite@ledroit.com 613-562-7747

Lundi au vendredi: 8 h 30 — 16 h 30

Renseignements généraux :
613-562-0111TÉMOINS D'UN
ÉVÈNEMENTVOUS AVEZ DES NOUVELLES,
DES PHOTOS D'ACTUALITÉ ?

613-562-0333

nouvelles@ledroit.com

SOMMAIRE

Affaires	24
Auto	18-19
Arts	22
Détente	20-21
Horoscope	21
Le monde	16
Le pays	13
Loterie	29
Nécrologie	26
Opinions	12
Petites annonces	26
Sports	27
Statistiques	28

Le quotidien LeDroit est publié et édité par LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc dont le siège social est sis au 47 rue Clarence Bureau 222 à Ottawa, Ontario, K1N 9K1. LeDroit est imprimé à Gatineau par la compagnie Qualimax, propriété de Transcontinental.



merci de
recycler ce
journal

Quelle couleur prendra

DANIEL LEBLANC
dleblanc@ledroit.com

Ça y est, après presque six semaines de campagne électorale fédérale, c'est le jour J. Les bureaux de vote seront ouverts lundi dès 9 h 30 et ce jusqu'à 21 h 30 dans la région de la capitale nationale, où le Parti libéral détenait 12 circonscriptions avant le déclenchement du scrutin.

D'Ottawa à Gatineau en passant par Casselman, Montebello, Hawkesbury, Maniwaki, Clarence-Rockland ou encore Fort-Coulonge, près de 1 255 000 électeurs des 14 circonscriptions sont appelés aux urnes à l'occasion de cette élection générale, soit 918 605 sur la rive ontarienne et 335 393 sur la rive québécoise.

À l'échelle du pays, du 11 au 14 octobre, 4,7 millions de personnes ont choisi de voter par anticipation. Les chiffres spécifiques à la région n'ont pas été précisés.

Depuis le 11 septembre, les promesses se sont accumulées, au même titre que les débats, les discours, les sondages et les controverses, mais le dernier mot est maintenant entre les mains des électeurs. Alors que les nombreux coups de sonde ont démontré durant quasi toute la campagne que les conservateurs et les libéraux sont au coude-à-coude dans les intentions de vote, les néo-démocrates et les bloquistes ont quant à eux effectué une remontée loin d'être passée inaperçue dans le dernier droit, brouillant ainsi les cartes à plusieurs endroits. La possibilité que le gouvernement soit minoritaire, quelle que soit sa couleur politique, plane depuis déjà plusieurs jours.

À l'échelle régionale, cette campagne sans coup d'éclat a permis aux différents candidats de mettre de l'avant divers enjeux dont la taille de la fonction publique fédérale, le transport en commun, un sixième lien entre les villes d'Ottawa et de Gatineau, les problèmes du système de paye Phénix, l'économie ainsi que l'environnement.

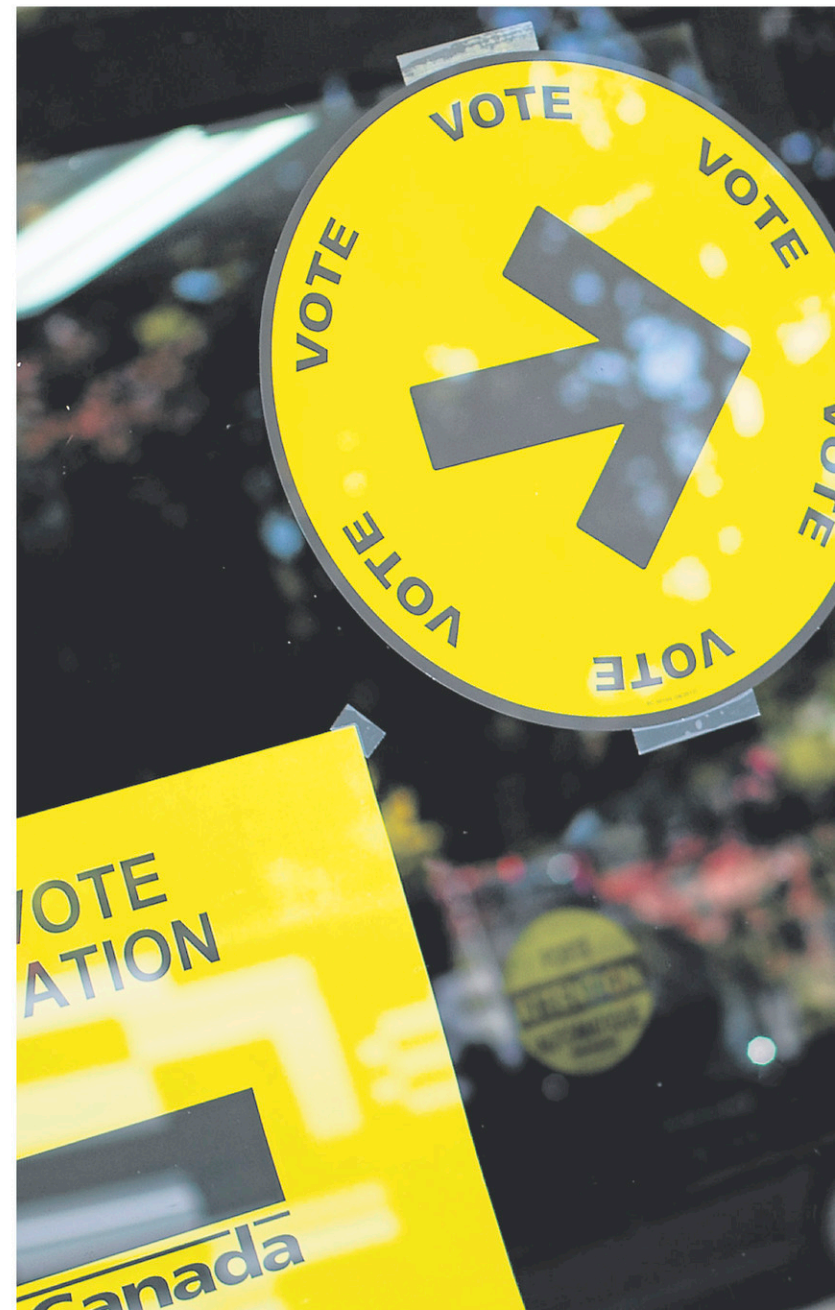
Lors du dernier scrutin en 2015, les plus grandes forteresses libérales dans la région avaient été Ottawa-Vanier, Orléans, Ottawa-Sud et Pontiac, toutes des circonscriptions remportées par des majorités surpassant les 20 000 voix. La victoire la plus éclatante avait été signée par Mauril Bélanger, décédé en 2016 après un court combat contre la sclérose latérale amyotrophique. Mona Fortier, qui a pris sa relève à l'issue d'une élection partielle, brigue un second mandat.

À l'inverse, les batailles les plus serrées avaient été observées dans Carleton (1900 voix de majorité), un fief conservateur du sud-ouest de la capitale; ainsi que dans Ottawa-Centre (3100 voix), une circonscription qui alterne entre les libéraux et les néo-démocrates depuis le début des années 80. Dans le premier cas, le député Pierre Poilievre fait face au même rival qu'il y a quatre ans (Chris Rodgers), alors que dans le deuxième cas, le NPD et sa candidate Emilie Taman tentent de déloger la ministre libérale sortante Catherine McKenna.

Certaines circonscriptions seront à surveiller, dont Gatineau, où le député sortant Steven MacKinnon affronte l'ancienne conseillère municipale Sylvie Goneau, qui représente le Parti conservateur. Geneviève Nadeau (BQ) et Éric Chaurette (NPD) sont aussi dans la course dans cette circonscription où les électeurs ont jeté leur dévolu sur trois couleurs différentes depuis 13 ans. Dans Hull-Aylmer, Greg Fergus sollicite un deuxième mandat et fait lui aussi face à un élu municipal, Mike Duggan, entre autres.

Du côté ontarien, le conservateur Pierre Lemieux essaie de reconquérir le siège qu'il a perdu en 2015 aux mains du libéral Francis Drouin après neuf ans à la Chambre des communes sous le règne de Stephen Harper.

La circonscription voisine, Orléans, fait aussi partie de celles qu'il faudra avoir à l'œil alors que l'ex-députée libérale à Queen's Park, Marie-France Lalonde,



tente sa chance sur la scène fédérale sous la même bannière. Avec comme candidat David Bertschi, le Parti conservateur souhaite ravoir dans son giron cette circonscription qu'il a détenue pendant presque une décennie.

Excluant deux apparitions au Musée canadien de l'histoire à Gatineau pour la tenue des deux débats des chefs, les principaux leaders de parti se sont arrêtés

dans la région de la capitale nationale à au moins une reprise. Rappelons que le chef bloquiste, Yves-François Blanchet, a aussi visité Casselman, dans l'Est ontarien, pour démontrer sa solidarité envers les Franco-Ontariens.

En 2015, le taux de participation avait varié entre 65,5 % (Argenteuil-La Petite-Nation) et 80,6 % (Orléans) dans les circonscriptions de la région.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE

OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

FLIBUSTIER, *nom masculin*

Définition – Aventurier de la mer des Antilles, membre d'une association de pirates qui écumait les possessions espagnoles du XVI^e au XVIII^e siècle. [VIEILLI] Homme malhonnête, filou.

Étymologie – Du néerlandais *vrijbouter*, 'corsaire', avec influence de l'ancien français *flibot*, 'petit navire'.

Champ lexical – boucaniers, corsaire, flibuste, pirate, forban, piraterie, écumeur...



Soignez votre langue

Antidote 10

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info



la région?



Les candidats régionaux ont beaucoup parlé de l'environnement et de la fonction publique pendant leur campagne. C'est maintenant au tour des électeurs de s'exprimer.

— SARAH MONGEAU-BIRKETT, LA PRESSE

Le casse-tête d'Élections Canada

OLIVIER BOSSÉ
obosse@lesoleil.com

QUÉBEC — «Tous les bureaux sont prêts!» clame Guillaume Donati, qui supervise lundi 6500 préposés au scrutin dans les 404 lieux de vote de 10 circonscriptions de Québec et de Chaudière-Appalaches. Mais même Élections Canada ne peut pas tout prévoir. Comme la fois où les électeurs de Lac-Beauport ont voté à la lampe de poche!

M. Donati rit en racontant l'anecdote. Mais sur le coup, la panique était prise.

«L'une des difficultés des élections fédérales est de trouver des lieux de scrutin», établit celui qui était directeur de scrutin pour le comté de Portneuf-Jacques-Cartier lors des précédentes élections fédérales, il y a quatre ans. «Les écoles sont fermées pour les élections provinciales, mais pas au fédéral. Il faut trouver des locaux et ce n'est pas si simple.

«En 2015, à Lac-Beauport, on s'était installés au club de golf Mont-Tourbillon. Il y avait un accès pour les fauteuils roulants, tout était correct. Mais on avait visité l'endroit de jour! On ne s'était pas rendu compte que l'éclairage était plutôt... tamisé, poursuit-il en rigolant.

«Vers 16h30, les gens sur place m'ont appelé: "Il commence à faire noir!" Et on ne réussissait pas à joindre le propriétaire. Alors j'ai dit d'aller à la quincaillerie et d'acheter toutes les lampes de poche au DEL! On a fini la soirée de vote éclairés par les lampes de poche et ensuite le dépouillement aussi, parce qu'il est obligatoire de le faire sur place.»

Cette fois, M. Donati occupe le poste névralgique d'agent de liaison local. Ils sont sept au Québec pour gérer 78 circonscriptions et 32 pour les 338 comtés à travers le Canada. Il se qualifie lui-même avec humour de «tranche de jambon entre le pain d'Élections Canada et le pain de 10 directeurs de scrutin».

Lui s'occupe de toutes les circonscriptions des régions de Québec et de Beauce-Appalaches, sauf Beauport-Côte-de-Beaupré-Île d'Orléans-Charlevoix et Montmagny-L'Islet-Kamouraska-Rivière-du-Loup.

Son territoire abrite 1,1 million d'individus et environ 850 000 personnes inscrites au registre des électeurs.

24 % PLUS PAR ANTICIPATION

Mais elles n'iront pas toutes voter. Et plusieurs ont déjà voté. Dans ces 10 circonscriptions,

178 000 électeurs se sont prévalus de leur droit du 11 au 14 octobre. Une augmentation de 24 % pour le vote par anticipation dans la région, quand même moins que le bond de 30 % constaté à la grandeur du Canada.

M. Donati souligne que la région était déjà au-dessus de la moyenne nationale en 2015, de là sans doute la hausse moins marquée.

Ajoutez-y le vote par bulletin spécial possible depuis le jour du déclenchement officiel des élections, le 11 septembre. Facile de comprendre pourquoi M. Donati parle d'«un mélange de fébrilité et de fatigue», à ce stade-ci de la campagne.

Au cours des six semaines, 7821 travailleurs d'élections auront passé sous sa gouverne. Lundi, pour ce qu'il appelle les bureaux de vote ordinaire, quelque 6500 seront au poste.

«Lundi matin, sur le nombre, c'est sûr qu'il va y en avoir qui vont être malades. Il faut contacter des remplaçants qu'on a formés et qui sont sur appel pour être sûrs d'ouvrir toutes les urnes sans exception à 9 h 30. C'est une obligation légale. Le lundi du vote, notre plus gros défi est d'avoir tout notre monde en place pour commencer», affirme-t-il.

ON VEUT DES JEUNES

La plupart sont des retraités de l'enseignement, de la fonction publique ou de domaines connexes. M. Donati a pris sa retraite de la fonction publique fédérale il y a deux ans et demi. «Mais on a aussi des mordus de politique qui prennent congé du travail pour être avec nous lundi. Il y en a aussi qui viennent en famille et amènent leurs enfants.»

Élections Canada souhaite recruter davantage de jeunes de 16 à 25 ans. Les ados de 16 et 17 ans ont même le droit d'agir comme préposés au scrutin depuis juin, même s'ils n'ont pas droit de vote. Bien sûr, tenir les élections un jour de classe «représente un frein au recrutement» de la relève, constate M. Donati.

Au Québec, le vote se tient de 9 h 30 à 21 h 30. Sa journée commencera plus tôt et finira beaucoup plus tard, avec les 250 à 300 urnes à dépouiller sur place dans chaque circonscription, puis transportées chez chaque directeur du scrutin.

«On ferme quand toutes les urnes sont revenues. En 2015, j'avais mis la clé dans la porte à 3 h de la nuit», termine celui qui suivra le tout de son poste de commande à la maison, restant toujours disponible pour ses directeurs de scrutin.

EN BREF

La campagne en chiffres

- › 27,4 millions d'électeurs dont 1254 000 en Outaouais, à Ottawa et dans l'Est ontarien
- › 4,7 millions d'électeurs ont voté par anticipation (17 %)
- › 338 circonscriptions dont 14 dans la grande région de la capitale nationale (10 en Ontario, 4 au Québec)
- › 79 072 électeurs dans la circonscription qui en compte le moins dans la région (Hull-Aylmer)
- › 106 021 électeurs dans la circonscription qui en compte le plus dans la région (Orléans)

- › 20 000 bureaux de vote
- › 300 000 travailleurs électoraux
- › 81 065 électeurs en moyenne par circonscription
- › 35 millions de bulletins de vote imprimés
- › 257 000 crayons pour marquer le bulletin de vote

La répartition des 338 sièges

- › 121 en Ontario
- › 78 au Québec
- › 42 en Colombie-Britannique
- › 34 en Alberta

- › 14 en Saskatchewan
- › 14 au Manitoba
- › 11 en Nouvelle-Écosse
- › 10 au Nouveau-Brunswick
- › 7 à Terre-Neuve-et-Labrador
- › 4 à l'Île-du-Prince-Édouard
- › 1 au Yukon
- › 1 dans les Territoires du Nord-Ouest
- › 1 au Nunavut

Source : Élections Canada

› RECORD DE PARTICIPATION À LA GRANDE MARCHÉ



Des centaines de Gatinois s'étaient donné rendez-vous samedi matin derrière la polyvalente Mont-Bleu pour prendre part à la cinquième édition gatinoise de La Grande marche du Grand défi Pierre Lavoie. Les participants ont parcouru un trajet de 5km à travers les rues du secteur Hull. Le but de l'activité est de créer une culture de santé et de faire la promotion de saines habitudes de vie. La grande marche a lieu simultanément dans 101 villes et municipalités partout à travers le Québec. Cela représente un record pour La Grande marche alors que l'année dernière 78 villes avaient emboîté le pas pour se joindre au mouvement. Cet événement gratuit était organisé en collaboration avec la Fédération des médecins omnipraticiens du Québec. — MARTIN ROY, LE DROIT



COLLECTE DE VÉLOS USAGÉS AU GAINSBOURG

Des vélos usagés pour aider les pays du sud

JEAN-SIMON MILETTE
jsmilette@ledroit.com

Vous ne savez plus quoi faire avec vos vieux vélos poussiéreux qui dorment dans votre garage? L'organisme à but non lucratif Cyclo Nord-Sud propose une solution écologique pour leur donner une seconde vie.

L'organisme, en collaboration avec Gainsbourg bistro brasserie, organisait dimanche une collecte de vélos usagés afin de les réparer et de les envoyer dans des pays défavorisés du sud.

« L'organisme a une mission sociale et environnementale. C'est une façon, dans un premier temps, de détourner les vélos des sites d'enfouissement et, au niveau social, de contribuer d'une certaine façon à faciliter la vie de certaines personnes qui sont dans des pays plus défavorisés », explique l'organisatrice de la collecte, Émilie Vallières, en entrevue avec *Le Droit*.

Les organisateurs de la collecte bénéficient d'ailleurs de collaborations avec quatre pays différents, soit l'Équateur, Haïti, Cuba et le Togo.

« Souvent les gens gardent les vieux vélos dans les garages alors qu'ils peuvent être utilisés ailleurs, autant au Québec que dans d'autres pays. Ces vélos-là ont un impact sur le quotidien de ces gens-là qui en ont besoin. »

Selon M^{me} Vallières, le but de la collecte est bien plus large que la simple récupération de vélos. Il s'agit aussi d'une façon de faire de la promotion et conscientiser la population à poser plus de gestes écologiques. « L'important pour nous c'est surtout de



Les vélos remis à Cyclo Nord-Sud prendront la route de l'Équateur, Haïti, Cuba ou du Togo. — MARTIN ROY, LE DROIT

faire de la sensibilisation sur les habitudes écologiques et aussi de faire la promotion de l'organisme. »

Une contribution de 20 \$ par vélo a été exigée. Cela permet entre autres de couvrir les frais liés à la revitalisation des vélos, afin qu'ils soient remis à neuf avant d'être envoyés dans les pays du sud.

Si l'évènement est un succès, les organisateurs n'excluent pas la possibilité de répéter l'exercice l'année prochaine.

« C'est la première année qu'on organise une collecte au Gainsbourg. Une petite collecte amasse une vingtaine de vélos alors qu'une grande collecte peut aller jusqu'à 200 ou 250. Mais comme c'est

notre première année, c'est certain que la collecte [de dimanche] est plus petite. »

En Outaouais, les gens qui désirent donner leurs vélos usagés peuvent le faire à longueur d'année à deux points de chute différents, soit la boutique de vélo Greg Christies ainsi qu'à La Shop à Gatineau. L'école secondaire Grande-Rivière organise aussi des collectes de bicyclettes annuellement depuis 15 ans. Il s'agit d'ailleurs de la plus grosse collecte annuelle de la région.

Depuis 20 ans, l'organisme Cyclo Nord-Sud a recueilli plus de 62 000 vélos qui ont été recyclés et qui servent aujourd'hui à des gens dans le besoin.

BONI
500\$⁺

À LA LOCATION
OU AU FINANCEMENT

SUR MODÈLES
CIVIC 2019 SÉLECTIONNÉS

CIVIC 2019

LE GRAND SOLDE

2069
Honda



LOUEZ LA CIVIC DX 2019 À PARTIR DE

51\$^{*} INCLUANT
/SEM. BONI 500\$

19545\$^{*} VALEUR
AU DÉTAIL

LOCATION 60 MOIS – 0\$ ACOMPTE
260 VERSEMENTS / 100 000 KM INCLUS

12¢/km excédentaire. Transport,
préparation et surcharge AC inclus.

20 ans
DÉJÀ!

Gatineau
Honda

GATINEAUHONDA.COM

819 568-4646

1255, BOUL. LA VÉRENDRYE O.

On paye toujours + pour votre échange!

GG GROUPE GRENIER HONDA

* Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements applicable sur la Civic berline DX manuelle 2019 neuve (modèle FC2E2XEX) avec une valeur au détail de 19 545 \$, taxes en sus. L'offre de location inclut le boni de 500 \$. Sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). Transport, préparation de 1 655 \$ et surcharge sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable) inclus. Franchise de kilométrage total de 100 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Les frais d'engagement auprès du RDPM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 45 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances, immatriculation et options sont en sus. † Le Boni de 500 \$ (déduit du prix de vente récoché après l'application des taxes) est disponible aux clients au détail admissibles à la location ou au financement d'un modèle Civic 2019 sélectionné (à l'exception de la Civic Type R 2019), sur approbation de crédit par l'entremise de Services Financiers Honda (SFH). Le Boni peut être combiné au taux de financement à la location ou à l'achat par l'entremise de SFH et peut être modifié ou retiré en tout temps. ** Certaines conditions s'appliquent. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Offres valides sur les véhicules neufs seulement. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez Gatineau Honda pour plus de détails.

PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT



Agression dans le marché By

Un homme a été poignardé samedi soir dans le marché By à Ottawa. Une altercation entre deux hommes a éclaté vers 21 h près du stationnement de la rue George, ce qui a mené à l'agression à l'arme blanche. La victime a été transportée à l'hôpital pour traiter des blessures mineures. Les autorités ne craignent donc pas pour sa vie. La police d'Ottawa n'a toujours pas arrêté de suspect pour l'instant. L'enquête se poursuit.

Deux blessés dans une fusillade dans un Airbnb d'Ottawa

Deux personnes ont été transportées à l'hôpital dimanche matin après avoir été atteintes par balle dans un Airbnb de la rue Benson à Ottawa. Les policiers ont reçu un appel vers 6 h dimanche à l'effet que des coups de feu auraient été tirés dans le quartier résidentiel de Nepean. L'incident serait survenu lors d'une fête. L'une des victimes, un homme de 19 ans, a été transporté à l'hôpital pour traiter des blessures graves. Les autorités ne craignent toutefois pas pour sa vie. L'autre homme blessé dans la fusillade est dans un état stable. Il aurait été atteint à la jambe, selon la police d'Ottawa. Des enquêteurs du Service de police d'Ottawa ont été dépêchés sur place afin de faire la lumière sur les circonstances de la fusillade. **LE DROIT**

**LES JOURS
REPARTEZ
EN TOYOTA**

FAITES VITE, L'OFFRE PREND FIN BIENTÔT.
CRÉDIT DE

500\$ SUR DES **PNEUS D'HIVER**
OU **LE PRIX DU VÉHICULE.**
À l'achat d'un véhicule Toyota neuf admissible*



**TOYOTA
BAIL
EXTENSIBLE**

RAV4 LE 2RM 2019

À PARTIR DE **85\$** /SEMAINE Incluant le crédit de 500\$ | LOCATION DE **0\$** D'ACOMPTE | PRIX SUGGÉRÉ DE **30 304\$***



**TOYOTA
BAIL
EXTENSIBLE**

CAMRY SE 2019

À PARTIR DE **84\$** /SEMAINE Incluant le crédit de 500\$ | LOCATION DE **0\$** D'ACOMPTE | PRIX SUGGÉRÉ DE **30 594\$***



**TOYOTA
BAIL
EXTENSIBLE**

PRIUS PRIME 2020

À PARTIR DE **75\$** /SEMAINE Incluant le crédit de 500\$ | LOCATION DE **0\$** D'ACOMPTE | PRIX SUGGÉRÉ DE **35 234\$***

RABAIS DES PROGRAMMES ROULEZ VERT ET IVZE INCLUS!



COROLLA XSE 2020

0,99%** FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 36 MOIS

INFORMEZ VOUS SUR NOTRE PROGRAMME DE LOYAUTÉ

achetermatoyota.ca/quebec

**CONCESSIONNAIRES
TOYOTA DU QUÉBEC**



TOYOTA

* Total de 277 paiements hebdomadaires à partir de 85,43\$/83,51\$/75,49\$ respectivement pour le RAV4 2RM LE 2019/ la CAMRY SE 2019/ la PRIUS PRIME 2020. Limite de 120 000 kilomètres. Frais de 0,10\$ par kilomètre excédentaire. Offre applicable aux modèles de base neuf en stock RAV4 2RM LE 2019 (Z1RFVT A)/ CAMRY SE 2019 (B11HST A)/ PRIUS PRIME 2020 (KARK1C A). Prix de vente suggéré de 30 304\$/30 594\$/35 234\$. Frais de concessionnaire de 399\$ (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Taxes applicables en sus. Le montant payable hebdomadairement tient compte du crédit de 500\$ pour les trois véhicules, et dans le cas de la PRIUS PRIME du rabais du programme Roulez vert – volet Roulez électrique du Gouvernement du Québec de 4 000\$ et du rabais de 2 500\$ du programme IVZE du Gouvernement du Canada (y compris les taxes applicables à ces crédits/rabais, dont le paiement sera requis à la livraison). Un montant de 85,43\$/83,51\$/75,49\$ (équivalent au premier versement hebdomadaire) ainsi que les droits sur les pneus et les taxes applicables seront requis à la livraison. **Taux de crédit de 0,99% au financement à l'achat pour un terme de 36 mois sur les Corolla berlines 2020, à l'exception des véhicules hybrides. Modèle neuf en stock Corolla XSE CVT 2020 illustré (B4RBXC A). Prix de vente suggéré de 30 634\$, frais de concessionnaire de 399\$ (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et de préparation et frais de climatisation inclus. Taxes applicables en sus. Le montant financé est de 30 634\$. Cela équivaut à 156 paiements de 199,32\$ par semaine pendant 36 mois. Les frais de crédit sont de 459,92\$, pour une obligation totale de 31 093,22\$. Aucun acompte n'est requis. Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou qui achètent un véhicule d'ici le 31 octobre 2019 chez un concessionnaire participant de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. † Le rabais de 4 000\$ du programme Roulez vert – volet Roulez électrique du Gouvernement du Québec et le rabais de 2 500\$ du programme IVZE du Gouvernement du Canada sont inclus dans l'offre de location. Les rabais sont accordés après le calcul des taxes applicables. Le paiement des taxes applicables sur ces rabais sera requis à la livraison. Les programmes sont administrés respectivement par le Gouvernement du Québec et le Gouvernement du Canada. Toyota n'est pas responsable de l'administration de ces programmes ni d'aucune modification à ceux-ci, notamment de leur fin prématurée. Des conditions et des restrictions s'appliquent. Consultez <http://vehiculeselectriques.gouv.qc.ca/rabais/ve-neuf/conditions-rabais-vehicule-neuf.asp> et <http://www.tc.gc.ca/fr/services/routier/technologies-novatrices/vehicules-zero-emission.html> pour tous les détails.

Dans les coulisses avec les scientifiques

Trois mille personnes ont pu visiter le Campus du patrimoine naturel du Musée canadien de la nature

JEAN-SIMON MILETTE
jsmilette@ledroit.com

Pour une septième année consécutive, le Campus du patrimoine naturel du Musée canadien de la nature a ouvert ses portes aux citoyens de la région de la capitale nationale afin de leur faire découvrir plus de 14 millions de spécimens de la biodiversité canadienne et mondiale.

Plus de 3000 personnes ont répondu à l'appel des organisateurs samedi. La journée portes ouvertes aura permis à plusieurs de mieux comprendre la mission scientifique du Campus, et ce, gratuitement.

« Tous les chercheurs connaissent le Campus et savent ce qu'on fait ici, mais le grand public ne le sait pas. Pourtant ce sont des contribuables, il faut qu'ils sachent ce qui se passe ici. On a donc décidé de leur ouvrir nos portes pour leur montrer les investissements qui viennent des taxes qu'ils payent », souligne un des conservateurs du Campus, Kamal Khidas.

« Ici, on n'a pas la même mission qu'au Musée. Le Campus a une mission plus scientifique. On entrepose nos collections qui datent de plus de 150 ans, mais on fait aussi de la recherche scientifique sur les spécimens qu'on a ici. Nos collections sont bâties pour la science et non pour l'exposition », poursuit-il.

Les visiteurs ont pu observer les diverses collections nationales d'animaux, de fossiles, de plantes et de minéraux qui sont conservées dans l'édifice de recherche du Musée.

« Les gens sont surpris de voir à quel point on a beaucoup de spécimens. Il n'y en a qu'une infime fraction qui est exposée au Musée alors que tout le reste est entreposé sur le Campus. On choisit ceux

qui vont être exposés au Musée en fonction de leur valeur éducative, les autres servent strictement à la recherche sur la faune et la flore. »

PRÉDIRE L'AVENIR

La recherche menée sur les 14 millions de spécimens du Campus du patrimoine naturel permet aux chercheurs d'étudier la biodiversité canadienne et mondiale afin de prendre des décisions éclairées concernant notre avenir.

« Les gens peuvent en apprendre davantage sur l'histoire de notre biodiversité, autant sur notre passé que notre présent. On peut même en apprendre sur notre futur aussi. On sait que les changements climatiques sont à prendre au sérieux. On a maintenant des connaissances de base et ça peut nous aider à prédire ce qui va se passer avec ça dans le futur », explique le responsable des communications au Musée canadien de la nature, Dan Smythe.

« Les gens sont surpris de voir à quel point on a beaucoup de spécimens. Il n'y en a qu'une infime fraction qui est exposée au Musée. »

— Kamal Khidas,
un conservateur du Campus

Pour cette septième édition de la journée portes ouvertes, les organisateurs ont réservé une place particulière au micro-monde naturel qui comprend des insectes, du lichen et des petits mammifères. Des conservateurs, des scientifiques et d'autres bénévoles étaient présents pour transmettre leurs connaissances et répondre aux questions des visiteurs.



Les journées portes ouvertes du Musée canadien de la nature permettent aux visiteurs de découvrir le Campus du patrimoine naturel, situé sur la rue Pink à Gatineau. — PHOTOS SIMON SÉGUIN-BERTRAND, LE DROIT

Dr Monzer Tamim | Dr Rachid Azzouzi

395, rue Main, Gatineau 819.663.3687

Bienvenue aux nouveaux patients !

Consultation
esthétique
GRATUITE
Prix rég. : 135\$

50% de rabais*
sur examen et
nettoyage complet
Prix rég. : 460\$

Jusqu'au 31 octobre 2019 sur présentation de cette annonce

Le club de ski Bel Ami souffle 50 bougies

JEAN-SIMON MILETTE
jsmilette@ledroit.com

Le club de ski Bel Ami fait partie des traditions hivernales à Buckingham depuis 50 ans maintenant. Une organisation dans laquelle le mot « communauté » prend tout son sens.

Fondé en 1970 par Gérard Charon, Pierre Renaud et Guy Bertrand, le Club demeure bien ancré dans la communauté de Buckingham.

Selon le coprésident du Club, Robin Audy, ce qui fait la force de l'organisme, c'est sans contredit son esprit de camaraderie et de communauté.

« C'est une belle histoire de Buckingham. Pour certaines familles, il y a trois générations qui ont fait parti du club de ski Bel Ami », explique-t-il en entrevue avec *Le Droit*.

« Les bénévoles restent généralement très longtemps dans le Club. On s'y retrouve et on crée des liens ensemble. Ça donne tout son sens à ce que ça représente de vivre dans une communauté. Je crois fortement que c'est ce qui rend les communautés plus fortes et plus solidaires. Je suis convaincu que c'est en s'impliquant dans notre milieu qu'on vit mieux tous ensemble. »

Le club de ski Bel Ami permet aux jeunes de la région de faire du ski ou de la planche à neige à faible coût. Durant les débuts du Club, un billet pour une sortie de ski coûtait 3 \$ alors qu'aujourd'hui, les membres doivent défrayer 10 \$ pour pratiquer leur sport de glisse.

Le Club connaît toutefois une diminution du nombre de ses membres depuis les dix dernières années. La saison dernière, 130 membres se sont joint au Club. Plusieurs raisons expliquent ce phénomène selon M. Audy.

« Les jeunes aujourd'hui ont une offre d'activités plus large qu'auparavant. Il faut aussi mentionner que le *gaming* et les jeux électroniques occupent une plus grande place chez les jeunes. On a déjà eu plus de 400 membres. Même si on ne s'attend pas à atteindre ce plateau, le fait que c'est notre 50^e anniversaire nous donne un peu plus de visibilité, donc on croit que notre nombre de membres devrait être plus élevé que l'année dernière. »

Pour souligner ses 50 ans, le Club organisera une sortie d'anciens bénévoles au Mont Cascades. Cette

station appuie d'ailleurs l'organisme depuis des décennies.

« On a une bonne entente avec le Mont Cascades. Parmi les quelques stations de ski dans la région, c'est celle qui nous appuie le plus. »

Ceux qui désirent se joindre au club de ski Bel Ami pour la saison hivernale 2019-2020 pourront le faire les 22 et 23 novembre au Centre de services de Buckingham situé au 515 rue Charles.



Le club de ski Bel Ami permet aux jeunes de la région de faire du ski ou de la planche à neige à faible coût. — ARCHIVES, LA PRESSE

Élections fédérales 2019

LA SOIRÉE ÉLECTORALE

Animée par Patrice Roy

CE SOIR

18h30 ICI RDI RADIO-CANADA.ca

RÉALISATION-COORDINATION : DAVE SHYMANSKI

19h ICI Première

Animée par Jean-Sébastien Bernatchez

19h30 ICI TÉLÉ

NOTRE HISTOIRE

Les belles maisons d'Aylmer

PAUL GABOURY
Collaboration spéciale

Chaque semaine, *Le Droit* vous fait découvrir un personnage qui se cache derrière le nom d'une rue, d'un parc, d'une école ou d'un édifice, l'appellation d'une ville ou d'une institution d'ici, de façon à découvrir l'histoire de la région. Aujourd'hui : les belles maisons d'Aylmer.

La rue Principale à Aylmer tire une partie de son charme de dizaines de magnifiques maisons bourgeoises qui ont été conservées au fil du temps dans leur état d'origine.

Parmi ces superbes résidences, il y a la maison du docteur E. L. Quirk. Située au 32 rue Principale, elle est désormais connue comme la Maison des sources où pratiquent plusieurs professionnels en santé naturelle.

Cette résidence fait partie de l'inventaire des bâtiments historiques canadiens pour sa qualité architecturale, ainsi que pour son histoire, car elle était la résidence et le lieu de travail de l'un des premiers médecins d'Aylmer.

La maison du docteur Quirk fait d'ailleurs partie du circuit historique du Vieux-Aylmer. Le circuit, qui s'étend sur 1,5 kilomètre, met en valeur le patrimoine architectural du quartier que l'on reconnaît comme le mieux préservé de la ville de Gatineau.

« La maison faite de briques rouges est de style géorgien qui se caractérise notamment par la symétrie de l'architecture d'inspiration romaine et grecque, la porte centrale, les colonnes surmontées d'un fronton et le corps du bâtiment composé de deux étages », souligne-t-on dans la description faite sur le site qui met en valeur le réseau patrimonial du Vieux-Aylmer.

Le docteur Edward Langton Quirk est né à Aylmer de parents d'origine irlandaise. Sa famille habitait dans une maison située au coin des rues Helenore et John, à environ 500 mètres au nord de l'auberge Symmes.

C'est en 1892, soit quatre années après ses études en médecine, que le D^r Quirk a fait construire cette maison de briques rouges où il a exercé sa profession pendant de nombreuses années.

Il recevait ses patients dans la salle de consultation installée à l'avant de la résidence, et réalisait des opérations dans une salle de chirurgie qui était située à l'arrière de l'immeuble.

LA MAISON RAJOTTE-KLOCK

Sur la même rue, on retrouve aussi la maison Rajotte-Klock.

Cette maison, classée site patrimonial, aurait été construite vers 1870 par le propriétaire de la compagnie de bateaux à vapeur Upper Ottawa Steamboat Company, rappelle-t-on sur le site du Réseau du patrimoine de Gatineau et de l'Outaouais.

Elle logera Alexis Rajotte, le capitaine des bateaux à vapeur *Monitor* et *Treasurer*.

D'ailleurs, plusieurs maisons des environs logeaient à cette époque les capitaines des bateaux à vapeur qui circulaient alors sur la rivière des Outaouais.

La maison est ensuite achetée en 1890 par James Bell Klock, originaire d'Aylmer, qui y a habité jusqu'à la fin des années 1890. M. Klock déménage alors dans une maison voisine. Il sera ensuite élu député conservateur de 1896 à 1900.

Une des principales caractéristiques de cette maison est sa solide construction en madriers sur plat. Le mur extérieur, qui est recouvert de briques, est constitué de planches larges de sept pouces et d'un pouce d'épaisseur.

ENTRE 1927 ET 1929



COURTOISIE, LAC

2019



PATRICK WOODBURY, LE DROIT

> D'HIER À AUJOURD'HUI

JEAN-SIMON MILETTE
jsmilette@ledroit.com

PATRICK WOODBURY
pwoodbury@ledroit.com

Le parc Fontaine n'a pas toujours été un parc. Au début du XX^e siècle, le parc situé au cœur du secteur Hull, à Gatineau, était mieux connu comme étant le lac Flora.

Le nom du lac vient d'ailleurs de la profusion de plantes aquatiques à fleurs qui recouvraient sa surface.

La Commission du district fédéral, connue aujourd'hui sous le nom de la Commission de la capitale nationale, avait alors entrepris le plan ambitieux de transformer

l'image de ce quartier défavorisé de la ville.

La Ville déplorait l'état du lac qui était devenu malpropre. Les canalisations d'égout s'y vidaient, des ordures y ont été déversées et une porcherie à proximité drainait ses déchets directement dans le lac. Un changement était donc nécessaire pour transformer l'image du quartier.

Après plusieurs années de travaux, le parc du lac Flora a été ouvert au public le 19 septembre 1929.

Il a fallu plus de 80 000 verges carrées de terre pour remplir le lac.

Aujourd'hui, le parc est mieux connu sous le nom de parc Fontaine et continue de faire partie de la vision à long terme de Gatineau.

ÉCRIVEZ-NOUS

Tous les lundis, *Le Droit* vous propose un clin d'œil sur l'histoire de notre magnifique région. Par la juxtaposition d'une image du passé et d'un cliché actuel, nous illustrerons le chemin parcouru et de quelle façon certains lieux bien connus ont évolué au fil des années. Nous vous invitons par ailleurs à contribuer à la série « D'hier à aujourd'hui ». Si vous détenez une relique qui sert de témoin de l'histoire d'un paysage ou d'un endroit important de la région, contactez-nous afin de partager cette image. Il peut s'agir d'à peu près n'importe quoi, une rue, un carrefour, un commerce ou encore un parc. Pourvu qu'il s'agisse d'une photo d'un lieu urbain qui a un certain âge.



Une solidarité à revoir

leDroit AFFAIRES
GATINEAU/OTTAWA

Le Québec loin derrière l'Ontario

Les grandes entreprises Québécoises contribuent positivement à l'économie provinciale, mais demeure loin comparativement à ce que l'on peut observer chez leur voisin Ontarien.

À lire dans l'édition du 23 octobre.

Présenté par



BANQUE NATIONALE
Réalisons vos rêves™

tête d'affiche

TORNADE 2018

Sauvetage bénévole Outaouais honoré



PAUL GABOURY
Collaboration spéciale

Quand une tornade a frappé la région en septembre 2018, l'organisme Sauvetage bénévole Outaouais – Ottawa Volunteer Search and Rescue (SBO-OVSAR) a mis moins de 24 heures pour mobiliser plus d'une centaine de bénévoles, établir un plan d'intervention et intégrer le Centre de coordination des mesures d'urgence.

En plus de continuer de répondre aux demandes d'aide des autorités policières et de collaborer avec les autorités municipales et provinciales, le groupe de bénévoles de SBO-OVSAR a offert plus de 1000 heures de travail en huit jours en réponse aux sinistrés de cette tornade à Gatineau.

Lors du dernier Colloque sur la sécurité civile, tenu à Québec récemment, l'organisme a reçu une mention d'honneur dans la catégorie Réponse aux sinistres pour le travail exceptionnel de toute son équipe lors de la tornade qui a frappé la région en 2018.

« Environ une semaine avant la tornade, nous avons eu une rencontre avec les responsables de la Sécurité civile de Gatineau afin de préparer un plan d'intervention en cas de catastrophe. Lorsque la tornade est survenue peu de temps après, nous étions donc super prêts à répondre », a expliqué Catherine Dumouchel, directrice de gestion des incidents à la

SBO-OSVAR depuis maintenant quatre ans. M^{me} Dumouchel a reçu le prix au nom de l'organisme lors du colloque où elle était elle-même invitée à titre de conférencière.

En plus d'avoir exécuté leur plan d'intervention rapidement, les membres ont pris en charge la coordination des bénévoles spontanés, qui ont distribué les avis d'évacuation, se sont assurés du bien-être des sinistrés, et ont mis sur pied des barrages routiers pour assurer l'intégrité du périmètre de la zone touchée.

Fondé en 1996, l'organisme a comme mission d'intervenir lors d'opérations de recherche et de sauvetage au sol. Toutefois, ces dernières années, il a été appelé à intervenir lors des inondations dans la région du Richelieu, en réponse à une demande qui lui avait été faite par le réseau de la Sécurité civile du Québec.

Par la suite, les membres bénévoles ont été appelés à la rescousse tant à Gatineau qu'à Ottawa, lors des inondations survenues en 2017, puis lors de la tornade de septembre 2018. Encore cette année, toute l'équipe est intervenue lors des inondations au printemps dernier.

L'organisme, qui est en grande partie financé par des collectes de fonds et des dons, a d'ailleurs développé des ententes avec les villes de Gatineau et d'Ottawa afin d'offrir un appui lors de catastrophes.

Retraîtée de la fonction publique fédérale, M^{me} Dumouchel avait travaillé dans le domaine de l'éducation, puis comme gestionnaire à Parcs Canada où elle s'occupait des politiques reliées à la sécurité des visiteurs. La force de l'équipe vient de l'expertise de tous ces gens réunis.



L'organisme Sauvetage bénévole Outaouais – Ottawa Volunteer Search and Rescue a reçu une mention d'honneur dans la catégorie Réponse aux sinistres pour le travail exceptionnel de toute son équipe lors de la tornade qui a frappé la région en 2018. — COURTOISIE

« Notre équipe de bénévoles compte sur un beau mélange de gens qui sont formés pour intervenir dans différentes situations de recherche et de sauvetage, lors de catastrophes comme les inondations et les tornades. Nos membres sont indépendants et sécuritaires. Nous aimons dire que nous sommes le «couteau suisse» dans ces situations puisque nous pouvons accomplir beaucoup de choses. Nous avons accès à des ressources incroyables, à de multiples outils comme les communications radio, la cartographie et la géoréférence. Nous pouvons offrir des premiers soins avancés ainsi que divers services d'aide aux sinistrés lors de ces catastrophes. »

Lors d'un appel des autorités, l'équipe est aussi prête à répondre rapidement. « Nous avons un système d'appels en place qui nous

permet de nous mobiliser rapidement. Au total, nous pouvons compter sur environ 200 personnes. Nos membres doivent répondre à de nombreuses exigences, du côté québécois et ontarien, notamment suivre des formations en recherche et sauvetage, en premiers soins, passer la vérification de casier judiciaire. En fin de semaine, une trentaine de personnes vont commencer le processus. »

L'équipe de SBO-OVSAR peut intervenir souvent pendant plusieurs jours. Les membres doivent

alors compter sur l'appui de la famille immédiate et de leurs employeurs pour être en mesure de prêter secours.

« Il y a les interventions initiales, puis le rétablissement qui peut s'étendre sur plusieurs jours. Lors des dernières inondations, il a fallu aider les gens d'avril à juin. Lors de la tornade de 2018, 75 membres ont répondu. À Gatineau, il y a eu 1000 heures de travail sur huit jours. Sur les deux rives, il y a eu un total de 21 jours de mobilisation et 2231 heures de travail », a souligné M^{me} Dumouchel.

Chaque semaine, Le Droit rencontre une personne afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de la région. Vous connaissez une personne qui mérite d'être notre tête d'affiche, écrivez-nous à nouvelles@ledroit.com.

Écrivez-nous à nouvelles@ledroit.com



OUVERTURE AUTOMNE 2019

Notre première phase d'agrandissement

FÉLICITATIONS À TOUTE L'ÉQUIPE!

Revêtement extérieur | Toiture | Isolation | Structure de bois | Poutrelle de plancher et plus encore!

distributionlavoie.ca [f](https://www.facebook.com/distributionlavoie) [in](https://www.linkedin.com/company/distributionlavoie) 819 485-1889

920, Rue Vernon, Gatineau QC, J9J 3K4
info@distributionlavoie.ca



opinions

PIERRE-PAUL NOREAU
PRÉSIDENT ET ÉDITEUR
pnoreau@ledroit.com

PATRICE GAUDREULT
RÉDACTEUR EN CHEF
pgaudreault@ledroit.com

GENEVIÈVE TURCOT
DIRECTRICE DE L'INFORMATION
gturcot@ledroit.com

Ce qui pourrait changer pour l'Ontario français

SÉBASTIEN PIERROZ

CHRONIQUE
Collaboration spéciale



C'est le grand jour pour les électeurs canadiens. Ce soir, on aura une meilleure idée si Justin Trudeau conservera son poste de premier ministre. Le choix des citoyens pour les 338 circonscriptions canadiennes déterminera l'avenir politique du pays pour les prochaines années.

Du côté des Franco-Ontariens, une dizaine de circonscriptions, particulièrement dans le nord et l'est, seront observées à la loupe. Les francophones constituent par endroits plus de 20 % de l'ensemble des résidents. Une proportion non négligeable.

C'est sans doute du côté du nord de la province qu'il faudra être le plus attentif. Le Nouveau Parti démocratique (NPD) pourrait y faire quelques gains aux dépens des libéraux. Thunder Bay-Rainier River, Sudbury et même Nickel Belt pourraient redevenir orange. Une prédiction qui, si elle se réalise, permettrait à Stef Paquette, candidat du NPD dans Nickel Belt, d'entrer à la Chambre des communes.

Si l'on se fie aux sondages, l'artiste sudburois possède une courte avance sur le député sortant, Marc Serré. Fort d'un capital de sympathie important, Stef Paquette bénéficie pour cette campagne de la présence à ses côtés de France Gélinas, la députée provinciale de la même circonscription. Un atout important quand on sait que l'élue néo-démocrate bénéficie d'une aura dans ce comté qui s'étale entre autres sur les municipalités du Grand Sudbury et de Nipissing Ouest. À Sudbury, Paul Lefebvre, bien que toujours donné gagnant, est menacé par la néo-démocrate Beth Mairs. En cas de défaite, l'Ontario perdrait donc un représentant franco-ontarien à la Chambre des communes.

Du côté de la région d'Ottawa, les jeux semblent plus ou moins déjà faits. Les libéraux devraient sans problème conserver Ottawa-Centre, Ottawa-Vanier, Ottawa-Sud, et Orléans, autant de circonscriptions marquées par le fait francophone.

Seul territoire majoritairement francophone en Ontario pour une

élection fédérale, Glengarry-Prescott-Russell devrait là aussi réélire le député libéral sortant, Francis Drouin. Les quelque 70 000 francophones de l'endroit, dont parmi eux beaucoup d'employés de la fonction publique, semblent plus méfiants que jamais à donner leur vote aux conservateurs. Les coupes récentes du premier ministre ontarien, Doug Ford, y sont probablement pour beaucoup.

En réalité, les seuls petits changements notables pour les Franco-Ontariens dans l'est viendraient d'Orléans et de Stormont-Dundas-South Glengarry.

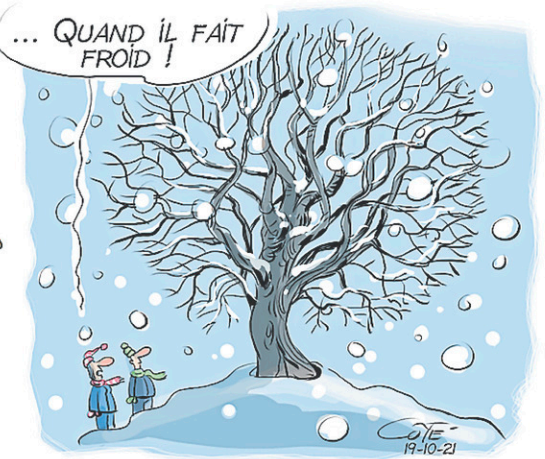
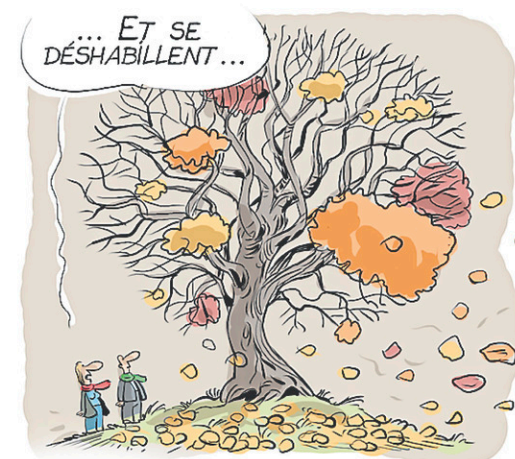
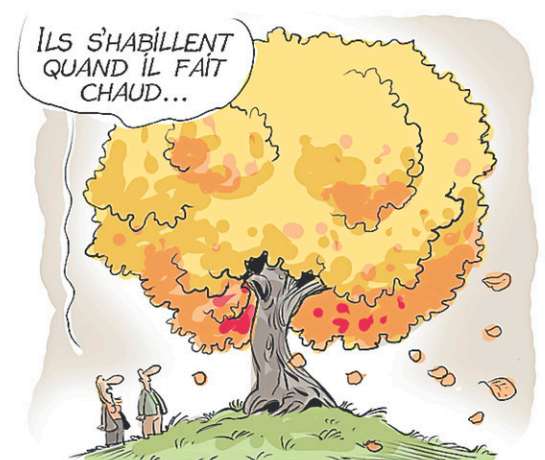
La première circonscription devrait tomber aux mains de l'ancienne ministre des Affaires francophones de l'Ontario, Marie-France Lalonde. Du côté de Stormont-Dundas-South Glengarry, circonscription rurale et conservatrice, on s'oriente sans surprise vers la victoire d'Eric Duncan. Le Franco-Ontarien Guy Lauzon avait choisi de ne pas briguer un sixième mandat. En cas de victoire des troupes d'Andrew Scheer ce soir, il pourrait ne plus y avoir de députés franco-ontariens au sein du parti au pouvoir.

Enfin, si les changements risquent somme toute d'être assez mineurs pour les Franco-Ontariens, c'est aussi parce que la carte électorale ne sera guère modifiée en Ontario. Toujours selon les coups de sonde, seules 10 à 15 circonscriptions connaîtront une alternance politique. Dans une province qui envoie 121 députés à la Chambre des communes, c'est peu.

À titre de comparaison, une trentaine de circonscriptions pourraient changer de couleur au Québec. La Belle Province compte elle 78 députés.

Reste une réalité : que le premier ministre du Canada soit Andrew Scheer ou Justin Trudeau, les décisions les plus importantes pour les Franco-Ontariens se prendront encore à Queen's Park. Après ce soir, il faudra toujours compter sur Doug Ford.

Sébastien Pierroz est rédacteur en chef et journaliste aux Affaires francophones pour la production #ONfr du Groupe Média TFO.



À VOUS LA PAROLE

Sauvons nos Sénateurs!

Soyons réalistes, les Sénateurs d'Ottawa sont en grande difficulté. La vente de billets est en baisse, le propriétaire Eugene Melnyk cherchera bientôt à vendre.

Une façon de sauver notre équipe : faire alliance avec la ville de Québec et se partager les matches. Québec non plus n'a pas les moyens de se payer une franchise dans la LNH et sa seule façon d'acquiescer une équipe est de faire alliance avec Ottawa. L'équipe pourrait porter le nom de Nationals comme dans l'émission de fiction *Lance et compte*. Les deux capitales nationales qui s'unissent pour rivaliser face à Montréal, Toronto et Boston, quel projet enthousiasmant, capable d'attirer les foules!

Gilles Marleau, Orléans

Une saison courte

La saison des Sénateurs d'Ottawa sera terminée avant la fin de l'hiver, ça ne sera pas si long que ça. Leur saison de golf sera plus longue.

Allez Eugene Melnyk, vendez!

Alain Dutrisac, via Internet

Quel désastre!

Les rues à Gatineau? Commençons par le boulevard Maisonneuve : quelle belle approche de bienvenue à la Belle Province! C'est tellement raboteux que c'est honteux. Le boulevard Saint-Joseph, on n'en parlera pas car là aussi c'est terrible! Sur la rue Acadie, c'est une vraie risée : passez la voir! Ils ont réparé le boulevard La Vérendrye en sortant du parc de roulottes, cela a fait énormément de bien, bravo. Mais ils n'ont pas réparé la sortie du boulevard de l'Hôpital et c'est plus urgent que tout. Sur la montée Saint-Amour, il y a une butte et l'asphalte est défectueux. C'est très dangereux car les gens prennent l'autre voie pour passer.

Micheline Maisonneuve, Gatineau

Nos infirmières...

J'ai énormément de sympathie pour le travail de nos infirmières. Les deux *sit-in* qu'elles ont organisés récemment sont l'indice d'un ras-le-bol. Je ne peux pas comprendre qu'à l'aube de 2020, nous en soyons encore rendus là. Leur cri du cœur doit être entendu. Décidez de tous les niveaux, la grogne a assez duré : agissez maintenant!

Paul Peterson, Gatineau

Ledroit.ca/Question du jour

Arrivée imminente des produits comestibles du cannabis : envisagez-vous les essayer?

Envoyez vos courriels à editorial@ledroit.com



le pays



Le gouvernement fédéral n'a toujours pas atteint tous les objectifs qu'il s'était fixés en légalisant le cannabis le 17 octobre 2018. — ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

Les drapeaux jaunes du cannabis

ARMINA LIGAYA

La Presse canadienne

La première année de l'entrée en vigueur de la légalisation de la marijuana au Canada s'est bien déroulée, mais des inquiétudes pointent à l'horizon, signale l'ancienne responsable du groupe de travail fédéral sur ce sujet, Anne McLellan.

L'ancienne vice-première ministre a déclaré que le nombre croissant des maladies liées au vapotage, tant aux États-Unis qu'au Canada, la faisait réfléchir.

«Sommes-nous au rouge, notamment pour un organisme de réglementation fédéral dont les principales priorités sont la santé et la sécurité du public consommateur ? a-t-elle demandé dans une entrevue. Je ne le sais pas, mais nous sommes présentement au jaune, sur la base de ce que nous constatons aux États-Unis et dans une partie du Canada.»

La légalisation de la marijuana à des fins récréatives est entrée en vigueur au Canada le 17 octobre 2018.

Le passage à la légalité n'a pas été sans secousse. Des consommateurs ont dû composer avec des pénuries de produits créées notamment par des goulots d'étranglement dans la chaîne d'approvisionnement qui se sont prolongées pendant plusieurs mois. Si des provinces comme l'Alberta et Terre-Neuve-et-Labrador ont eu un large accès à la marijuana légale, les consommateurs ontariens ont dû patienter jusqu'en avril de cette année avant de voir l'ouverture d'un premier commerce ayant pignon sur rue.

Aujourd'hui, les problèmes d'approvisionnement semblent avoir été en grande partie résolus. Le nombre de fournisseurs autorisés est passé à plus de 500, mais la distribution demeure inégale au pays.

M^{me} McLellan reconnaît que certains aspects de l'entrée en vigueur méritent d'être critiqués, mais elle

rappelle que « la perfection n'a jamais été possible ».

« La dernière fois que nous avons fait quelque chose de semblable, c'est lorsqu'on a mis fin à la prohibition des boissons alcoolisées. J'ose dire que personne dans ce pays n'est encore en vie pour nous apprendre comme cela s'est passé. Cela avait nécessité des années pour créer un marché légal régulé et normalisé. »

« Tout va bien, malgré les cahots le long de la route », ajoute-t-elle.

Le groupe de travail fédéral a tenté de minimiser les méfaits liés à la consommation de cannabis, à fournir un accès réglementé au cannabis tout en réduisant la part du marché illicite.

Des données récentes de Statistique Canada démontrent toutefois qu'une grande partie des Canadiens continuent de se tourner vers le marché noir.

Des prix plus élevés pourraient expliquer cette préférence envers le marché noir.

Selon la dernière analyse de Statistique Canada, le coût du cannabis légal et illégal est tombé à 7,37 \$ le gramme au cours du deuxième trimestre. Le prix moyen du cannabis illégal (5,59 \$) est encore inférieur à celui du cannabis légal (10,23 \$).

Les problèmes du producteur CannTrust Holdings, qui s'est vu retirer ses licences au Canada au cours du dernier mois à la suite d'allégation de culture illégale, ont jeté une ombre sur l'ensemble du secteur.

« Une des raisons pour lesquelles les consommateurs sont disposés à s'approvisionner auprès du marché noir est qu'ils ont confiance en la qualité du produit. Qu'est-ce qui se passe lorsqu'un produit vendu au détail a été cultivé sans permis ? Ce n'est pas très bon pour le secteur. »

VAPOTAGE

La prochaine étape sera l'entrée en vigueur jeudi de la légalisation des produits dérivés du cannabis, comme des aliments, des boissons

et même le vapotage. Ces produits ne se retrouveront pas sur les tablettes avant la mi-décembre à cause de l'obligation imposée aux commerces de déposer auprès de Santé Canada un préavis de 60 jours signalant leur intention de vendre.

Ces produits ne seront pas tous égaux dans l'ensemble du pays.

Le nombre de cas de lésions pulmonaires liées au vapotage aux États-Unis a dépassé 1400, et on y a recensé 33 décès, selon le Center for Disease Control and Prevention des États-Unis. Un premier cas canadien a été diagnostiqué au Québec le mois dernier.

Santé Canada dit surveiller de près la situation aux États-Unis. L'agence rappelle que les additifs, comme les vitamines, sont interdits dans les produits de vapotage de cannabis. Elle estime que « prendre des mesures supplémentaires sur cela est justifié et approprié pour protéger la santé et la sécurité des Canadiens ».

Solidaires avec les locataires contre les « rénovictions »

STÉPHANE BLAIS
La Presse canadienne

MONTRÉAL — Québec solidaire (QS) demande au gouvernement Legault de décréter un moratoire sur

les évictions de logement pour motif d'agrandissement, de subdivision ou de changement d'affectation, partout où le taux d'inoccupation se situe en bas de 3 %.

C'est ce qu'ont indiqué les députés Ruba Ghazal (Mercier)

et Andrés Fontecilla (Laurier-Dorion) lors d'une conférence de presse dimanche matin sur Le Plateau-Mont-Royal.

Selon QS, les « rénovictions » menacent de mettre un nombre record de gens à la rue en pleine

crise du logement dans plusieurs quartiers à Montréal.

« On reçoit des cas de citoyens qui se font évincer de leur appartement, les propriétaires utilisent des prétextes de rénovations, ils utilisent la loi à mauvais escient et leur objectif est seulement de doubler et de tripler le loyer. Ça prend un moratoire pour arrêter la situation, car c'est urgent » a indiqué la députée Ruba Ghazal qui estime que le prix du loyer pour un 4 et demi peut parfois dépasser 2500 \$ par mois dans les quartiers du centre de la métropole.

Selon la députée, l'année 2019 s'annonce déjà comme « l'année de tous les records ».

Depuis avril 2019, le comité logement du Plateau-Mont-Royal a reçu 154 demandes en lien avec une éviction, soit trois fois plus qu'à la même période en 2017.

Le Regroupement des comités logement et associations de locataires du Québec (RCLALQ) soutient également avoir constaté une augmentation du nombre d'évictions pour de prétendues rénovictions importantes.

Francine, une dame de 67 ans qui était présente à la conférence de presse organisée par QS, dit avoir accepté la compensation offerte par son propriétaire après que celui-ci l'ait harcelée pendant plusieurs mois pour qu'elle quitte son logement.

« Les nouveaux propriétaires sont juste là pour les riches, ils mettent tellement de pression sur les locataires pour rénover les logements,

qu'ils réussissent à nous faire quitter ».

La dame, qui ne souhaite pas que son nom de famille soit publié, craint de ne pas pouvoir trouver de loyer abordable.

« J'ai passé toute ma vie sur le Plateau, à mon âge, je n'ai pas le courage de me battre. Le Plateau c'est ma sécurité, je vais prier pour trouver un logement abordable avant le 1^{er} juillet. »

Dans la dernière année, la Ville a décidé de limiter les locations à court terme comme celles proposées sur le site Airbnb. Elle a aussi mis en place un plan de rénovation des immeubles vieillissants et a promis la création de 12 000 logements sociaux et abordables d'ici 2021.

Mais selon le député solidaire Andrés Fontecilla, la construction de nouveaux logements sociaux tarde.

« Il y a des retards en raison du manque de financement malgré la bonne volonté de la Ville, la CAQ a mis un peu d'argent dans les logements sociaux, mais c'est loin d'être suffisant. »

En plus du moratoire sur les évictions de logements dans les endroits où le taux d'inoccupation est bas, Québec solidaire demande à la ministre de l'Habitation, Andrée Laforest, de créer un comité d'urgence interministériel pour aider les locataires déjà victimes d'une « rénoviction » à se trouver un toit et aussi d'amender le Code civil pour protéger les locataires d'une éviction abusive.

FAITES COMME PLUS DE
165 000 QUÉBÉCOIS



Protégez votre véhicule contre la rouille avant l'hiver

Au Québec, aucun véhicule n'est complètement immunisé contre la rouille, même les plus récents. La pluie, la neige, le calcium, les abrasifs et les changements de température favorisent et accélèrent le développement de la rouille.

Nos équipes d'experts ont su mettre au point tous les outils nécessaires pour protéger adéquatement votre véhicule beau temps, mauvais temps. Grâce à notre produit unique, nos équipements spécialisés et notre main-d'œuvre professionnelle, nous pouvons garantir un traitement antirouille de qualité supérieure. De plus, nous offrons une garantie à vie sans frais pour les véhicules neufs et légèrement usagés*.

* Certaines conditions s'appliquent

ANTIROUILLE
MÉTROPOLITAIN? **rabais**
dollars

SUCCURSALE À GATINEAU

530, boulevard Gréber - **819-246-7878**

RENDEZ-VOUS : ANTIROUILLE.COM



Selon Québec solidaire, certains propriétaires utilisent la loi à mauvais escient, car leur objectif serait seulement de doubler et de tripler le loyer. — 123RF



Beaucoup d'efforts ont été déployés pour attirer l'événement WorldPride 2023 à Montréal. C'est cependant la candidature de Sydney qui a été retenue. — ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

Fierté Montréal se fait connaître à l'international

La Presse canadienne

La candidature de Montréal n'a peut-être pas été retenue pour l'organisation du WorldPride de 2023, qui aura lieu à Sydney en Australie, mais Fierté Montréal qui a piloté le dossier depuis près de deux ans, rentrera au pays la tête haute.

C'est ce qu'a souligné le vice-président de l'organisme, Jean-Sébastien Boudreault,

joint au téléphone par La Presse canadienne à Athènes, en Grèce, quelques heures après l'annonce officielle.

« On sort de cette aventure gagnant parce qu'on s'est fait découvrir à l'étranger. »

L'équipe d'une trentaine de personnes derrière la candidature de Montréal reviendra au pays au cours des prochains jours avec plein de nouveaux projets en tête et de nouveaux appuis à l'international, raconte M. Boudreault en entrevue.

« On a développé un réseau fantastique avec de plus petites Fiertés tant au Canada qu'en Europe qu'en Afrique. Ça nous a ouverts à plein d'idées et de possibilités sur lesquelles on pourra se parler dans les prochaines semaines. »

Fierté Montréal a investi au total environ 750 000 \$ avec ses partenaires, comme Tourisme Montréal et les différents ordres de gouvernement, pour mener à terme le projet de candidature de la ville de Montréal pour le WorldPride 2023; sa présentation avait même été traduite en 11 langues.

Trois villes étaient en lice pour cet événement international d'envergure. L'organisation InterPride a annoncé le nom de la ville gagnante lors de son assemblée générale annuelle, dimanche à Athènes, avec la projection d'un tableau sur lequel il était indiqué que la ville de Sydney avait récolté 60 % des votes.

Montréal a terminé deuxième avec 36 % d'appuis, tandis que la ville américaine d'Austin au Texas n'a obtenu que 3 % des voix.

Dans un gazouillis, la mairesse de Montréal, Valérie Plante, félicite d'ailleurs toute l'équipe qui a travaillé sur la candidature de sa ville. « Mais quel travail de l'équipe FiertéMTLPride pour la candidature de notre métropole à InterPride! Montréal va continuer à rayonner à l'international et ce n'est que partie remise. »

L'ATTRAIT DE LA FRANCOPHONIE

« C'était la première fois que Montréal présentait sa candidature. C'était la première fois qu'une ville francophone présentait sa candidature et c'est beaucoup là-dessus qu'on misait », affirme Jean-Sébastien Boudreault.

En effet, sur la vidéo de la candidature de Montréal, Fierté Montréal avait mis le paquet pour démontrer l'ambiance conviviale qui règne à Montréal lors des festivités estivales, laissant autant la place au français qu'à l'anglais. La vidéo promotionnelle de près de 4 minutes se termine sur une brève apparition de la chanteuse Céline Dion enveloppée d'un drapeau de la fierté et qui prononce quelques mots en français.



Air Transat assure que la sécurité de 310 passagers du vol TS571 n'a jamais été en danger.

— ARCHIVES, LA PRESSE CANADIENNE

Un avion d'Air Transat atterrit d'urgence en France

MONTRÉAL — Plus de 300 passagers ont pu reprendre dimanche le chemin de retour vers Montréal après qu'un avion d'Air Transat eut fait un atterrissage d'urgence en France.

La compagnie aérienne a indiqué que le vol TS571 qui a décollé samedi de Venise, en Italie, a dû s'arrêter à l'aéroport Paris-Charles de Gaulle en raison d'un problème technique lié à un panneau chauffant.

Une porte-parole de la compagnie Debbie Cabana a indiqué que l'atterrissage s'est déroulé sans anicroche et que la sécurité des passagers n'a jamais été en danger.

Les 310 passagers sont restés à Paris pendant la nuit. Ils ont pu reprendre dimanche matin leur route en direction de Montréal dans un autre appareil.

M^{me} Cabana a ajouté que les passagers ont droit à une compensation. PC

15h43
Le moment de donner un air de fête à votre automne.

NOËL DÈS NOVEMBRE

À PARTIR DE
199\$*
CAD
DU DIMANCHE AU JEUDI

À PARTIR DE
219\$*
CAD
LES VENDREDIS ET SAMEDIS

OFFERT DU 27 OCTOBRE
AU 14 DÉCEMBRE 2019.

* PAR NUITÉE, DANS UNE CHAMBRE
FAIRMONT, EN OCCUPATION DOUBLE,
TAXES EN SUS.

LE FORFAIT COMPREND :

- L'hébergement;
- 25\$ par jour à dépenser dans nos restaurants;
- 25\$ de rabais au Moment Spa Le Château Frontenac;
- Ateliers Art de vivre au Château tous les samedis de novembre.



INFORMATION ET RÉSERVATION :

1 800 441 1414
noeldesnovembre.com



Fairmont
LE CHÂTEAU FRONTENAC



La Régie de l'assurance maladie du Québec ne couvre pas les frais des soins dentaires que ce soit esthétique ou non et peu importe la raison.

— PHOTO 123RF, DMVASILENKO77

Avoir des dents, un luxe?

MYLÈNE MOISAN

CHRONIQUE

mmoisane@lesoleil.com



« **Q**uand j'ai appelé à la Régie de l'assurance maladie du Québec (RAMQ) pour savoir si les implants étaient couverts, on m'a dit que c'était un luxe.»

Un luxe, des dents?

Apparemment, oui. Louise Grégoire l'a appris à ses dépens à la suite d'une chirurgie de reconstruction de sa gencive supérieure en 2011. «Je n'avais pratiquement plus de gencive, elle s'était dégradée pour une raison inconnue. Pour la reconstruire, il a fallu faire une greffe osseuse de la hanche à la gencive. La greffe a été payée par la RAMQ, mais ça s'arrêtait là.»

Pour avoir des dents, elle devait payer.

Même chose pour la gencive du bas. «Il y a environ cinq ans, il me restait une dizaine de dents en bas, ça commençait à faire comme en haut. Les dents se

déchaussaient, ne tenaient pas. Ils ont décidé de les enlever.»

À ses frais.

Complètement édentée, avec des gencives fragiles, elle a dû opérer pour des implants dentaires. «J'en ai eu quatre en haut et trois en bas, à 1800 \$ chacun.» Elle a aussi dû payer pour des dentiers adaptés aux implants. «En bas, ça a tenu, mais en haut, les implants tombaient...» Louise a dû refaire poser de nouveaux implants, en vain, ils tombaient eux aussi.

Cet été, rebelote. «Je me suis fait poser de nouveaux implants, des implants zygomatiques qui sont plus longs, ils sont vissés dans la joue. C'était ma dernière option.» Coût de la chirurgie, 14 000 \$. «Là, il va me rester à payer les prothèses [les dentiers], ça va me coûter 13 800 \$.»

Elle a bien essayé de voir s'il pouvait y avoir une exception, vu que son problème de gencives est

d'ordre médical et, se disait-elle, avoir des dents n'est pas un caprice, ne serait-ce que pour manger. «J'ai appelé à la RAMQ, on m'a dit qu'il n'y avait rien à faire, que ça ne servait à rien d'insister.»

Toutes ses économies y sont passées. «J'ai dû prendre tout mon CELI, toutes mes économies et tout mon fonds de pension, et j'ai aussi dû payer environ 10 000 \$ en impôts en retirant mon fonds de pension. Ce n'était pas un gros fonds de pension, mais c'est plate pareil, je n'en ai plus.»

Elle n'a plus un sou pour acheter ses prochaines prothèses. «Je vais être obligée d'emprunter pour les payer, ça n'a pas de bon sens, je n'ai plus rien. Je suis rendue à un total de 63 500 \$ en tout. J'ai 64 ans et je ne veux pas me retrouver sans prothèse dans la bouche.»

Louise m'a fait parvenir une enveloppe contenant toutes les factures qu'elle a dû payer depuis sa chirurgie. Elle a fait affaire avec la Clinique de réhabilitation en prosthodontie de Québec, qui indique d'ailleurs sur certaines factures : «soins prosthodontiques pour non fins esthétiques.»

Ce n'est pas pour avoir de belles dents, c'est pour avoir des dents tout court.

Que ce soit esthétique ou pas n'émeut pas la RAMQ pour qui les soins dentaires sont exclus de la couverture, peu importe la raison. «Si je m'étais fiée à eux, je n'aurais pas de dents dans la bouche...» Les règles sont sans équivoque, le territoire de la carte soleil s'arrête aux gencives.

Ses frontières sont définies sur le site de la RAMQ. «En milieu hospitalier, l'assurance maladie couvre certains services de chirurgie buccale. Les examens, l'anesthésie locale ou régionale et les radiographies qui sont liées à la chirurgie sont aussi couverts. Toutefois, vous devez payer l'extraction des dents et des racines, à l'exception des enfants de moins de 10 ans et des prestataires d'une aide financière de dernier recours.»

Tout le reste est du luxe.

Le gouvernement a corrigé le tir en avril pour les enfants dont la bouche et les dents sont ravagées par un cancer, uniquement par un cancer, après qu'une mère ait dénoncé publiquement le refus de la RAMQ de payer. «Une proportion importante des enfants qui ont eu un cancer pédiatrique sont à risque d'avoir à vivre avec des séquelles buccodentaires, avait indiqué en janvier la ministre de la Santé,

Danielle McCann. La mise en place de ce programme apportera une lueur d'espoir additionnelle à toutes les personnes, tant les enfants que leurs proches. Il s'agit d'une mesure concrète qui vient augmenter l'accès à des soins et à des services de qualité pour la population du Québec, et plus particulièrement pour les petits survivants de cancers.»

Et les autres?

Et les petits survivants d'autres maladies?

Et Louise?

Au cabinet de la ministre, son attaché de presse Alexandre Lahaie indique que la couverture des soins dentaires par la RAMQ pourrait être élargie. «Il y a une analyse qui est faite présentement au ministère pour étudier cette question-là, et le ministère va nous faire des suggestions.»

Quand? «Il n'y a pas de durée, pas de *timeline*.»

Il y a une intention.

Et à quoi ça pourrait ressembler? Trop tôt pour le dire, évidemment. Trop tôt pour dire si on s'en tirera en couvrant de rares exceptions ou si on en profitera pour s'attaquer à l'aberrante exclusion de tout ce qui a trait aux dents, comme si elles ne faisaient pas partie du corps.

On traite le mal d'oreille, pas la rage de dents.

Jusqu'à ce que le ministère se fasse une tête, qu'il transmette le fruit de ses cogitations à la ministre et que la ministre se fasse une tête, des «Louise» continueront à devoir payer pour avoir des dents dans la bouche ou à devoir se passer de dents s'ils n'ont pas les moyens de s'en payer.

Il n'y a aucune exception.

C'est ironique tout de même quand on sait qu'il y a des exceptions pour des soins esthétiques, entre autres pour faire remonter ses paupières, se faire greffer des cheveux, faire corriger son buste, atténuer une cicatrice, se faire enlever un excès de peau ou de graisse. Entre 2013 et 2015, la RAMQ a accepté un peu plus de 6000 demandes d'exemption, elle en a refusé autour de 2400.

Sur le site de la Régie de l'assurance maladie, on explique qu'«aucun service rendu seulement pour des raisons d'esthétique n'est couvert par le régime d'assurance maladie. Il faut donc qu'un médecin détermine si le service demandé est nécessaire ou non sur le plan médical.»

Il doit remplir le formulaire 4248, indiquer la chirurgie plastique dont il est question et expliquer en quoi elle est justifiée, que ce soit pour des raisons physiques ou psychologiques. On reconnaît donc qu'un problème purement esthétique peut être un problème de santé.

Mais pas être complètement édenté.

le monde



Les émeutes se sont poursuivies dimanche, à Santiago, au Chili. Des affrontements ont eu lieu entre manifestants et policiers dans l'après-midi tandis que des pillages se déroulaient dans plusieurs endroits de la capitale. — ASSOCIATED PRESS

Émeutes mortelles au Chili

Agence France-Presse

SANTIAGO DU CHILI — Sept personnes sont mortes dans des émeutes au Chili, les pires qu'ait connues le pays depuis des décennies, tandis que le gouvernement a étendu l'état d'exception à cinq régions.

Pour la deuxième nuit consécutive, une mesure de couvre-feu a été décrétée à Santiago entre 19h et 6h locales. L'état d'urgence est également en vigueur dans cinq régions, dont la capitale de 7 millions d'habitants.

«La démocratie a l'obligation de se défendre», a déclaré le président chilien Sebastian Pinera pour justifier ces mesures d'exception, à l'issue d'une réunion avec les présidents de la Chambre de députés, du Sénat et de la Cour suprême.

Le général Javier Iturriaga, chargé vendredi de la sécurité publique par le président Pinera, a de son côté appelé les habitants à rester «calmes» et à ne pas sortir de chez eux.

Les émeutes se sont poursuivies dimanche. Des affrontements ont eu lieu entre manifestants et policiers dans l'après-midi dans le centre de Santiago, tandis que des pillages se déroulaient dans plusieurs endroits de la capitale.

Cinq personnes ont ainsi péri dans l'incendie d'une usine de vêtements en proie à des pillages. «Cinq corps ont été retrouvés à l'intérieur de l'usine en raison de l'incendie», dans le nord de la capitale, a annoncé à des médias locaux le commandant des pompiers de Santiago, Diego Velasquez. Deux personnes étaient déjà mortes dans la nuit de samedi à dimanche dans l'incendie d'un supermarché également pillé par des manifestants dans le sud de la capitale et une troisième avait été blessée, le corps brûlé «à 75 %», selon les autorités.

Deux personnes ont également été blessées par balle et hospitalisées dans un état «grave» après un incident avec la police lors de pillages, également dans le sud de la capitale, selon la même source.

Près de 10 000 policiers et militaires ont été déployés. Les patrouilles de militaires dans les rues sont une première dans le pays depuis la fin de la dictature du général Augusto Pinochet (1973-1990).

Selon les autorités, 1462 personnes ont été arrêtées, dont 644 dans la capitale et 848 dans le reste du pays.

Après trois jours de violences, le centre de la capitale chilienne et d'autres grandes villes, comme Valparaiso et Concepcion, offraient des visages de désolation : feux rouges au sol, carcasses de bus carbonisées, commerces pillés et incendiés.

FRACTURE SOCIALE

Les manifestations ont débuté vendredi pour protester contre une hausse — de 800 à 830 pesos (environ 1,50 \$CAN) — du prix des billets de métro à Santiago, réseau le plus étendu (140 km) d'Amérique du Sud qui transporte quotidiennement environ trois millions de passagers.

M. Pinera a suspendu la hausse samedi. Mais les manifestations et les violences se sont poursuivies, nourries par la colère face aux conditions socio-économiques et aux inégalités dans ce pays loué pour sa stabilité économique et politique, mais où l'accès à la santé et à l'éducation relèvent presque uniquement du secteur privé.

Des dizaines de supermarchés, de véhicules et de stations-service ont été saccagés ou incendiés. Les bus et les stations de métro ont été particulièrement ciblés. Selon le gouvernement, 78 stations de métro ont subi des dommages, dont certaines ont été totalement détruites.

CATALOGNE

«Jamais je ne m'étais imaginée brûlant une barricade»

Agence France-Presse

BARCELONE — «J'ai 24 ans, une maîtrise et un travail et jamais je ne m'étais imaginée brûlant une barricade, le visage masqué», confie Aida, une jeune indépendantiste soudainement radicalisée qui a participé aux violences depuis lundi en Catalogne.

À ses côtés, les profils des émeutiers sont très divers : militants anarchistes aguerris et parfois étrangers, simples casseurs, ou séparatistes indignés comme cette jeune femme croisée samedi soir par l'AFP.

Tous sont jeunes, voire mineurs, et s'exposent parfois devant les caméras de télévision ou dansent près des barricades en flammes.

«Ça fait huit ans qu'il n'y a aucun débordement dans les manifestations et malgré ça, on est matraqué par la police», affirme Aida, qui n'a manqué aucune manifestation depuis la condamnation lundi des dirigeants séparatistes pour leur rôle dans la tentative de sécession de 2017, qui a provoqué l'explosion.

«Je ne justifie pas la violence mais on se défend simplement contre la répression de la police», ajoute Aida, qui parle «d'autodéfense».

Expert en radicalisation qui a travaillé avec la police belge, Olivier Cauberghe est à Barcelone pour observer les manifestations.

Selon lui, ce passage à la violence n'a pas été «décidé du jour au lendemain» mais vient plutôt en

réaction à la frustration de l'échec de la tentative de sécession et aux violences policières qui ont émaillé le référendum d'autodétermination interdit du 1^{er} octobre 2017. «Ils expulsent leur rage», analyse-t-il.

Mais contrairement aux anarchistes aguerris aux violences contre la police, ces jeunes indépendantistes vont vite «retrouver leur quotidien», assure-t-il.

ANARCHISTES

À leurs côtés, figurent des groupes plus organisés, habillés de noir avec passe-montagnes et sacs à dos, la plupart du temps en première ligne des affrontements avec la police, qui ont fait un total de 600 blessés depuis lundi dans la région.

«En analysant leurs tactiques sur le terrain, je dirais que ce sont des gens qui ont déjà eu recours à la violence», décrypte Olivier Cauberghe.

«Ce profil anarchiste s'en prend aux forces de l'ordre parce qu'elles représentent l'État, rien de plus», poursuit le chercheur.

D'autres profils de jeunes, pas politisés et sans emploi, sont aussi présents dans ces manifestations : «Je me sens Espagnol et je ne suis pas indépendantiste», dit l'un d'eux en requérant l'anonymat car il a participé à des violences contre les policiers.

«Je viens pour mettre le bordel et aussi parce que ça ne me paraît pas bien de mettre des hommes politiques en prison pour leurs opinions», poursuit ce jeune de 19 ans, qui se dit apolitique.



Selon un expert en radicalisation, ce passage à la violence n'a pas été «décidé du jour au lendemain», mais vient plutôt en réaction à la frustration de l'échec de la tentative de sécession et aux violences policières qui ont émaillé le référendum d'autodétermination interdit du 1^{er} octobre 2017. — ASSOCIATED PRESS

POLESTAR

DES DÉBUTS NORD-AMÉRICAINS AU QUÉBEC

Les constructeurs Volvo et Geely lancent une nouvelle marque pour ses véhicules électrifiés, Polestar. Et les débuts de cette nouvelle division en Amérique du Nord se feront à Montréal.



PAUL-ROBERT RAYMOND
praymond@lesoleil.com

AU VOLANT

Mercredi dernier, Polestar a annoncé que le Groupe Park Avenue dirigera le nouveau concept de boutique, qui s'appellera Espace Polestar. Celui-ci sera implanté au centre-ville de Montréal.

Qu'est-ce que Polestar? Il s'agit de la division de véhicules électrifiés de performance établie par le suédois Volvo et le chinois Geely. En ce moment, la marque propose deux modèles et un troisième sera dévoilé dans les prochains mois.

D'abord, le Polestar 1 est un modèle coupé sport à deux portes hybride rechargeable, développé à partir de la plateforme SPA de Volvo. « C'est un modèle dont la base est en fibre de carbone. Nous en fabriquerons seulement 500 par année au cours des trois prochaines années. Son prix de détail s'élève à 199 000 \$ », explique Hugues Bissonnette, directeur national pour le Canada chez Polestar, en entrevue avec *Le Soleil*, la semaine dernière. L'autonomie de la batterie du Polestar 1 est de 150 kilomètres avant que le moteur à combustion prenne la relève.

« Alors que le Polestar 2 est un *fastback*, dont la lunette arrière s'ouvre avec le hayon. Celui-ci est 100 % électrique et est basé sur la plateforme CMA de Volvo, la même que celle du VUS XC40. Son autonomie se situe entre 400 et 450 km et il s'agit d'un véhicule très sportif », ajoute-t-il. Le prix de détail du Polestar 2 est établi à 69 900 \$ pour la version Launch Edition.



Polestar produit présentement deux modèles, le Polestar 2 (photo du haut) et le Polestar 1. Le premier étant un *fastback* 100 % électrique, l'autre un coupé deux portes hybride rechargeable. — PHOTOS FOURNIES PAR POLESTAR

Le troisième modèle, le Polestar 3, sera dévoilé bientôt. « Il s'agira d'un VUS pleine grandeur 100 % électrique », annonce M. Bissonnette. Cependant, peu de détails circulent au sujet du Polestar 3 pour le moment.

Les premières livraisons des modèles Polestar se feront à l'été 2020 (pour le Polestar 2) et au deuxième trimestre de 2020 pour le Polestar 1.

EXPÉRIENCE DIFFÉRENTE

Là où Polestar veut se différencier, c'est au chapitre de l'expérience de vente. « Les achats se feront en ligne, mais si un client se présente à l'Espace Polestar, il pourra y faire des essais routiers et être conseillé.

Ensuite, il pourra commander son véhicule à partir d'un ordinateur sur place. Ou bien, le client pourra passer sa commande dans le confort de son salon. »

« Polestar a pour objectif de changer la façon de magasiner une automobile. La boutique sera à la fine pointe de la technologie », explique Norman John Hébert, vice-président et chef de l'expérience client chez Groupe Park Avenue, contacté aussi par *Le Soleil*.

CANADA AVANT LES ÉTATS-UNIS

Après Montréal, Toronto et Vancouver auront leur concession Polestar. Ensuite, d'autres villes aux États-Unis verront leur concession ouvrir à leur tour.

Est-ce qu'il y a une raison pourquoi le Canada a des concessions avant son voisin du Sud? « Non, il s'agit simplement d'un concours de circonstances », affirme M. Bissonnette.

Pour l'instant, il est trop tôt pour viser une expansion au Québec. Par contre, le Groupe Park Avenue prévoit desservir les marchés hors de Montréal, mais à partir de l'Espace Polestar de la métropole qui sera installé au centre-ville dans un endroit où il y a un fort achalandage.

L'ajout de cette marque pour le Groupe Park Avenue arrive à point. Cinquante pour cent de notre clientèle considère l'achat d'un véhicule électrifié, ce qui donne un excellent *timing*, commente M. Hébert.



PHOTO FOURNIE PAR HONDA

HONDA ACCORD

Si on recherche une voiture équilibrée qui a des qualités de grande routière, la Honda Accord peut être un bon choix. Dans la livrée Touring avec le moteur turbo de 1,5 litre de 192 chevaux, il a été surprenant de voir qu'elle livre la marchandise. On pourrait entamer de longs trajets sans hésiter ni se fatiguer. Cependant, avec la transmission variable continue (CVT), elle n'aime pas se faire brasser, même en mode Sport. Assurément que l'Accord livrée avec le quatre-cylindres turbo de 2,0 litres (de 252 ch et 273 lb-pi de couple) offrirait des sensations plus fortes. Quant à l'aménagement à l'intérieur, l'Accord propose une finition sobre et de bon ton. Elle offre aussi amplement d'espace pour les occupants, tant à l'avant qu'à l'arrière — trois adultes peuvent y prendre place. Soulignons au passage le coffre arrière spacieux. **PAUL-ROBERT RAYMOND**

PRIX	de 28 490 \$ à 40 190 \$ (prix de 2020)
PRIX DU MODÈLE ESSAYÉ	37 190 \$ (Touring)
MOTEUR	L4 1,5 litre turbo (L4 2,0 litres turbo aussi offert)
PUISSANCE	192 ch (143 kW) à 5500 tr/min
COUPLE	192 lb-pi (260 N.m) entre 1600 et 5000 tr/min
TRANSMISSION	automatique variable continue (CVT)
CONSUMMATION RÉALISÉE	9,8 l/100 km (en ville)

Une version plus complète de cet essai routier est accessible sur ledroit.com et dans notre application

Les pneus d'hiver, la taille des jantes et l'emplacement de la borne de recharge

LES CONSEILS DE LA SEMAINE



Collaboration spéciale

Q Il y a beaucoup de pneus d'hiver sur le marché. Comment choisir les bons ?

R Tout dépend de votre style de conduite, de votre véhicule et de vos parcours habituels. Faites-en part à votre spécialiste du pneu en songeant à ces quelques repères.

Si vous habitez à la campagne, où les routes sont souvent enneigées, des pneus à neige munis de gros blocs devraient assurer une bonne traction.

En ville ou en banlieue, privilégiez les pneus à glace et neige. Plus chers, mais plus perfectionnés, ils collent mieux à la glace noire et à la neige durcie.

Vous empruntez souvent l'autoroute avec un véhicule performant ? Des pneus d'hiver « sportifs » réagiront mieux sur pavé sec, mais ils seront moins à l'aise en pleine tempête.

En terrain montagneux ou sur des routes peu entretenues, des pneus à crampons allient une traction optimale dans la neige et une bonne adhérence sur la glace. Cependant, ils sont bruyants sur chaussée dégagée.

Les pneus d'hiver n'assurent pas seulement une bonne traction sur la neige et la glace. Ils font aussi en sorte que le véhicule freine efficacement, demeure stable lors du freinage et conserve sa trajectoire lors



Le type de pneu d'hiver à installer sous le véhicule varie selon celui-ci, votre style de conduite ou vos parcours habituels. Faites-en part à votre spécialiste du pneu. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

d'un virage, tout ça par température parfois très froide.

Q J'ai des pneus de 18 pouces sur mon VUS. Est-ce que je peux passer à 17 pouces pour l'hiver ?

R Pas nécessairement ; votre détaillant de pneus peut vous donner la taille minimale de jantes et de pneus acceptable pour votre véhicule, surtout en fonction de la dimension des freins. Portez attention aux éléments suivants :

› Assurez-vous que les jantes d'hiver aient la bonne largeur et qu'elles s'adaptent parfaitement aux moyeux afin d'éviter des vibrations désagréables.

› Respectez l'indice de charge (ex. : 92 pour 630 kg) et la cote de vitesse (ex. : H pour 210 km/h) des pneus d'origine. Si vous les diminuez, vous

risquez de dégrader le comportement routier et la sécurité.

Votre véhicule est muni d'un système de surveillance de la pression des pneus ? Nous vous conseillons d'installer des capteurs dans les jantes d'hiver, sinon certains systèmes pourraient ne pas fonctionner correctement, comme le contrôle de la stabilité.

Si vous louez votre voiture pour trois ou quatre ans, comparez le coût d'un ensemble de jantes et de pneus plus petits et, possible-ment, de capteurs de pression,

avec le coût de pneus de la taille d'origine jumelé aux frais d'installation bisannuels. L'option la moins chère ne sera peut-être pas celle que vous croyez.

Q Est-ce que je dois prendre certaines précautions en fonction de la neige et du froid pour choisir l'emplacement de ma borne de recharge pour véhicule électrique ?

R Peu importe le moment où vous faites installer votre borne, choisissez soigneusement son emplacement en fonction des quatre saisons du Québec. Surtout, pensez à certaines situations liées à nos hivers :

› Les amoncellements de neige habituels qui pourraient limiter l'accès à la borne ;

› La facilité du déneigement de la borne ;

› Les chutes de glace et de neige provenant de diverses sources (toit, arbres, abris temporaires, etc.) ;

› La protection du câble de la borne afin d'éviter de l'endommager avec une souffleuse ou un autre équipement mécanique de déneigement.

Les services-conseils automobiles offerts par CAA-Québec sont exclusifs à ses membres. Ceux-ci peuvent communiquer autant de fois qu'ils le désirent par Internet mbr.caaquebec.com/fr ou par téléphone au 1-888-471-2424.



PHOTO 123RF, ANATOLIYGLEB

MOTO, QUAD ET C^{ie} Vos questions

Q Existe-t-il un âge minimum pour conduire une motoneige ou un quad ?

R Il est interdit de conduire un véhicule hors route comme une motoneige ou un véhicule tout terrain (VTT) si vous avez moins de 16 ans. De plus, les motoneigistes et les quadistes âgés de 16 et 17 ans doivent d'abord détenir un permis de conduire, puis un certificat d'aptitude et de connaissances (délivré à la suite d'une formation par la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec ou la Fédération québécoise des clubs quads). Par ailleurs, seules les personnes âgées de plus de 18 ans peuvent transporter un passager sur un VTT ou conduire un autoquad (côte à côte). **CAA-QUÉBEC (COLLABORATION SPÉCIALE)**

Besoin d'un conseil en lien avec votre VTT ou votre quad ? Le scooter de votre fils ? Une motoneige ou un cyclomoteur convoité ? Contactez les services-conseils automobiles, un service exclusif aux membres CAA-Québec.



ÉCRIVEZ-NOUS

Des questions sur votre auto ? Besoin de conseils ? Transmettez-nous vos questions à auto@gcmedias.ca. Elles pourraient être publiées dans cette rubrique.

HOROSCOPE

Lundi 21 octobre 2019

Bélier (21 mars au 19 avril)

L'actuelle présence de Mars en Balance, en face du Bélier, devrait plutôt vous favoriser et faire un effet domino. Chaque action entraîne une ou plusieurs réactions. Si vous changez quelque chose en vous-même, le monde entier se transformera à son tour. Ainsi, vous savez quoi faire si vous souhaitez modifier les paramètres d'un cadre dans lequel vous évoluez. Et vous gagnerez!

Taureau (20 avril au 20 mai)

Un début de semaine important qui pourrait bien vous focaliser sur votre objectif principal. Vous allez donc probablement accomplir un maximum de travail avant de vous divertir. La satisfaction d'avoir fourni un effort vous permettra de vous détendre et de vivre une soirée... palpitante. Car avec Vénus et Mercure en face de votre Signe, la surprise est possible...

Gémeaux (21 mai au 21 juin)

Votre individualité est un atout qui vous ouvrira des portes. Les personnes qui font ressortir votre compétitivité ne menacent pourtant pas votre place. La complicité que vous souhaitez partager avec une personne ne devrait pas s'établir aux dépens de quelqu'un d'autre. Avec l'arrivée de la Lune en Lion, le tact et la diplomatie vous permettront de ménager vos relations.

Cancer (22 juin au 22 juillet)

Quelles sont les activités que vous préférez? Réfléchissez-y bien... Si vous n'avez pas inclus le domaine de votre profession dans votre réponse, vous devriez probablement envisager de rentabiliser un de vos passe-temps favoris. Vous allez sûrement exceller s'il s'agit de ce qui vous passionne. C'est le temps d'envisager toutes vos alternatives, car la soirée sera étonnante.

Lion (23 juillet au 22 août)

Votre magnétisme vous attirera de nouvelles sympathies. En fait, avec l'arrivée de la Lune en Lion, votre pouvoir de séduction risque de faire succomber quelques victimes aujourd'hui. Que cela ne vous enflamme pas la tête! Mais disons que ce début de semaine sera plutôt spécial, et que suite à certains résultats, cela pourrait vous permettre de réaliser des profits substantiels.

Vierge (23 août au 22 sept.)

Le succès de vos rencontres dépend largement de l'approche que vous choisissez pour aborder les gens. Si vous savez vous adapter aux autres en adoptant les comportements qui leur plairont, on ne pourra rien vous refuser... ou presque. Avant de vous entretenir avec quelqu'un, prenez le temps d'évaluer la situation afin de vous présenter adéquatement. La Lune arrive en Lion!

Balance (23 sept. au 23 oct.)

Vous souhaitez ménager les sentiments des autres, mais cela ne devrait pas vous entraîner dans des situations personnelles contrariantes ou brimer votre besoin d'indépendance. Pensez davantage à vous-même et osez exprimer ce que vous ressentez sans craindre de blesser autrui. Et avec l'arrivée de la Lune en Lion, un nouvel intérêt pourrait cogner ce soir à votre porte...

Scorpion (23 oct. au 21 nov.)

Bien qu'il soit normal de remettre certains de vos choix en question, inutile de regretter une décision prise récemment. Rappelez-vous des circonstances qui avaient suscité vos actions avant de revenir en arrière. Il serait fâcheux de recréer une situation de laquelle vous aviez réussi à vous extraire. Avec Vénus et Mercure en Scorpion, faites confiance au destin.

Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)

La foi en votre réussite jouera un rôle déterminant. Si vous vous investissez à fond dans vos préparatifs, le résultat sera couronné de succès. Les nouvelles que vous espérez recevoir vous parviendront sans que vous n'ayez à interrompre vos activités ou à modifier votre programme. Avec la Lune en Lion, ne vous maintenez pas dans l'attente, la soirée vous plaira.

Capricorne (22 déc. au 19 janv.)

De bonnes choses pourraient arriver si vous ne vous acharnez pas à essayer de les provoquer. Vos ambitions parfois trop exigeantes vous poussent à exagérer, avec un résultat finalement contraire à ce que vous aviez souhaité. Le destin nous envoie des messages, et vous devriez peut-être observer ou écouter ceux qui vous sont adressés. La soirée pourrait vous déstabiliser...

Verseau (20 janv. au 18 fév.)

Vous amorcez une nouvelle étape de vie. Une situation difficile pourrait prendre fin à condition de faire davantage confiance au destin. Un petit compromis s'avèrera peut-être nécessaire, mais vous ne devriez évidemment pas faire de concessions excessives. Avec l'arrivée du cycle Lunaire en Lion, face au Verseau, vous pourriez être amené à poser un regard neuf sur votre vie.

Poissons (19 fév. au 20 mars)

L'arrivée de la Lune en Lion devrait vous permettre de connaître un succès en amorçant quelque chose de complètement neuf. Votre participation à une nouvelle activité pourrait donc vous mettre en contact avec des gens qui joueront un rôle important dans votre vie. Et dès la soirée, une opportunité sera probablement liée à vos récentes fréquentations.

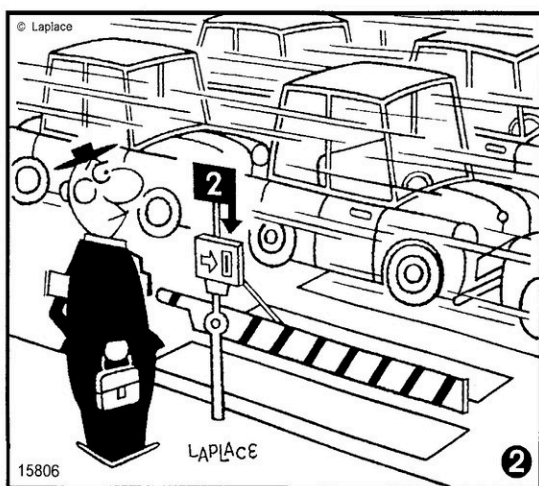
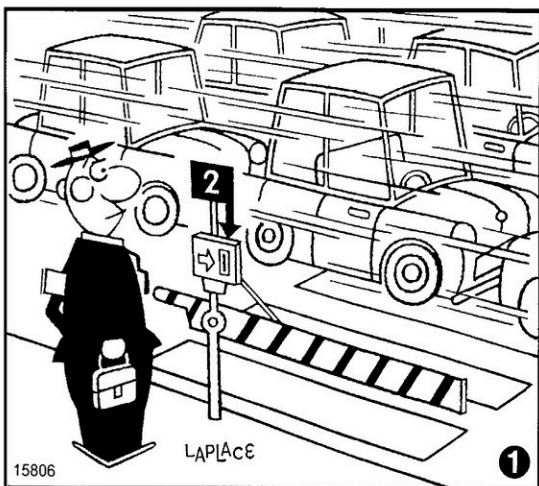
Pour information : marylene@marylene.com

MOTS FLÉCHÉS

FOURMILLEMENT SIGNES ÉGYPTIENS	CRUSTACÉS ILS VIVENT SEULS	PEUT ÊTRE D'OR MOUTON	L'AËDE EN JOUAIT	ROUTE STRIDENT	ÉROSION PARTIE D'UN TOUT
A DES PATTES ROUGES MORT VIVANT			RENOMMÉ POISSON DU LAC LÉMAN		
			CLORE RELATÉE		
POSSESSIF MANCHES				ATTIRE L'ALPINISTE VOÛTE ÉTOILÉE	
		OPÉRATION MYSTÉ- RIEUSE DÉRIVE			AVANT LE COMBAT
PRONOM ARRÊTER	CONDUIT SOUTERRAIN ATTRANCE				SYMBOLE CHIMIQUE PRINCE MUSULMAN
			DÉCAPITÉ ON Y PARLE ARABE		
POTASSER	FAIT D'AP- PARAÎTRE ARTICLE			RÉUNION	BOHÉMIEN
				RONGE LA LAINE C'EST UN CRIME	
PRÉPO- SITION	EN COSTUME D'EVE MASCULIN		PLUIE SUBITE SCANDIUM		
		DÉVALE UNE PENTE NATUREL			PÉNIBLE
COUP DE VENT VIOLENT	BRUSQUE CONTRACTION BEAU PARLEUR		IL EST DÉTENU POUR DÉSIGNER		EXISTEZ
			AMBIANCE		
SARCASME TRAINASSE				SEIN	
			ILS FEULENT		

No 1699

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?



Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.

- 1 Le ruban du chapeau de l'homme non indiqué.
- 2 Le pan arrière du veston est plus court.
- 3 La flèche noire est plus courte.
- 4 Une bande noire en moins à gauche sur la barrière.
- 5 Une bande blanche plus courte à droite de la barrière.
- 6 Le garde-boue avant de la deuxième voiture.
- 7 Le dossier de la première voiture.
- 8 La portière de la deuxième voiture du haut est incomplète.

WWW.HANNENQUART.COM

S	E	R	G	I	T	E	N	A	V	L	F
E	N	E	N	E	I	N	O	R	I	R	G
T	A	M	I	L	C	H	A	N	I	A	G
E	G	A	T	O	C	I	T	I	L	A	B
I	I	E	I	K	S	C	E	V	A	V	A
E	S	E	R	V	A	E	N	E	N	O	B
E	T	E	M	R	E	I	D	T	U	E	T
S	B	M	L	E	V	E	N	E	N	O	B
E	T	E	T	E	R	S	S	E	S	C	E
P	N	A	I	N	D	R	A	M	E	M	E
E	N	E	A	N	E	S	E	T	S	A	N
E	M	C	I	M	E	N	E	N	E	N	O
R	E	R	M	E	R	E	F	E	B	I	Z
U	R	E	L	A	V	E	R	E	R	E	L
S	H	E	S	P	L	G	O	R	E	H	I
U	C	L	A	L	A	M	O	D	E	S	P

110 % politique

**RICHARD
THERRIEN**

CHRONIQUE
rtherrien@lesoleil.com



Personne, de Mathieu Bock-Côté, Chantal Hébert et Luc Lavoie, n'a voulu prédire l'issue de l'élection fédérale, outre qu'elle formera un gouvernement minoritaire. Mais cette conversation avec le trio d'analystes politiques fut l'un des rares véritables bons moments de cette édition écourtée de *Tout le monde en parle* dimanche.

C'est à un 110 % politique que se sont prêtés les trois passionnés de politique, avec à chaque bout, Bock-Côté et Lavoie, en désaccord sur une chose : la nécessité de la loi 21, qui a créé quelques frictions. Pour le reste, tout le monde s'entendait qu'Yves-François Blanchet avait fait une campagne exceptionnelle, que Jagmeet Singh avait été bon, et Luc Lavoie a identifié le premier débat à TVA comme le point tournant. « L'apparition très nette de François Legault dans la campagne » a joué un grand rôle, ajoute Bock-Côté. À l'inverse, le trio souligne l'absence de charisme d'Andrew Scheer et le peu d'intérêt qu'il a suscité au pays, tout comme la mauvaise performance d'Elizabeth May. Si Lavoie pense que Scheer partira s'il est battu, Hébert n'y croit pas. « Si le résultat est serré, je m'attends à ce que personne ne démissionne le soir même », dit-elle.

« Les gens vont vouloir avoir 18 mois de répit » avant de retourner en élection, selon Lavoie, qui ne croit pas à un gouvernement de coalition. Hébert considère que la promesse d'Andrew Scheer d'abolir la taxe carbone constitue la meilleure façon de faire tomber « à la première occasion » un éventuel gouvernement conservateur. L'appui de Barack Obama à Justin Trudeau vient trop tard et n'aura pas de réelle influence, selon Bock-Côté et Lavoie.

Venu promouvoir l'album *Pour déjouer l'ennui*, Pierre Lapointe a dénoncé l'inertie du gouvernement face aux géants du web, et plaidé pour une diversité d'opinions dans les médias, dont la survie est menacée. Questionné sur les allégations contre Patrick Bruel, pour qui il a écrit deux chansons, il se montre prudent, insistant pour

dire qu'il ne fallait « pas minimiser ce genre de dénonciations là. » L'animateur du *Premier Gala de l'ADISQ* mercredi se sentait « un peu mal » que Voivod n'ait jamais chanté à l'ADISQ; il a donc voulu ouvrir la soirée avec le groupe métal et Éric Lapointe. Une mise en scène du Cirque du Soleil l'a amené trois semaines à Monaco, une expérience à la fois formidable et déstabilisante. La visite des groupes criminalisés et les dépenses extravagantes l'ont beaucoup dérangé, admet-il.

Dans l'essai *Le boys club* sur le pouvoir masculin encore trop présent, l'écrivaine, professeure et militante féministe Martine Delvaux pointe du doigt ces hommes blancs, hétéros, assez riches, « qui fonctionnent en circuit fermé ». Elle reste abasourdie par le propos du documentaire *Bitch! Une incursion dans la mamosphère*, qui prétend au contraire que les femmes dominent le monde, ce qui est contraire à ce qu'elle observe. Elle a écrit ce livre après avoir entendu parler de « la ligue du LOL », un groupe

Facebook formé de journalistes et de rédacteurs en chef, qui intimidaient et humiliaient des jeunes femmes. Une misogynie bien réelle en journalisme politique, confirme Chantal Hébert, qui parle de « partis qui ciblent systématiquement des journalistes féminines ». Tout un chapitre du *Boys club* porte sur le viol collectif, démonstration ultime de la domination masculine. Elle déplore notamment qu'on ait pu voir une cinquantaine de viols dans les cinq premières saisons du *Trône de fer*, et préfère de loin la manière d'aborder ce thème dans la série *Unbelievable (Incroyable)* sur Netflix, « un suspense enlevé ». « Si on peut être qui on est au Québec, c'est parce que les femmes ont pris leur place », a tenu à dire Pierre Lapointe, au sujet de notre ouverture à la diversité. Conclusion de Martine Delvaux sur les féministes qui se font accuser de haïr les hommes : « Tout ce qu'on veut, c'est de l'amour. C'est juste ça, le combat féministe. »

On ne sait désormais que croire d'Alexandre Jardin, qui apparaissait presque vulnérable en citant ces mensonges qu'il a cultivés si longtemps dans son œuvre. « J'en avais besoin », affirme l'auteur du *Zèbre*, qui avait en partie fait son *coming-out* de menteur sur le même plateau en 2005. « Parce que je pouvais dire ça au Québec », pas en France. L'Alexandre

des premiers romans, c'était « le type que j'ai fabriqué pendant des années pour arriver à supporter la réalité. [...] J'ai entièrement réinventé ma vie pour pouvoir la vivre. » Sa nouvelle vérité, qu'il expose dans *Le roman vrai d'Alexandre*, lui a permis d'être enfin heureux et de resserrer les liens avec ses enfants. Très impliqué auprès des Gilets jaunes, il croit que leurs manifestations étaient en quelque sorte « une répétition » à une révolution beaucoup plus explosive.

Coup de cœur pour l'auteure et illustratrice Élise Gravel, qui a publié une cinquantaine de livres jeunesse, dont son plus grand succès, *Une patate à vélo*. Son nouveau, *C'est quoi un réfugié?*, s'y prend tôt pour inculquer aux tout petits des valeurs d'ouverture. Et pourquoi pas chez les grands ? « Je ne suis pas bonne pour parler aux adultes. Je suis trop immature », affirme l'artiste, qui fait du bénévolat dans les classes d'accueil d'enfants réfugiés, qu'elle initie au dessin. Le grand Antonio, homme fort qui tirait des autobus et qu'elle a illustré, reste son personnage favori « de tous les temps ». Élise Gravel reconnaît que sa carrière américaine est 10 fois plus payante que sa carrière au Québec.

Tout le monde en parle fera place au Gala de l'ADISQ dimanche prochain.



Mathieu Bock-Côté, Chantal Hébert et Luc Lavoie — PHOTO ICI TÉLÉ, KARINE DUFOUR

Matt Lang honoré au Gala Country

Le chanteur country originaire de Maniwaki, Matt Lang, a reçu plusieurs honneurs samedi soir au Gala Country qui s'est déroulé à la salle André-Mathieu de Laval. Matt Lang a été couronné comme meilleur interprète masculin. Il a aussi

remporté les prix de la découverte de l'année et du meilleur album anglophone. C'est l'animatrice de l'émission Aller-retour country sur MaTV, Karo Laurendeau, qui a été sacrée meilleure interprète féminine. **LE DROIT**



Le livre écrit par Mathilde Saint-Jean, *Insoumise : Au-delà du mur*, sera traduit en ouzbek en novembre 2019. —COURTOISIE GABRIELLE LAFRENIÈRE

INSOUMISE, DE MATHILDE SAINT-JEAN

Une jeune auteure de Saint-André-Avellin traduite en ouzbek

BENOIT SABOURIN
bsabourin@ledroit.com

Après avoir vu son œuvre *Insoumise* être traduite et commercialisée en Russie au printemps dernier, l'Avellinoise d'origine, Mathilde Saint-Jean, franchira une fois de plus les frontières de l'Asie centrale grâce à sa plume, puisque son récit sera aussi adapté d'ici quelques semaines pour le public de l'ancienne république soviétique de l'Ouzbékistan.

La maison Bookland Press, qui se spécialise notamment dans la traduction d'œuvres littéraires canadiennes à travers le globe, s'est entendue avec Guy Saint-Jean Éditeur – la maison d'édition qui publie les livres de Mathilde Saint-Jean – et la boîte Asian Book House afin de transposer en ouzbek, dès novembre, *Insoumise : Au-delà du mur*, premier volet de la trilogie de la jeune romancière parue en 2015. Il s'agira d'une première traduction d'une œuvre francophone canadienne en langue ouzbek, clame haut et fort le trio d'éditeurs, dans un communiqué de presse signé conjointement. Les deux autres tomes devraient suivre un peu plus tard.

Insoumise, qui se décompose en trois romans, projette le lecteur dans un « univers dystopique » où le récit se déroule après une troisième guerre mondiale dont les « technologies atomiques » ont fait des ravages, tuant des millions de personnes sur la planète. Des pays ont disparu ; d'autres ont émergé. C'est le cas de la République, un pays divisé « un peu comme l'était l'Allemagne lors de

la guerre froide », note l'auteure, au bout du fil. L'héroïne de l'histoire, Emma, habite dans la frange pauvre de la République et doit tous les soirs franchir le mur pour se rendre travailler « de l'autre côté, à ses risques et périls, pour aider sa famille à survivre ».

Mathilde Saint-Jean, ancienne étudiante du programme international à la polyvalente Le Carrefour de Gatineau, avait 18 ans lorsque sa trilogie a été publiée en 2015 par Guy Saint-Jean Éditeur. Elle avait à peine 17 ans quand elle a signé son contrat avec la maison d'édition. *Insoumise* était le résultat d'un projet d'école pour celle qui a grandi à Saint-André-Avellin. Elle n'aurait jamais pu s'imaginer un jour que son histoire voyagerait outre-mer et surtout qu'elle serait transcrite dans une autre langue que celle de Molière.

« Je me suis déjà dit que le livre pourrait être envoyé en Europe dans des pays francophones, mais de savoir que j'ai écrit ce roman-là pour un projet d'école, dans un tout petit village comme Saint-André-Avellin, à des kilomètres de ce pays-là dont j'avais très peu entendu parler, c'est quand même un drôle de sentiment. De savoir que je vais avoir des lecteurs là-bas et que mes mots voyagent, c'est spécial », confie la principale concernée, en entrevue avec *Le Droit*.

CONQUÉRIR L'ASIE CENTRALE

Ce projet de traduction a de quoi rendre fébrile Mathilde Saint-Jean, d'autant plus que les trois tomes de son épopée sont également imprimés en version russe depuis déjà plusieurs mois.

« Pour ce qui est du Russe, ça a été une surprise aussi. Quand j'ai reçu

mon premier tome chez moi, je n'étais même pas en mesure de lire quoi que ce soit. Juste de voir mon nom traduit dans cette langue, c'était assez particulier », souligne M^{me} Saint-Jean.

Ces rebondissements récents ont une saveur particulière pour la jeune femme aujourd'hui âgée de 22 ans qui n'a rien fait paraître depuis, mais qui précise avoir « six romans inachevés dans ses tiroirs ».

Ce processus de traduction permet en quelque sorte de redonner une nouvelle vie à *Insoumise* qui a peut-être séduit la Russie et l'Ouzbékistan pour ses similitudes entre ces deux pays et celui de « la République divisée » dont il est question dans le scénario.

« Comme j'ai publié ces livres en 2015, je me disais que les ventes arrêteraient ou que ça se calmerait à un moment donné, mais au contraire, il y a un engouement qui vient d'ailleurs. Ça permet de donner un second souffle à quelque chose que j'ai écrit il y a quand même quelques années », expose Mathilde Saint-Jean.

Pourrions-nous voir sur les tablettes, un jour, un autre roman signé Mathilde Saint-Jean ? L'auteure ne ferme pas la porte, sans toutefois se mettre de pression.

« J'ai toujours aimé écrire, mais je n'ai jamais voulu vraiment en faire une profession. Je suis du genre à me lancer dans plusieurs projets différents. J'aime tellement écrire que je ne voulais pas en faire une corvée. Je n'avais pas envie de me sentir forcée. C'est pour ça que j'ai un peu changé de direction, mais j'aime toujours encore autant la littérature et je continue de retravailler mes livres », lance-t-elle.



Commerce sans permis et odomètre falsifié : un appel à la prudence

GARY FROST
CHRONIQUE
Collaboration spéciale



CONSOMMATEUR AVISÉ

Pour une bonne part des consommateurs, l'achat d'une automobile d'occasion est, à leurs yeux, un choix judicieux.

Ce choix peut être motivé par des finances personnelles modestes, l'intérêt à profiter de la dépréciation rapide des automobiles pour acquérir un véhicule plus haut de gamme à un prix avantageux ou par la décision « d'investir » une plus petite part de leur budget dans un achat davantage guidé par le pragmatisme que la passion pour les voitures.

Une fois que ce choix est établi, le consommateur arrivera tôt ou tard à un carrefour : acheter l'automobile auprès d'un commerçant, une voie plus rassurante au chapitre des garanties que celui-ci offre et est tenu de respecter, mais possiblement un peu plus chère ou acheter l'automobile directement d'un particulier afin de payer possiblement un prix moindre.

C'est cette dernière filière que nous aborderons aujourd'hui.

FAUX PARTICULIERS?

Avant de se lancer dans la démarche, il faut savoir que tant dans les sites de petites annonces sur le web (p. ex., Kijiji) que sur les plateformes rendues accessibles par des médias sociaux (par exemple Marketplace sur Facebook) se faufilent de nombreux faux particuliers. On désigne ainsi celui qui, à plus ou moins grande échelle, acquiert des véhicules dans le but de les revendre. Certains d'entre eux vendent des dizaines voire des centaines de véhicules annuellement. Ce faisant, ils se soustraient aux obligations que doivent respecter les commerçants de véhicules tout en opposant à ces derniers, une concurrence déloyale.

AMENDES DE PLUS DE 11 000 \$

L'un d'eux a récemment été épinglé à la suite d'une enquête menée par l'Office. Celle-ci a non seulement révélé que celui qui se présentait comme un particulier vendant son automobile personnelle était dans les faits, un individu

exploitant un commerce d'automobiles sans être titulaire du permis requis par la Loi, mais qu'au surplus, il avait altéré l'odomètre de l'automobile qu'il offrait en vente pour en obtenir un meilleur prix aux dépens de l'acheteur.

Il a ces derniers jours été déclaré coupable de chacun des sept chefs d'accusation portés contre lui et des amendes totalisant plus de 11 000 \$ lui ont été infligées.

ODOMÈTRES FALSIFIÉS

Bien qu'il soit très difficile d'en déterminer l'ampleur, la pratique de la falsification des odomètres d'automobiles, facilitée par l'avènement des odomètres électroniques, représente un risque bien réel. Des enquêtes journalistiques récentes en ont fait une démonstration percutante. Le consommateur qui convoite une automobile d'occasion doit par conséquent faire preuve de prudence et procéder aux vérifications requises relativement à l'état du véhicule, à sa provenance et à son historique.

VÉRIFICATIONS RECOMMANDÉES

Avant de conclure un achat aussi important, des vérifications s'imposent. Elles ne constituent pas nécessairement une assurance tous risques, mais vous réduirez considérablement le danger de vous faire piéger dans une arnaque. Sans être exhaustives, les principales précautions à prendre sont les suivantes :

1. L'historique du véhicule : on peut vérifier l'historique d'une automobile auprès de plusieurs sources :

- La Société d'assurance automobile du Québec (SAAQ)

Moyennant des frais minimes, il est possible d'obtenir auprès de la SAAQ l'historique d'une automobile, le kilométrage étant noté à chaque changement de propriétaire. Si le véhicule provient de l'extérieur du Québec, la traçabilité pourrait s'avérer plus difficile ;

- Les firmes spécialisées

Il est possible également d'obtenir l'historique d'un véhicule auprès de firmes spécialisées dans la fourniture de fiches assez complètes relatant l'historique du véhicule. Vous les retrouverez facilement en inscrivant historique d'automobiles dans un moteur de recherche.

2. L'inspection préachat : cette précaution vaudra les dollars que vous y consacrerez, car un bon garagiste sera en mesure de détecter les situations douteuses ou problématiques.

En conclusion, mentionnons que le coût en dollars, en temps et en énergie qu'il est fortement suggéré de consacrer aux vérifications nécessaires avant de conclure l'achat d'une automobile est malgré tout beaucoup plus modeste que celui qu'il faudra consacrer aux recours judiciaires consécutifs à un mauvais achat.

Gary Frost est directeur des services aux clientèles à l'Office de la protection du consommateur

Entreprendre, de fil en aiguille

ISABELLE HOUDE
ihoude@lesoleil.com

Marie-Christine Goupil se souvient précisément qu'elle parlait au téléphone avec une amie, en regardant par la fenêtre de la cuisine, quand elle a eu le déclic. Elle allait créer et vendre des produits adaptés pour les enfants handicapés.

Quand on regarde son entreprise, les Produits adaptés Handy, et qu'on connaît son histoire, l'idée semble couler de source. L'aînée de Marie-Christine, Jeanne, âgée de six ans, est atteinte du syndrome de Rett atypique, une condition qui engendre un polyhandicap, un retard de développement global et des crises convulsives, entre autres.

C'est évidemment en pensant à elle que la maman entrepreneure a créé ses produits. Pourtant, l'envie de créer une entreprise est venue avant l'idée d'aider les parents d'enfants handicapés. La route de Marie-Christine Goupil vers l'entrepreneuriat s'est faite de fil en aiguille, au propre comme au figuré.

«L'inspiration pour ma business, c'est vraiment ma fille, c'est parti des besoins qu'on avait. Mais en même temps, c'est un peu parti d'un besoin que j'avais de m'épanouir. Ça faisait six ans que j'étais à la maison et j'avais vraiment besoin de travailler sur autre chose, d'avoir des projets, ce que j'avais mis complètement de côté dans les dernières années», raconte Marie-Christine.

Sa fille Jeanne était en santé à sa naissance, mais deux semaines plus tard, elle s'est mise à souffrir de crises d'épilepsie. Après l'annonce du diagnostic, il était clair que la jeune maman ne retournerait pas à son boulot d'opticienne. La famille a eu deux autres petits garçons, en santé, durant les années suivantes. Quand il a été temps de penser à envoyer Jeanne dans une école spécialisée, à Cap-Rouge, Marie-Christine a dû penser à son retour au travail. «J'avais eu le temps de cogiter, d'essayer de me retrouver à travers tout ça», raconte-t-elle.

Quelqu'un lui parle d'un cours en lancement d'entreprise, offert au centre de formation de son coin, à Saint-Anselme, dans Bellechasse. «C'est là que tout a commencé. La passion pour les affaires, c'est venu m'évanhir. Quand je suis sortie de ce cours-là, c'était la première fois que je me sentais 100 % moi-même, 100 % épanouie, depuis des années. J'avais mis le doigt sur quelque chose», poursuit-elle, l'œil brillant.

ÉPIPHANIE

Il lui a quand même fallu un petit moment avant de vivre son épiphanie. La bonne idée, elle l'avait sous

les yeux, elle en prenait soin depuis des années. Avec son lot de défi, notamment au niveau de l'habillement. Un des premiers produits créés par Marie-Christine Goupil a été un cache-couche adapté pour les enfants qui sont nourris par gastrostomie, comme sa fille.

Elle offre aussi sur son site des habits de neige adaptés aux enfants en fauteuil roulant, des bottillons souples faciles à enfiler pour l'hiver (même disponibles en taille adulte), et une housse de jambes pour l'automne et le printemps. Des bavoirs et des tampons absorbants, fabriqués au Québec, complètent l'offre avec quelques objets pratiques liés à la gastrostomie.

SEMBLANT DE NORMALITÉ

«C'est sûr que j'aimerais que mes produits évoluent en fonction des besoins des clients. Si je vois qu'il y a vraiment une problématique pour un certain type de handicap, je vais essayer d'aller satisfaire ce besoin-là», ajoute Marie-Christine Goupil. Elle rêve aussi que ses produits se retrouvent un jour en boutique, comme chez Clément par exemple,

pour qu'un parent puisse vivre un semblant de normalité en trouvant des produits pour tous ses enfants, différents ou non, sous un même toit.

De l'idée à la commercialisation de ses produits, Marie-Christine Goupil a pu compter sur différentes personnes que la vie a mises sur sa route. Une chaîne de contacts, qui l'a menée à trouver une patroniste pour l'aider dans le design. «Je ne connaissais rien là-dedans, le textile, la mode, faire affaire en Chine... Mais il n'y avait personne qui allait m'arrêter, mon idée était vraiment claire. Un soir, je me suis assise à mon ordi et j'ai dit "Envoye, la Chine, me voilà"», relate l'entrepreneure.

À force de travail et de contacts, elle en vient à trouver des fournisseurs qui peuvent répondre à sa demande. Derrière l'idée d'aller en Chine pour la confection se trouve une préoccupation importante pour le porte-feuille des parents d'enfants handicapés, qui doivent souvent sacrifier un des deux salaires de la famille. «Les Chinois travaillent tellement bien. J'ai une belle relation avec mes fournisseurs. Ils sont

vraiment talentueux», témoigne Marie-Christine.

Et comme si toute cette aventure entrepreneuriale n'était pas assez, elle pilote maintenant avec sa belle-mère la Fondation Marthe Laverdière. Oui, c'est elle qui tenait la caméra lors du tournage des premières capsules de la dorénavant célèbre horticultrice des serres Li-Ma, qui a déridé Internet avec son bagout inimitable. Tout l'argent que Marthe Laverdière, la grand-maman de Jeanne, a fait avec ses apparitions à la télé et les livres qu'elle a écrits sont allés dans la fondation, qui veut briser l'isolement des parents d'enfants handicapés dans la région de Chaudière-Appalaches et fournir du soutien et du répit à toute la famille.

«Parfois les gens me disent : pourquoi tu aides les autres comme ça, tu n'en as pas déjà assez sur les bras ? Parce que ça fait tellement du bien de se sentir utile à autre chose. La fondation, c'est ça qu'elle nous apporte aussi à ma belle-mère et à moi», conclut l'infatigable Marie-Christine.

Pour infos : www.produitshandy.com

La Libra ne devrait pas être contrôlée par une seule entreprise

WASHINGTON— Face à la levée de boucliers contre la cryptomonnaie de Facebook, la Libra, le responsable du développement de l'entreprise a tenté de rassurer dimanche, reconnaissant qu'un tel vaste réseau de paiement ne devrait pas être contrôlé par une seule entité. «Je veux réitérer notre fort engagement pour nous conformer aux exigences réglementaires avant la naissance de la Libra», a déclaré David Marcus lors d'une discussion sur les cryptomonnaies à l'IDB (Inter-American Development Bank). «Nous reconnaissons qu'un changement de cette magnitude ne peut se faire sans un grand sens des responsabilités», a-t-il ajouté. La Libra a été sous le feu des critiques cette semaine à Washington en marge des réunions du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale. AFP



Un des premiers produits créés par Marie-Christine Goupil a été un cache-couche adapté pour les enfants qui sont nourris par gastrostomie, comme sa fille Jeanne. — PHOTO FOURNIE PAR MARIE-CHRISTINE GOUPIL

SOUPER SPAGHETTI



LES BRAVES DU
COIN

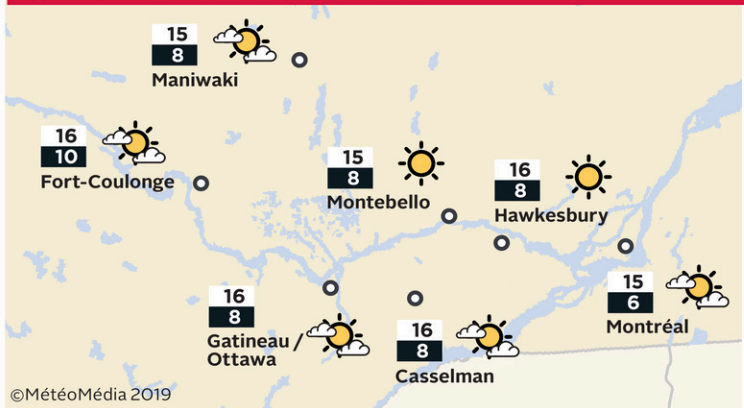
vous invitent à venir rencontrer les artisans du quotidien Le Droit pour leur donner votre appui!

Patrick Duquette, Denis Gratton, Bado (caricaturiste) et Louis-Denis Ebacher seront présents pour vous accueillir.

**22 octobre 2019 à 17h00
8, rue des Braves-du-Coin, Gatineau.**

Au profit de la COOP des travailleurs du quotidien Le Droit*
*Les 200 premières personnes seront servies gratuitement ou en échange d'un don pour la COOP.

COUP D'ŒIL MÉTÉO



Demain Max. 14 Min. 8 Faible pluie Précipitations : 80 % Vents de l'est 22 km/h	Mercredi Max. 13 Min. 6 Averses Précipitations : 40 % Vents du sud-ouest 24 km/h
Judi Max. 13 Min. 6 Faible pluie Précipitations : 70 % Vents du sud 16 km/h	Vendredi Max. 10 Min. 4 Ciel variable Précipitations : 30 % Vents légers

AILLEURS	
Cornwall	Ensoleillé 15 8
Francfort	Variable 18 9
Kennebunkport	Beau 16 8
Kingston	Beau 16 12
La Havane	Beau 31 25
Londres	Averses 14 7
Mont-Tremblant	Ensoleillé 15 8
New York	Ensoleillé 18 12
Orlando	Orages 31 24
Paris	Averses 15 8
Québec	Soleil 14 5
Saguenay	Beau 12 2
Sherbrooke	Ensoleillé 15 4
Sudbury	Variable 15 10
Toronto	Beau 15 14
Trois-Rivières	Soleil 14 5
Washington	Beau 21 15

LE SOLEIL

7h26 18h06
Durée du jour : 10h40

LA LUNE

Lever pas Coucher : 14h53
21 oct. 27 oct. 04 nov. 12 nov.

ALMANACH

Maximum hier	14,0°
Minimum hier	-1,0°
Normale le jour	10,9°
Normale la nuit	2,5°
Record max	14,4°/1970
Record min	-4,4°/1972
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	57,1 mm
Ce mois-ci l'an dernier	26,2 mm
Cet hiver	57,1 mm
L'hiver dernier	26,2 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

LEVEZ-VOUS TÔT AVEC MÉTÉO MATIN
Soyez à l'écoute, tous les matins dès 6 H

les petites annonces 613 562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30 / Courriel : petitesannonces@gcmedias.ca
Toute annonce reçue avant 17 h 30 du lundi au vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce pour publication le lundi devra être reçue avant 17 h 30 le vendredi. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance et aucun remboursement ne sera émis pour tout crédit d'annonce de moins de 5,00 \$.

ABONNEMENT LIVRAISON À DOMICILE : 309,40 \$ pour 52 SEMAINES payable à l'avance, 6,30\$/semaine payable au camelot. 613 562-0555 / 1-800-267-6961. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes. Toute transaction pour le lendemain pour votre abonnement papier doit être reçue avant 14 h du lundi au vendredi et avant 11 h le vendredi pour le samedi.

NÉCROLOGIE : PAGES SUBSÉQUENTES AUX PETITES ANNONCES

IMMOBILIER VENTE

2686 Commerces et bâtisses commerciales à vendre
Édifice à louer pour bureau-commerce, 1,800 pi2 incluant garage-entrepôt, 13 rue Dumas, Gatineau (secteur Hull) 819-777-3877 poste 220

2687 Terrains, terres et fermes à vendre
LADYSMITH, 108 acres, résidentiel, terrain, plat sablonneux, étang de 5 acres. Sentier. Chevreuils en abondances. 79,900\$, Stéphanie, 819-665-2457

TERRAINS à vendre, bord de l'eau à St-Sixte, lac privé, bateau sans moteur, idéal pour préretraité, possibilité de financement, 819-665-7361, 819-210-0162, 819-664-0351.

2745 Logements à louer Val-des-Monts
2 CHAMBRES, 1 s/bains, rénové, grand terrain, 900\$ + Hydro, libre, 613-878-7979.

2746 Logements à louer Autres secteurs
À LOUER - 780\$, Thurso, QC
2 CHAMBRES, récemment peint, clim., non-fum., pas d'animaux, un stat., pas inclus : Hydro et chauffage, appareils de cuisine, lav./séch., 613-890-5622

2761 Chambres à louer
1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 380\$, 819-598-1007.
GATINEAU, 1403 St-Louis, Internet et câble inclus, environnement sobre, à partir de 495\$. 819 328-4973.

2762 Maisons à louer
HULL, 65 Dumas, maison à louer, 1 ch. divisible, 700\$ tout compris, 819 776-1561.

2767 Bureaux et locaux à louer

2793 Chauffage, électricité, climatisation et plomberie
A LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES PIERRE CHARLEBOIS INC.
Électricité, chauffage, climatisation
À votre service depuis 30 ans
Évaluation gratuite. 819-568-4034

2795 Réparation, rénovation et construction
HOMME À TOUT FAIRE
installation, réparation, plomberie, pl. flottant, peinture, etc. 819 230-7900.

2796 Toitures
COUVREURS Ray Matte & Fils
30 ans d'exp., estimation gratuite.
Toiture : bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

2796 Toitures
TOITURES Varin
TOOFING
819 351-7647
INSTALLATION de toitures garanties à vie, bardeaux ou métal, financement disponible
R.B.Q., 819 351-7647

2797 Paysagement et services extérieurs
PISCINE HORS-TERRE, installation, réparations, déménagement, changement de toile. 32 ans d'exp. Yvon : 819 281-0026

2799 Déménagement, transport et entreposage
DÉMÉNAGEMENT R. MAJOR
Local et longue distance, 24/7, 819 743-5080.

SERVICES PERSONNELS

2819 Messages personnels
100% CANDY. Chaleur humaine!
Privé, discret, propre, accès douche.
9 h à 21h, ♥ 819 931-4226 ♥

A1 XX EVA XXX
Du lundi au dimanche. 819 209-4003.
Adorable et sensuelle pour de véritables plaisirs, Gatineau 604 262-6251
FEMME mature, professionnelle, Excellent massage, sensuelle, douche, bcp d'expérience. 8h à 18h, Maureen, 819-246-0958
ISABELLE pour homme 30 ans et +.
Endroit privé à Hull. 819-271-5176.

IMMOBILIER LOCATION

2737 Logements à louer Aylmer
1-2-3-4 CHAMBRES, Aylmer/Hull avec balcon, 750\$ et +, sans tapis, prises lav./séch., stat., près arrêt autobus et centre d'achats, André : 819-639-7757.

2738 Logements à louer Gatineau

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, asc. 680\$ et +. 819-561-3324

2 CHAMBRES, près du Rapibus, chauffé, poêle/ réfrig., pas d'animaux, non-fum., 725\$, 1^{er} déc., références, 819 213-1237

3 CHAMBRES non ch. non écl. semi s/sol, libre, 750\$/mois, 819 986-5352

2741 Logements à louer Hull

1, 2 ET 3 chambres, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, remise, stat., pas d'animaux, 675\$ +. Tél. : 819-328-4845, 819-328-4704.

3 CHAMBRES, libre, 865\$, buanderie, pas d'animaux, des Noisetiers. 819 209-4227.

2742 Logements à louer Buckingham
BUCKINGHAM, 2 ch., très très grand, 1200 pi², pas de marches, 2 stats. remise, libre, 1^{er} nov., 920\$ + hydro, 819 661-6524.

À LOUER
Locaux et bureaux à Gatineau.
Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé : 819-568-5151, poste 6. www.etasse.com
GATINEAU, face Promenades, 46 Savane, 500-1,000 à 3,000 pi2, 819-568-8815

2768 Entrepôts, garages et stationnements à louer
Entrepôt à louer, 8' x 16' (175\$) 8 rue Dumas, Gatineau (secteur Hull) non-chauffé, 819-777-3877

SERVICES ET EXPERTS

2784 Esthétique et coiffure
2 CHAISES à louer pour coiffures, \$100/sem., 1^{er} sem. gratuite. 819-663-7010.

2787 Argent à prêter
ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 819-773-1440

PRÊTS DE 500\$ sans enquête de crédit. www.creditcourtage.ca 1-866-482-0454

2791 Entretien et travaux domestiques
FEMME de ménage 20 ans d'exp., rés./comm., Outaouais, réf. 819 592-7006
Femme de ménage secteur Hull Sylvie 819 921-2542

NETTOYEUR YVON Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices. 30 ans d'exp., 819-568-5777

Les petits bonshommes 21/10/2019

HAGAR DUNOR

IL N'Y A PAS D'HEURE, ICI... COMMENT PEUX-TU SAVOIR QUE TU DOIS RENTRER SOUPER ?

HELGA EST LÀ POUR ME LE RAPPELER ! C'EST UN CADRAN SOLAIRE SUR DEUX PATTES !

RAMÈNE TON GROS DERRIÈRE À LA MAISON AVANT QUE ÇA REFROIDISSE !

...SANS LE CÔTÉ ENSOLEILLÉ !

BLONDINETTE

J'ATTENDS QUE WENDY BENDER ME RAPPELE POUR S'EXCUSER DE CE QUI S'EST PASSÉ ENTRE NOUS !

POURQUOI TU NE L'APPELLES PAS EN FAISANT SEMBLANT DE RIEN !

PAS QUESTION !...

POURQUOI ! TU PENSES QU'ELLE NE RÉPONDRA PAS ?

AU CONTRAIRE ! MAIS ELLE VA S'EMPRESSER DE ME FAIRE PORTER LE BLÂME !

BEN

LES P'TITS ENFANTS, SONT ARRIVÉS !

...LA SAISON DE LA GRIPPE AUSSI !

TOUSSE ! TOUSSE !

SNEF !

2819 Messages personnels

JESSICA
Belle femme, 32 ans, petit studio privé
9 h à 21 h, 819 271-4309

**MASSAGE INTIME POUR HOMME
PAR HOMME, DISCRET, 819 771-0877.**

UNE TOUCHE SENSUELLE ANGELICA
cheveux blonds, yeux bleus, 613-501-9824.

EMPLOIS

2834 Offres d'emploi

ABATAGE BM,
Homme au sol recherché(e) immédiatement, avec exp., permis conduire et auto
819 743-5880.

**Aide préposé en santé mentale, exp. non
requis, soir et nuit, poste temps plein et
partiel, formation sur place, 819 595-1708
ou info@residencesmontbleu.com**

ATELIER de débousselage recherche per-
sonne d'exp. & polyvalente, pour **débossel-
age & peinture**, secteur Gat. 819-790-9565.

BESOIN de personnes avec exp. pour le net-
toyage à sec dans tous les postes incluant
conducteur. Présentez-vous au nettoyeur Vil-
leneuve 78 bl. St-Joseph Gatineau, J8Y 3W4

CHARPENTIER, menuisier commercial,
CCQ Québec, 819 208-3555.

**Chauffeur(se) au transport
adapté (STO). Temps pleins
et partiel, semi-retraité sont
les bienvenus, 819-955-8006.**

CONCIERGE, résident, avec exp., entretien,
2 chambres fournies + salaire, 819-328-4845.

DÉMÉNAGEMENT : chauffeur et aide-
déménageur, salaire compétitif selon exp.
temps plein ou partiel Demander André :
au 819 282-0707.

EBOUEURS (h.f.), poste permanent, temps
plein, disponibles immédiatement, Claire:
819 776-0175, claire@athenarh.com

EMPLOYÉ(E) pour installation d'enseignes,
avec ou sans expérience, temps partiel, ou
temps plein, permis de conduire classe 3
requis, 613 769-6252.

GATINEAU PIZZA
CUISINIER(ÈRE)
Temps plein et temps partiel, avec exp.
Vous présenter avec C.V. entre 16 h et 20 h
au 344 rue Main, Gatineau. 819 663-6771.

GAUVREAU TRANSPORT
RECHERCHE pelletier, saison hivernale
2019-2020, très bon salaire, 819 777-0682

INSTALLATEUR d'enseigne, 3 ans d'exp.
classe 3 un atout, 25\$ et plus. Yves : 819-
663-3735. ou service@multigraphique.ca

JE suis à la recherche d'un(e) **apprenti(e)
ou mécanicien(ne) d'expérience** salaire
compétitif + certains avantages. Contactez le
819 643-1784, potvinetfils17@gmail.com

JOURNAL DE MONTRÉAL recherche
camelot motorisé pour secteur Gatineau,
revenu entre 300-900\$/semaine,
Christian, 819 500-7929.

LA PATATERIE CHEZ BOB
recherche cuisinier(ère),
Salaire compétitif, + pourboire,
se présenter à la Pataterie Chez Bob,
1180 boul. St-Louis 819-923-7192
lapatateriehulloise.com

LOISELLE SPORTS GATINEAU INC.
recherche
**1 Commis aux pièces et
1 Mécanicien pour la marine**
PONCTUEL, FIABLE, ENTREGENT,
SOURIANT, qui aime travailler avec
le public. Connaissance des véhicules
récréatifs/marines un atout.
Apportez votre C.V
au 776 boul. Maloney Est
Par courriel :
rosie@loisellesports.com
ou par télécopieur : 819 669-9812

PLOMBERIE LALONDE
RECHERCHE **Plombier** avec expérience
pour le service aux clients.
Contactez Daniel ou Sylvain Lalonde,
819-663-6330.

**Préposé(e) à la réception de jour ou de
nuit pour motel** à Gatineau, temps plein, bi-
lingue, expérience de préférence, faire parve-
nir votre C.V. à :
chirine@moteladam.com 819-213-3359

RECHERCHE opérateur, de machinerie de
neigement, pelletier (euse), travaux manuel,
doit être disp. pour la saison hivernal, 613-
606-5050

2834 Offres d'emploi

RECHERCHE, poseur de système intérieur,
spécialisé en charpente de mur extérieur/
mur intérieur/ Gypse/ Plafond/ Plâtrage pour
Gratte-ciel (High-rise) dans le secteur
d'Ottawa. Travail à la pièce (Piece work).
Contacter 613 769-3094

Recherche préposé(e) pour prendre soin
d'un malade à domicile, les mardi et diman-
che 16 h à minuit poss. rempl. Une formation
sera donnée sur place. Tel : 819-663-3931

RECHERCHE Tireur de joints pour tour à
logement/Highrise (Secteur Ottawa). Travail à
la pièce/pièce work
Contacteur Steve: 613-769-3094.

RÉSIDENCE pour aînés recherche
cuisinière et aide-cuisinière, 819 790-8038

Ronald O'Connor Construction Inc.,
RECHERCHE opérateur de pelle mécani-
que avec expérience, un chauffeur avec ex-
périence pour conduire 10-roues pompeur.
Doit être bilingue. 819-459-3355 ou par
courriel à roconnorconstruction@gmail.com

SECRETAIRE DENTAIRE, temps plein,
lundi de jour, mar., merc., jeudi de soir, et un
vendredi sur 2 de jour. Envoyer C.V. au
dent.buckingham@gmail.com ou par télécopi-
eur au 819-281-6150. Clinique dentaire de
Buckingham au 601 av. de Buckingham
819 281-3368.

STAGIAIRE pour cabinet de comptable à Hull,
étudiant(e) ou cheminement CPA recherché,
préparation de déclaration d'impôts et dossier
de fin d'année. C.V.: stevebeliveau@bellnet.ca

TOITURE GILLES LANGELIER
Recherche installateur de bardeaux et
journalier avec expérience. 819 664-9331.

VÉHICULES

2851 Automobiles

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement
maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081
www.financementbrisson.info

2856 Véhicules demandés

0.000 - 100.000.00\$
Achetons véhicules de tous genres.
Fleury Autogroupe, 819-663-5888.

ACHETONS automobiles de 1920 à 2012,
\$\$\$ maximum. 819-684-1561.

MARCHANDISES

2873 Divers à vendre

**1 à partir de 100\$, pr 4 pneus d'hiver usa-
gés, toutes grandeurs, 7jrs, 819 319-2165**

BANC DE SCIE, collecteur de poussière,
marque Général International, moteur 2HP,
819-663-6760

ISOLANT 2pi X 4pi styromousse bleu ou
rose 2, 3, 4 po. 4\$ à 7\$, 819 775-8048.

SPÉCIAL - Tôle neuve galvanisée et
prépeinte, différentes longueurs et modèles,
fin de ligne, 819-775-8048.

2886 Animaux

**ENCAN SPECIAL DE VACHES A BOEUF
SAMEDI LE 26 OCTOBRE 2019
A 10:30hrs**

Déjà 135 vaches, Charolais & Limousin servi
Charolais, 10 Charolais Pur Sang servi Char-
olais, Simmental et Angus. Rouge servi
Charolais et plusieurs autres.

**OTTAWA LIVESTOCK EXCHANGE
GREALY, ONTARIO.
613-821-2634**

PENSION pour chevaux, 5 min. du centre-
ville (555 ch. St-Thomas). Très grand pâtu-
rage. "Box" int. avec tapis de caoutchouc,
tout fourni. 819 663-6683, cell.: 819 665-8252

LE FURY PERD SON DERNIER MATCH



La saison 2019 a été plus que satisfaisante pour le Fury d'Ottawa, mais le dernier match du calendrier régulier n'a pas été mémorable. Sous une forte pluie, avec plusieurs réservistes sur le terrain, il a subi un revers de 3-1 contre l'Independence de Charlotte. Hajdi Barry a inscrit le dernier but de l'équipe, en complétant une superbe manœuvre de Christiano François. Le gardien Callum Irving a livré une performance intéressante, réussissant une dizaine d'arrêts. Ce match a été disputé devant une petite foule de 1552 spectateurs. Le Fury doit forcément s'attendre à mieux pour la prochaine partie. Le Battery de Charleston sera de passage à la Place TD, mercredi, pour le premier match de la ronde éliminatoire. — COURTOISIE, FURY D'OTTAWA

Nécrologie



**LA FAMILLE FORTIN
A LE REGRET DE VOUS ANNONCER LE DÉCÈS DE
MME RITA BURKE FORTIN
1934 - 2019**

Décédée le mercredi 16 octobre, à l'âge de 85 ans. Épouse de feu Jacques Fortin, elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre (Ann) et Nicole (Dominique Labat); petits-enfants : Félix (Julie), Roxanne (Andy), Vicky, Cédric et François; ses arrières petits-enfants: Rafaël, Sophie, Dartanyan et Mélodie, sa soeur Ellen (George), ainsi que de nombreux parents et ami(e)s. Elle fut précédée par ses parents Ida Martel et Dewey Burke; ses frères : Yvon, Edgar (Lucille) et Gérald. Une cérémonie religieuse aura lieu le mercredi 23 octobre à 11h, en l'église St-Paul située au 26, chemin Eardley, (Aylmer) de Gatineau. La famille sera présente à compter de 10h30 pour recevoir les condoléances.

La famille désire remercier sincèrement Dr. Laquerre et son équipe exceptionnelle du 6ième nord de l'hôpital de Hull, ainsi qu'à Guylaine (infirmière papillon) pour leurs services extraordinaires bons soins prodigués.

Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons via le site web de Parkinson Québec seraient grandement appréciés. <https://parkinsonquebec.ca/impliquez-vous/faire-un-don/>

Vous pouvez laisser vos vœux de sympathie à l'adresse suivante :
info@lesjardinsdusouvenir.com
Pour information : 819-778-1515



Maison funéraire
Les Jardins du Souvenir
Cimetières

819.778.1515
lesjardinsdusouvenir.com

LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Buffalo	9	7	1	1	0	6	34	21	15	4-0-0-0	3-1-1-0	7-1-1-0	G-2
Boston	8	5	1	1	1	5	22	18	12	2-0-0-1	3-1-1-0	5-1-1-1	P-2
Toronto	9	5	3	0	1	5	35	31	11	3-2-0-1	2-1-0-0	5-3-0-1	G-1

SECTION MÉTROPOLITAINE

MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Washington	10	6	2	2	0	6	36	31	14	2-1-2-0	4-1-0-0	6-2-2-0	G-3
Pittsburgh	9	6	3	0	0	6	32	23	12	4-3-0-0	2-0-0-0	6-3-0-0	P-1
Caroline	9	6	3	0	0	5	30	25	12	3-1-0-0	3-2-0-0	6-3-0-0	P-2

QUATRIÈME AS

MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
N.Y. Islanders	8	5	3	0	0	4	21	20	10	3-2-0-0	2-1-0-0	5-3-0-0	G-4
Montréal	9	4	3	1	1	3	34	30	10	2-2-0-0	2-1-1-1	4-3-1-1	P-1
Tampa Bay	8	4	3	1	0	3	29	27	9	1-1-0-0	3-2-1-0	4-3-1-0	P-1
Florida	8	3	2	1	2	2	26	31	9	1-1-1-0	2-1-0-2	3-2-1-2	G-1
Columbus	8	3	3	2	0	3	18	26	8	2-2-1-0	1-1-1-0	3-3-2-0	P-2
Detroit	8	3	5	0	0	3	19	28	6	1-2-0-0	2-3-0-0	3-5-0-0	P-4
New Jersey	8	2	4	0	2	2	19	31	6	2-1-0-2	0-3-0-0	2-4-0-2	G-2
Philadelphie	6	2	3	0	1	2	15	19	5	2-1-0-0	0-2-0-1	2-3-0-1	P-4
N.Y. Rangers	6	2	4	0	0	2	17	22	4	1-2-0-0	1-2-0-0	2-4-0-0	P-4
Ottawa	7	1	5	0	1	1	16	27	3	1-3-0-0	0-2-0-1	1-5-0-1	P-3

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Colorado	8	7	0	1	0	7	35	21	15	4-0-0-0	3-0-1-0	7-0-1-0	G-2
Winnipeg	10	5	5	0	0	3	28	33	10	2-3-0-0	3-2-0-0	5-5-0-0	G-1
Nashville	8	4	3	0	1	4	32	31	9	3-1-0-1	1-2-0-0	4-3-0-1	P-2

SECTION PACIFIQUE

MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Edmonton	9	7	1	0	1	6	31	21	15	4-0-0-0	3-1-0-1	7-1-0-1	P-1
Anaheim	8	6	2	0	0	6	22	14	12	4-0-0-0	2-2-0-0	6-2-0-0	G-2
Vegas	9	6	3	0	0	5	32	21	12	3-2-0-0	3-1-0-0	6-3-0-0	G-2

QUATRIÈME AS

MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.	
Vancouver	8	5	3	0	0	3	25	17	10	3-0-0-0	2-3-0-0	5-3-0-0	G-1
Arizona	7	4	2	1	0	4	21	13	9	3-1-0-0	1-1-1-0	4-2-1-0	G-3
St. Louis	8	3	2	2	1	3	24	29	9	1-1-1-1	2-1-1-0	3-2-2-1	P-4
Calgary	9	4	4	1	0	3	24	26	9	3-0-1-0	1-4-0-0	4-4-1-0	P-1
San Jose	8	3	5	0	0	3	21	28	6	2-2-0-0	1-3-0-0	3-5-0-0	P-1
Los Angeles	8	3	5	0	0	3	24	32	6	2-3-0-0	1-2-0-0	3-5-0-0	G-1
Chicago	6	2	3	1	0	2	18	20	5	2-2-1-0	0-1-0-0	2-3-1-0	P-1
Dallas	10	2	7	0	1	2	21	31	5	0-2-0-1	2-5-0-0	2-7-0-1	G-1
Minnesota	8	2	6	0	0	2	18	32	4	1-1-0-0	1-5-0-0	2-6-0-0	G-1

LNH

Samedi 19 octobre

- Vancouver 0 New Jersey 1
- Montréal 5 St. Louis 2
- Colorado 6 Tampa Bay 2
- Dallas 4 Philadelphie 1
- Vegas 3 Pittsburgh 0
- Ottawa 2 Arizona 5
- Boston 3 Toronto 4 (P)
- N.Y. Islanders 3 Columbus 2 (P)
- Florida 3 Nashville 2 (F)
- Calgary 1 Los Angeles 4
- Buffalo 4 San Jose 3

Dimanche 20 octobre

- Vancouver 3 N.Y. Rangers 2
- Montréal 3 Minnesota 4
- Washington 5 Chicago 3
- Edmonton 0 Winnipeg 1 (F)
- Calgary à Anaheim, 21h.
- Lundi 21 octobre
- Vegas à Philadelphie, 19h.
- Columbus à Toronto, 19h.
- Colorado à St. Louis, 20h.
- Ottawa à Dallas, 20h30.

Mardi 22 octobre

- San Jose à Buffalo, 19h.
- Arizona à N.Y. Rangers, 19h.
- Pittsburgh en Floride, 19h.
- Toronto à Boston, 19h.
- Vancouver à Detroit, 19h30.
- Edmonton au Minnesota, 20h.
- Anaheim à Nashville, 20h.
- Los Angeles à Winnipeg, 20h.
- Vegas à Chicago, 20h30.
- Washington à Calgary, 21h.

Mercredi 23 octobre

- Detroit à Ottawa, 19h30.
- Pittsburgh à Tampa Bay, 20h.

Jeudi 24 octobre

- San Jose à Montréal, 19h.
- Arizona à N.Y. Islanders, 19h.
- Buffalo à N.Y. Rangers, 19h.
- Caroline à Columbus, 19h.
- Los Angeles à St. Louis, 20h.
- Minnesota à Nashville, 20h.
- Philadelphie à Chicago, 20h30.
- Anaheim à Dallas, 20h30.
- Florida à Calgary, 21h.
- Washington à Edmonton, 21h.

Marqueurs

NOTE: en date du 20 octobre.

B	A	Pts	
McDavid, Edm	5	12	17
Carlson, Was	3	14	17
Draisaitl, Edm	6	10	16
Pastrnak, Bos	9	6	15
Stone, Vegas	6	6	12
Crosby, Pit	4	8	12
Marchand, Bos	4	8	12
Scheifele, Win	4	8	12
Laine, Win	3	9	12
Rantanen, Col	5	6	11
Mackinnon, Col	4	7	11
Manner, Tor	3	8	11
Rielly, Tor	2	9	11
Ellis, Nas	1	10	11
Neal, Edm	9	1	10
Mantha, Det	6	4	10
Hamilton, Car	5	5	10
Letang, Pit	4	6	10
Eichel, Buf	4	6	10
Zibanejad, NYR	4	6	10
Duchene, Nas	2	8	10

RENDÉMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 20 octobre.

MJ	B	A	Pts
Gallagher	8	4	4
Drouin	8	3	5
Domi	8	3	5
Tatar	8	2	4
Armia	7	4	1
Petry	8	2	3
Danault	8	2	3
Weber	8	1	4
Lahkonen	8	1	3
Suzuki	8	2	1
Kotkaniemi	8	2	1
Weal	7	2	1
Thompson	8	0	3
Meife	8	1	1
Chirot	8	1	1
Cousins	2	0	2
Borowiecki	7	0	1
Byron	8	0	1
Kulak	6	0	1
Folin	5	0	1
Reilly	2	0	1
Price	7	0	0
Fleury	3	0	0
Kinkaid	1	0	0

GARDIENS

V	D	DF	BP	JB	Moy	%Arr.
Price	4	2	1	19	1	2,68 ,912
Kinkaid	0	1	1	5	0	4,92 ,872

RENDÉMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 20 octobre.

MJ	B	A	Pts
Namestnikov	7	3	2
Pageau	7	2	3
Brown	7	0	5
Tierney	7	2	2
Chabot	7	1	3
Tkachuk	7	2	1
Ryan	7	1	2
Sabourin	7	1	1
White	7	1	1
Zaitsev	7	0	2
Duclair	7	1	0
Anisimov	4	1	0
Brannstrom	7	0	1
Hainsey	7	0	1
Ennis	7	0	1
Borowiecki	7	0	1
Anderson	5	0	1
Demelo	7	0	0
Szwarc	3	0	0
Paul	2	0	0
Nilsson	2	0	0
Boedker	2	0	0
Goloubof	0	0	0

GARDIENS

V	D	DF	BP	JB	Moy	%Arr.
Anderson	1	4	0	16	0	3,25 ,895
Nilsson	0	1	1	7	0	3,39 ,922

HOCKEY

COLLÉGIAL

Nord-Est

MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Thetford	12	10	2	0	51	30
Alma	13	8	5	0	47	46
St. Lawrence	12	5	2	0	43	40
Ste-Foy	11	4	6	0	29	46

Centre-du-Québec

MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Lennoxville	13	7	4	2	64	45
Lafèche	12	7	2	3	42	39
St-Hyacinthe	12	5	3	1	43	41
Sorel-Tracy	13	6	1	0	42	40

Sud-Ouest

MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
St-Laurent	11	10	3	0	47	32
A-Laurendeau	13	6	5	0	35	38
Lionel-Groulx	12	3	6	2	17	55
Abitibi-T.	11	2	8	1	30	50

Vendredi 18 octobre

- Lennoxville 2 St-Hyacinthe 4
- Lafèche 4 Ste-Foy 3 (F)
- Sorel-Tracy 0 St-Laurent 3
- St. Lawrence 2 Thetford 5

Samedi 19 octobre

- Lennoxville 3 Ste-Foy 5
- Abitibi 4 Lionel-Groulx 7

Dimanche 20 octobre

- Abitibi 4 Lionel-Groulx 0
- Lafèche 2 Alma 3
- St. Lawrence 1 A.-Laurendeau 2
- St-Hyacinthe 3 Sorel-Tracy 4

JUNIOR AAA

Division 91.9 Sports

MJ	V	D	DF	BP	BC	Pts
Princeville	14	10	2	0	69	50
Longueuil	11	10	1	0	66	31
Côte du Sud	13	7	5	1	53	47
Granby	14	6	6	2	59	64
Chambly	14	5	8	1	47	71
St-Gabriel	14	3	9	1	54	79

Division Trevi

MJ	V	D	DF
----	---	---	----



En route vers son premier triomphe sur le circuit professionnel masculin, le Canadien Denis Shapovalov a réussi 16 sets et commis seulement trois doubles fautes. — AGENCE FRANCE-PRESSE

Shapovalov remporte un premier titre de l'ATP

La Presse canadienne

STOCKHOLM — Le Canadien Denis Shapovalov a récolté un premier triomphe en carrière sur le circuit de l'ATP dimanche grâce à une victoire en deux manches identiques de 6-4 contre le Serbe Filip Krajinovic en finale de l'Omnium de tennis de Stockholm.

Non seulement Shapovalov a-t-il réussi à briser la glace, il est aussi devenu le premier Canadien à gagner un tournoi officiel de l'ATP depuis Milos Raonic à Brisbane, en 2016.

Quatrième tête de série du tournoi, Shapovalov a aussi triomphé à sa première présence en finale d'un tournoi de l'ATP. Auparavant, le Canadien de 20 ans avait perdu sept fois en autant d'essais en demi-finales de tournois.

«Je pense que le fait de gagner mon premier tournoi est une étape importante, a déclaré le tennisman ontarien. Honnêtement, je crois que la chose qui importe le plus pour moi, c'est de continuer à améliorer mon jeu.»

Shapovalov, qui n'a concédé aucun set à ses rivaux pendant le tournoi, est le 15^e joueur du circuit en 2019 à obtenir sa première victoire en carrière. Il est aussi le premier Canadien à remporter l'Omnium de Stockholm.

Grâce à ce triomphe, Shapovalov devrait amorcer la prochaine semaine au 27^e échelon du classement de l'ATP, entre ses compatriotes Félix Auger-Aliassime (18^e) et Raonic (32^e).

Après avoir atteint la demi-finale de l'Omnium de Miami plus tôt cette année, il était passé du 23^e au 20^e échelon, son meilleur classement depuis le début de sa carrière.

Et malgré sa victoire, Shapovalov sait qu'il est loin d'avoir atteint le sommet de son art.

«Il y a beaucoup de choses à améliorer. Il y a encore des aspects où je peux devenir meilleur. Je peux certainement faire mieux au filet, effectuer de meilleurs retours de services, mieux me déplacer. Il y a beaucoup de détails que je peux améliorer pour m'aider dans le futur.»

Murray retrouve la victoire

ANVERS — Andy Murray a signé une première victoire en simple à un tournoi de l'ATP depuis une opération à une hanche, en janvier, pour soigner une blessure qui l'a poussé à envisager la retraite.

Le Britannique de 32 ans est venu de l'arrière pour vaincre le Suisse Stanislas Wawrinka 3-6, 6-4, 6-4 en finale de l'Omnium européen dimanche.

«Il s'agit de l'une de mes plus importantes victoires après tout ce qui est arrivé, et je suis donc très fier», a déclaré Murray lors d'une entrevue menée sur le court, après l'affrontement.

Après son opération à la hanche, Murray a effectué un retour en prenant part à des matchs en double, incluant aux Internationaux de Wimbledon, avant de jouer en simple. AP

Le manque d'opportunité et les retraits au bâton ont fait mal aux Yankees

Associated Press

HOUSTON — La saison record des Yankees de New York s'est terminée par une série de retraits sur trois prises et une autre déception en octobre.

Pour une première fois depuis la décennie des années 1910, les Yankees, 27 fois champions de la Série mondiale, ont passé une décennie sans gagner la série de championnat de l'Américaine.

Après avoir raté plusieurs occasions lors de la série de championnat, les Yankees ont vu le stoppeur Aroldis Chapman allouer un circuit victorieux à José Altuve en fin de neuvième manche, samedi, permettant aux Astros de Houston de gagner 6-4 et accéder à la Série mondiale pour une deuxième fois en trois ans.

« Peu importe le nombre de matchs gagnés en saison et ce que nous avons accompli, c'est un échec », a affirmé Aaron Judge.

Altuve est devenu seulement le deuxième joueur de l'histoire à éliminer les Yankees en séries grâce à une longue balle. Bill Mazerowski avait frappé un circuit aux dépens de Ralph Terry lors du septième match de la Série mondiale de 1960, offrant la victoire aux Pirates de Pittsburgh.

« Je suis extrêmement déçu. Nous nous étions placés en position pour tout gagner, a exprimé DJ LeMahieu. Tous les joueurs étaient très concentrés. Je crois que nous avons tous l'impression que nous allions remporter cette série d'une façon ou d'une autre. »

Après avoir perdu le match numéro 7 au Minute Maid Park de Houston, il y a deux ans, les Yankees se sont inclinés en série de championnat de l'Américaine pour une quatrième fois de suite depuis qu'ils ont gagné la Série mondiale, en 2009.

Lors du sixième duel, la formation new-yorkaise n'a réussi qu'un coup sûr en six tentatives lorsqu'elle avait un coureur en position de marquer. Elle a conclu la série avec six coups sûrs en 35 présences (,171) au marbre en pareille situation et elle a laissé 42 coureurs sur les buts. Pourtant, elle avait mené les Majeurs cette saison avec une moyenne au bâton de ,294 lorsque des coureurs sont en position de marquer.

Les Yankees ont vécu et ont péri avec la longue balle, marquant 15 de leurs 21 points lors de la série contre les Astros grâce à 10 coups de quatre buts. Ils ont été retirés 11 fois au bâton lors du sixième match, ce qui portait leur total à 64 au cours de la série de championnat.

Edwin Encarnación a réussi un coup sûr en 18 apparitions au marbre et il a été retiré 11 fois sur des prises. Gary Sánchez a placé trois balles en lieu sûr en 23 présences et il a produit trois points. Judge (6 en 25 avec deux points produits) et Didi Gregorius (5 en 23 sans point produit) n'ont fait guère mieux pour les Yankees.

« Quelques coups sûrs opportuns ici et là et cette série aurait pu être différente. Peut-être que nous n'aurions pas eu besoin de disputer un sixième match », a conclu Judge.

RÉSULTATS DU : SAMEDI 19 OCTOBRE 2019

LOTTO 649 02 16 28 47 48 49 35 compl. LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable) 25911293-01

Quotidienne 05 16 17 20 36 39 15 compl. Extra 9518145

TOUT-ORNIEN 01 04 06 07 09 12 15 18 20 21 23 24 266 3 254 4 9534

Powerball 3 5 5 10 A

banco Turbo x4 05 06 07 08 09 17 19 23 25 26 37 40 44 48 59 61 63 64 66 69

Sprinto 05 06 28 37 44

Lotto-D 1 1 2 1 2 5 5 4

TripleX 04 16 28 38 40

Astro Jour - Mois - Année - Signe 27 AVRIL 71 VERSEAU

Grande VIE Du 1^{er} au 31 octobre, participez à la promotion 2^e chance!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Victoire impossible sans touché

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Toujours la même histoire.

Le Rouge et Noir d'Ottawa a subi un autre revers, samedi, à Hamilton. Cette fois, il s'est incliné, 33-12, devant les Tiger-Cats.

On dira que les visiteurs se sont bien battus.

C'était un match spécial pour les Ti-Cats. Ils tentaient de remporter un 13^e match en 2019. C'était un record de concession.

Leurs adversaires ne leur ont certainement pas offert cette victoire sur un plateau d'argent.

Mais le Rouge et Noir n'a pas marqué de touché.

Les 12 points de l'équipe ont été inscrits grâce à des placements du botteur Lewis Ward.

« La vie est dure, dans la LCF, pour les équipes qui sont incapables de marquer des touchés », a constaté, après le match, l'entraîneur-chef ottavien, Rick Campbell.

Le pauvre était encore obligé d'expliquer une autre défaite sur les ondes de TSN 1200.

« Croyez-moi, nos gars essaient très fort. Ils ne sont tout simplement pas capables de capitaliser, en marquant des touchés, quand nous en avons besoin. »

À son deuxième départ en carrière, le quart-arrière américain

Will Arndt a complété 17 passes sur 30.

La plupart du temps, il s'agissait de passes très courtes.

Le jeune vétéran Caleb Holley a capté le plus long ballon de la journée. Il a parcouru 26 verges sur la séquence.

Le porteur de ballon le plus utilisé par Ottawa, Brendan Gillanders, a pu atteindre – de peine et de misère – le plateau des 50 verges gagnées dans la partie.

« On joue pour gagner des matches, a déclaré Arndt, à la radio. Je dois commencer à profiter des opportunités qui se présentent à moi. Je dois prendre de meilleures décisions. »

Le calvaire du Rouge et Noir tire à sa fin. L'équipe n'a plus qu'une douzaine de jours à travailler avant de tirer un trait, définitif, sur la désastreuse saison 2019.

Il reste un match à jouer sur la route, samedi prochain, à Toronto.

L'équipe rentrera ensuite à la maison, le 1^{er} novembre, pour conclure son parcours contre les Alouettes de Montréal.

EMPLOYÉS DE BUREAU

Campbell a tenu à rappeler un truc. Dans les 30 premières minutes de jeu, le Rouge et Noir a joliment tenu tête à l'équipe qui accueillera la Finale de l'Est.

Son équipe tirait de l'arrière par seulement trois points quand elle est rentrée au vestiaire.



À son deuxième départ en carrière, Will Arndt a complété 17 passes sur 30. Ses coéquipiers et lui ont encaissé une autre défaite face au Tigers-Cats de Hamilton. — LA PRESSE CANADIENNE

Tout a commencé à changer au troisième quart. Le demi défensif d'Ottawa Sherrod Baltimore croyait bien avoir réussi une interception dans sa zone des buts. Les officiels, sur le terrain, avaient rendu le ballon à son équipe.

Les responsables de la vidéo ont revu la séquence. Ils ont déterminé qu'il y avait eu obstruction, sur un

receveur des Ti-Cats, un instant plus tôt.

« Je dois être prudent dans mes commentaires », a commencé l'entraîneur qui ne veut pas être mis à l'amende.

« Si nos joueurs ont vraiment commis de l'obstruction, je devrai étudier mon livre des règlements de plus près. Les officiels sur le

terrain ont jugé qu'il n'y avait rien de mal sur la séquence. Un type qui est installé dans un bureau, quelque part au centre-ville de Toronto, a décidé que ce n'était pas le cas. »

« C'est frustrant parce qu'ils ont renversé une décision dans un des jeux les plus importants de toute la partie. »

Les Ravens et les Gee Gees en séries

En fin de compte, les deux équipes de football universitaire d'Ottawa auront la chance de jouer pour la coupe Yates et la coupe Vanier. Les Ravens de Carleton étaient dans une position précaire, il y a deux semaines, après leur défaite au Match Panda. Ils devaient absolument remporter leurs deux dernières parties de la saison régulière afin de prolonger leur saison. Ça semblait presque impossible. Ils ont réussi. Une victoire convaincante de 22-10, ce week-end, leur a permis de compléter le calendrier régulier avec une fiche de 4-4, ce qui est bon pour la sixième position de la conférence ontarienne (OUA). En tant que détenteurs du dernier laissez-passer, ils entreprendront le tournoi éliminatoire sur la route, samedi prochain, face aux Gryphons de Guelph. Au même moment, les Gee Gees d'Ottawa accueilleront les Warriors de Waterloo dans leur premier match sans lendemain. Samedi, à London, les Gee Gees ont offert une belle résistance avant de s'incliner, 32-23, devant les puissants Mustangs de Western.

SYLVAIN ST-LAURENT, LE DROIT

Les Jets se croient capables de surprendre les Patriots

DENNIS WASZAK FILS
Associated Press

FLORHAM PARK, N.J. — Depuis bientôt deux décennies, les Jets de New York ont toujours dû regarder vers le ciel pour trouver la trace des Patriots de la Nouvelle-Angleterre. Depuis 2002, en fait.

C'est la dernière fois que les Jets ont terminé au premier rang d'une section que la bande à Tom Brady semble dominer depuis toujours. Détail intéressant, d'ailleurs: Sam Darnold, le quart actuel des Jets, n'avait que cinq ans.

Oui, ça fait longtemps.

« Je pense que pour gagner le titre de la section Est de l'Association américaine, il faut battre les Patriots, a déclaré Darnold. Mais vous devez aussi vaincre les autres équipes et connaître une bonne saison. Et pour y arriver, vous devez y aller une semaine à la fois. »

Invaincus, les Patriots (6-0) se rendront au MetLife Stadium lundi soir pour affronter

Darnold et les Jets (1-4). Ils seront alors à la recherche d'un quatrième balayage consécutif de leur série saisonnière face aux Jets.

Pas si vite, avise Le'Veon Bell.

« Ce sera un match amusant, a déclaré le demi offensif vedette des Jets. Et je pense que nous avons une belle opportunité de causer un choc, dans un sens. »

Il faut dire que peu de gens donnent beaucoup de chances aux Jets dans ce match, alors que les Patriots ont été établis favoris par 12 points, même à l'étranger. Et il y a les souvenirs pas si lointains de la victoire de 30-14 des Patriots contre les Jets, alors menés par Luke Falk, il y a quatre semaines.

La différence, cette fois-ci, c'est que Darnold est de retour au poste de quart après avoir raté ce match à cause d'une mononucléose. Après avoir guidé les Jets vers un gain de 24-22 la semaine dernière contre les Cowboys de Dallas, une performance qui lui a valu le titre de joueur offensif de la semaine dans l'Association américaine, Darnold voit toutes sortes de raisons d'être optimiste. Et même confiant.

« Une fois que tous les gars sont de retour ensemble, je pense que nous formons une attaque irrésistible, ou nous pouvons l'être, a déclaré Darnold.

« Tout part de la qualité de notre exécution et de notre jeu. C'est à nous de marquer des points. Je pense que nous sommes capables d'inscrire un certain nombre de points et notre ligne à l'attaque aussi, de la façon qu'elle a joué lors du dernier match. De la manière que nous jouons au sol et de la manière que notre ligne à l'attaque nous protège, je pense qu'il n'y a pas de limites. »

Les Jets ont connu beaucoup d'ennuis sans Darnold au poste de quart, tout particulièrement lors des deux matches que Falk a commencés et lors desquels ils ont été limités à 233 verges contre les Patriots et les Eagles de Philadelphie.

Le retour de Darnold a permis à l'entraîneur-chef Adam Gase de créer plus d'attaque contre les Cowboys, et les Jets ont accumulé des gains de 382 verges. Darnold a complété 23 de ses 32 passes pour des gains de 338 verges et deux touchés.



Opportuniste, le Wild du Minnesota a infligé un revers de 4-3 au Canadien de Montréal. — OLIVIER JEAN, LA PRESSE

Le Wild double le CH

La Presse canadienne

ST. PAUL — Zach Parise a profité d'une passe savante de Jazon Zucker pour dénouer l'impasse en troisième période et le Wild du Minnesota a vaincu le Canadien de Montréal 4-3, dimanche soir, au Xcel Energy Center.

Un peu plus de quatre minutes après que Brad Hunt eut ramené les deux équipes à la case départ, Zucker s'est amené dans le territoire du Tricolore et il a réussi à faire traverser la rondelle entre plusieurs bâtons jusqu'à Parise. L'attaquant du Wild a dégainé sur réception pour tromper la vigilance de Keith Kinkaid dans la lucarne.

Le Canadien (4-3-2), qui disputait un deuxième match en deux jours, a connu une performance inconstante et a écopé plusieurs mauvaises pénalités qui ont ouvert la porte à une équipe qu'il avait facilement battue 4-0, jeudi soir, au Centre Bell.

« En première période, notre gardien nous a donné une chance de gagner, a mentionné l'entraîneur-chef de la formation montréalaise, Claude Julien. Nous avons connu une bonne deuxième et nous avons bien commencé la troisième, mais une pénalité en zone offensive nous a fait mal. Sur le dernier but, notre repli défensif n'était pas assez bon et ça nous a coûté le match. »

Zucker a ajouté un but, tout comme Marcus Foligno. Mikko Koivu s'est fait complice de deux buts du Wild (2-6-0), qui a touché la cible en avantage numérique à deux reprises.

Le gardien Devan Dubnyk a joué de malchance à deux occasions, mais il a gardé le fort pendant que son équipe travaillait à remonter la pente au troisième engagement. Dubnyk a effectué 30 arrêts pour la formation du Minnesota, qui avait perdu ses deux dernières sorties.

Phillip Danault a marqué deux buts tandis que Tomas Tatar a trouvé le fond du filet en avantage numérique. Kinkaid a conclu la rencontre avec 29 arrêts devant la cage du Bleu-blanc-rouge, qui a vu sa série de deux victoires prendre fin.

« Je me sentais bien pendant la période d'échauffement et j'essayais simplement de garder les choses serrées, surtout après ce qu'ils avaient vécu à Montréal, a expliqué Kinkaid. Nous sommes mieux sortis en deuxième et en troisième période après avoir laissé passer la tempête en première. Malheureusement, nous n'avons pas gagné. »

Les hommes de Claude Julien retourneront à Montréal, où ils accueilleront les Sharks de San Jose, jeudi soir.

« Il y a eu des petites erreurs mentales qui ont coûté des buts, mais je trouve que nous avons quand même bien travaillé en tant qu'équipe, a déclaré Danault. C'était une question de bonds favorables et ils ont été en mesure d'en profiter. »

Brian Boyle s'entend avec les Panthers

SUNRISE — Les Panthers de la Floride ont accordé un contrat d'une saison à un volet au vétéran attaquant Brian Boyle. Le directeur général Dale Tallon en a fait l'annonce par voie de communiqué, dimanche après-midi. Selon certaines sources, Boyle touchera un salaire de base de 940 000 \$ US.

Selon Tallon, le fait que Boyle ait disputé plus de 700 matches en saison régulière, et une centaine d'autres lors des séries éliminatoires, permettra d'ajouter

de l'expérience à l'équipe. Tallon a aussi fait allusion à la polyvalence et à la force de caractère de Boyle, un attaquant de six pieds six pouces et 245 livres sélectionné en première ronde par les Kings de Los Angeles en 2003.

En 2018-2019, Boyle, qui est âgé de 34 ans, a participé à 47 matches avec les Devils du New Jersey (13-6-19) et 26 autres avec les Predators de Nashville (5-0-5), pour une fiche cumulative de 18 buts et six aides en 73 sorties. **AP**

Le sentiment d'urgence... dès le départ

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

DALLAS — Dylan DeMelo n'est pas le vétéran des Sénateurs qui fait le plus de bruit, surtout maintenant qu'il n'est plus le partenaire de Thomas Chabot à la ligne bleue.

Il est quand même capable de dire les vraies choses, et l'ancien Shark n'a pas mâché ses mots après la défaite de 5-2 contre les Coyotes samedi soir, affirmant ni plus ni moins que son équipe n'était pas prête pour le début du match.

« Honnêtement, c'est de notre faute. Il faut leur donner du crédit, ils ont exécuté leur plan de match. Mais on n'a vraiment pas fait ce qu'on voulait faire. C'était pas mal évident tôt dans le match qu'on n'était pas "dedans", mentalement, émotionnellement, physiquement. On a eu ce qu'on méritait au début », a-t-il souligné.

Les Sénateurs ont accordé deux buts lors d'une première période où ils n'ont obtenu que cinq tirs, aucun ne s'avérant dangereux. Ils en ont obtenu 21 en troisième période alors que les Coyotes étaient sur les talons, protégeant une avance de 4-0.

« On n'a pas abandonné et on n'a pas baissé la tête, ce qui est positif. On a ouvert la machine et il faudrait faire ça plus tôt, ça pourrait donner un résultat différent... On a besoin d'une victoire pour finir ce voyage à Dallas. On ne veut pas être 0-3, ça ferait qu'on aurait une fiche de 1-7 pour la saison. À 1-6 (1-5-1 en fait), ce n'est déjà pas un bon début de saison. On devrait être une équipe désespérée. Si on ne sort pas en force, qu'on ne joue pas de façon désespérée, je serais très déçu », a-t-il ajouté.

Avec ses propos, DeMelo rejoignait les pensées d'un autre ancien Shark, le centre Chris Tierney, qui a noté que son club « n'avait pas joué au même niveau de compétition tôt dans le match » que les Coyotes.

Les Sénateurs ont au moins compté un but en avantage numérique pour secouer leur torpeur dans cette phase du jeu, eux qui avaient été blanchis à leurs 22 premières occasions de déployer leur attaque à cinq. Tierney a cependant bénéficié d'une montée d'un bout à l'autre de Thomas Chabot.

« C'est assez facile quand il (Chabot) déjoue toute l'autre équipe et me met la rondelle sur la palette. C'est pour ça qu'il va bientôt se

faire payer très cher. C'est un jeu incroyable qu'il a fait », a noté Tierney.

Alors que les Sénateurs passent beaucoup de temps à orchestrer différentes façons de rentrer en zone adverse, probablement que leur défenseur étoile représente leur meilleure option pour générer de l'attaque à cinq contre quatre.

« Honnêtement, c'est de notre faute. [...] On a eu ce qu'on méritait. »

— Dylan DeMelo, au sujet de la défaite de 5-2 contre les Coyotes

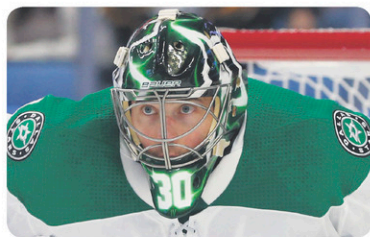
« Parfois, il faut juste jouer au hockey. Un gars comme Chabot peut utiliser sa vitesse et son talent pour marquer sur la *rush*, c'est aussi bon que de s'installer en zone adverse et déplacer la rondelle. C'est juste de jouer au hockey », a noté l'attaquant Anthony Duclair.

L'entraîneur-chef D.J. Smith se doute bien que les Sénateurs seront attendus de pied ferme par des Stars (2-7-1) qui connaissent un mauvais début de campagne, eux qui n'ont pas encore gagné un match à domicile (0-2-1).

« Avant le début de la saison, sur papier, ils avaient autant de profondeur que n'importe qui. Ils comptent, ils patinent, ils sont gros et physiques. C'est un très bon club de la LNH. Nous devons être prêts à se battre dès le départ, on ne pourra pas attendre 20 minutes », a-t-il noté.

ENTRE LES LIGNES

Smith, qui fera appel à Anders Nilsson devant le filet, aimerait donner un match au vétéran Mikkel Boedker, qui n'a pas joué du voyage « alors qu'il le mérite ». Scott Sabourin devrait lui céder sa place, à moins d'un forfait d'Artem Anisimov, qui devrait quitter l'infirmerie... Le gardien Craig Anderson a récolté la 18^e passe de sa carrière, sa 11^e avec Ottawa, en remettant la rondelle à Chabot derrière son filet avant sa montée jusqu'à l'autre bout... Le défenseur recrue Erik Brännström n'a joué que 11:45 samedi à Glendale. Si son temps de glace continue à diminuer de la sorte, il risque d'être un autre jeune de l'organisation appelé à retourner se faire une confiance à Belleville.



CHIFFRE DU JOUR

9-1-4 Fiche de **Ben Bishop** contre son ancien club. Celle de son adjoint Anton Khudobin est aussi excellente (7-0-1).



JOUR DE MATCH

OÙ : 20 h 30 au American Airlines Center
TÉLÉ : RDS, TSN5 **RADIO** : 94,5 Unique FM, TSN 1200

Les Sénateurs terminent un voyage de trois parties dans l'Ouest avec une chance de revenir avec une fiche de ,500 s'ils l'emportent (0-1-1 lors des deux premiers matches). Les Stars ont mis fin à une série de six revers de suite en défaisant les Flyers 4-1 samedi.



JOUEURS À SURVEILLER

Corey Perry contre **Vladislav Namestnikov**

Absent lors des sept premiers matches des Stars en raison d'une blessure à un pied, l'ancien Duck a obtenu ses premiers points avec Dallas, un but et deux passes, samedi. Namestnikov (3-2-5) a rejoint Jean-Gabriel Pageau (2-3-5) et Connor Brown (0-5-5) au premier rang des compteurs d'Ottawa avec son but samedi.



À L'INFIRMERIE

Le centre **Artem Anisimov** (bas du corps) s'est entraîné avec ses coéquipiers dimanche et il devrait revenir au jeu vu que Jordan Szwarz a été rétrogradé à Belleville. Chez les Stars, Roman Polak, Blake Comeau et Martin Hanzal sont les principaux absents.

Tkachuk et White séparés

MARC BRASSARD
mbrassard@ledroit.com

DALLAS — Séparés pour la première fois de la saison en fin de semaine, en deuxième période du revers de 5-2 samedi en Arizona ainsi qu'à l'entraînement dimanche au American Airlines Center, Brady Tkachuk et Colin White ont tous deux dit les bonnes choses en rentrant au vestiaire des Sénateurs d'Ottawa.

Le langage corporel des deux amis de longue date laissait cependant sous-entendre qu'ils ne sont pas trop heureux de se retrouver sur des trios différents, Tkachuk aux côtés de Jean-Gabriel Pageau et Connor Brown, White entre les vétérans Tyler Ennis et Bobby Ryan.

« Je ne sais pas, il y a beaucoup de bons joueurs dans ce vestiaire, je suis chanceux de jouer avec n'importe lesquels d'entre eux. Il y a un petit changement qui s'opère. Je ne sais pas trop, on doit juste se concentrer sur le prochain match, la prochaine présence, être prêt à jouer avec n'importe qui. On va apprendre les uns des autres », a noté Tkachuk dimanche, lui qui n'a qu'une passe lors des cinq derniers matches après avoir compté deux buts lors des deux premières parties de la campagne.

« C'est excitant chaque fois que tu as l'occasion de jouer avec des nouveaux joueurs. C'est un changement de décor, mais je joue avec deux excellents joueurs, ça devrait être amusant, renchérisait White. Brady et moi avons une bonne chimie, je pense qu'elle est encore là. Mais on doit changer certaines choses, on ne gagne pas. On a besoin de gagner des matches et il (l'entraîneur D.J. Smith) veut faire des changements. »

Smith a effectivement perdu patience avec son duo de joueurs ayant des liens avec la région de

Boston lors du match contre les Coyotes, qui a vu White finir avec un différentiel de moins-3.

Tkachuk se retrouve avec Pageau, qui est le meilleur compteur des siens (à égalité avec Vladislav Namestnikov et Connor Brown) avec ses cinq points même s'il ne joue pas en avantage numérique.

« Il (Pageau) a fait du bon travail, il a probablement été notre meilleur joueur depuis le début de la saison et il mérite cette promotion », a souligné Smith.

Ce dernier avait mentionné qu'il a aimé la combinaison de White avec Namestnikov samedi, mais il a plutôt confié ce dernier à Chris Tierney sur ce qui est probablement son deuxième trio, avec Anthony Duclair. « On voulait mieux répartir notre vitesse parce qu'on va avoir besoin de trois trios contre une attaque explosive (de Dallas) », a-t-il expliqué.

Smith a excusé les difficultés du centre de 22 ans en soulignant que le premier choix de l'équipe en 2015 devait affronter les meilleurs défenseurs et trios adverses en se retrouvant aux côtés de Tkachuk. « On oublie qu'il est encore jeune », dit-il.

« On voulait mieux répartir notre vitesse parce qu'on va avoir besoin de trois trios contre une attaque explosive. »

— D.J. Smith

White estime « être capable de le faire, je l'ai fait à la fin de la saison dernière », mais comme il n'a qu'un but et une passe jusqu'à maintenant, il bénéficierait de se refaire une confiance en jouant contre des troisièmes paires de défenseurs adverses.



Les Sénateurs d'Ottawa ont encaissé une autre défaite, samedi en Arizona. Les Coyotes l'ont emporté 5-2. Les hommes de D.J. Smith tenteront de renverser la vapeur à Dallas. — ASSOCIATED PRESS

« Quand la production de points n'est pas là, tu n'es pas content, mais tu dois trouver d'autres éléments de ton jeu sur lesquelles travailler et t'améliorer quotidiennement. En faisant ça, les points vont s'additionner éventuellement. Mais tu ne peux pas tricher (pour obtenir des points) », dit-il.

Tkachuk, qui revenait dans l'amphithéâtre où il a été repêché en première ronde (4^e au total) en 2018, ne se plaint évidemment pas de jouer avec Pageau à nouveau. « On a joué ensemble à partir de février dernier jusqu'à la fin de la saison, je suis familier avec lui et j'ai joué avec "Brownie" pendant le camp aussi. On a de la chimie et on va voir comment on va faire (lundi) », a-t-il indiqué.

La frustration a rendu Duclair sourd

Anthony Duclair était tellement frustré d'avoir écopé d'une punition pour conduite antisportive quand il a dit sa façon de penser à un des arbitres du match de samedi à Glendale qu'il n'a même pas entendu celui-ci le nommer par son nom plutôt que par son numéro en arrivant au cachot.

« J'étais "fru" parce qu'on n'avait pas d'avantage numérique (sur une infraction qu'il estimait à son endroit par Brad Richardson). Les émotions ont eu le meilleur de moi. Je n'ai pas entendu ça, j'étais tellement fâché que j'ai tout bloqué », a relaté l'attaquant québécois des

Sénateurs dimanche après l'entraînement des siens à Dallas.

Son patron D.J. Smith ne lui en tenait pas trop rigueur. « J'ai trouvé qu'on aurait pu avoir une couple de jeux de puissance en première, mais il faut mériter les punitions à l'adversaire, il faut garder la rondelle et les forcer à vous faire tomber. Tu aimerais avoir tous les appels en ta faveur, mais les arbitres ont un travail difficile », a-t-il commenté au lendemain d'un match où les Coyotes ont obtenu cinq jeux de puissance contre deux pour Ottawa.

MARC BRASSARD, LE DROIT

ESPOIRS DES SÉNATEURS À BELLEVILLE

En attendant l'appel



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

BELLEVILLE — Mercredi, en fin de matinée, sur la patinoire du sympathique CAA Arena. Les Senators de la Ligue américaine travaillent sur les unités spéciales.

Ça donne lieu à du jeu plutôt intense.

En tant que membre de la première unité de l'attaque massive, Vitalii Abramov réussit à se faire oublier derrière les défenseurs pendant environ deux secondes. La rondelle le trouve. Il marque un but. Et il célèbre... avec un peu plus d'entrain que nécessaire.

En rentrant au banc, les spécialistes des infériorités numériques semblent contrariés. Surtout Andreas Englund et Parker Kelly.

Ce n'est pas quelque chose d'exceptionnel, cet automne, à Belleville.

Le club-école des Sénateurs réunit plusieurs espoirs intéressants, cette saison.

« Il y a certainement beaucoup de joueurs qui, selon nos estimations, ont le potentiel d'évoluer dans la Ligue nationale », remarque leur entraîneur-chef, Troy Mann.

« Il y en a certainement plus que dans le passé. »

Abramov, Drake Batherson, Logan Brown, Filip Chlapik, Jonathan Davidsson, Alex Formenton, Filip Gustavsson, Marcus Högborg, Christian Jaros, Maxime Lajoie, Josh Norris, Nick Paul, Max Véronneau...

Ça crée une ambiance bien particulière. Le climat devient, naturellement, plus compétitif que d'habitude.

« Nous n'en parlons pas ouvertement, dit Batherson. Enfin, nous avons tous le même objectif. Nous voulons tous jouer dans la LNH. Nous sommes tous conscients, aussi, que les postes sont rares. Au quotidien, nous essayons de faire notre travail. Nous essayons de travailler ensemble pour gagner des matches. Cela dit, quand une opportunité se présentera parce que le grand club aura besoin d'aide, nous voudrions tous être en tête de ligne. »

TROIS OBJECTIFS

Tous les espoirs ne sont pas égaux, au départ, aux yeux de l'organisation.

Malgré tout le bruit qu'il a fait lorsqu'il est retourné dans les mineures, Logan Brown demeure un espoir important pour l'organisation.

« Il est au centre de tout ce qu'on fait », acquiesce Troy Mann.

« Ce n'est pas nouveau. Nous comptons déjà beaucoup sur lui, l'hiver dernier, dans la deuxième moitié de la saison régulière. »

« Quand une opportunité se présentera parce que le grand club aura besoin d'aide, nous voudrions tous être en tête de ligne. »

— Drake Batherson

« Nous n'avons pas réussi à nous faufiler jusqu'aux séries éliminatoires, dans le dernier droit, pour différentes raisons. En tête de liste, je dirais que notre premier trio n'a pas été capable de produire dans les dernières semaines. Et Logan en faisait partie. »

Brown a produit, ce week-end. Ses trois points inscrits en deux matches n'ont pas vraiment aidé la cause des Senators, qui ont subi deux revers en autant de soirs. Et ce, sur leur propre patinoire.

Brown doit produire, mais il ne s'agit pas de sa principale source de préoccupation.

« Quand il est arrivé ici, à la fin du camp d'entraînement, nous avons établi un plan. Nous lui avons demandé de se concentrer sur trois choses. Nous voulons qu'il se rapproche plus rapidement de nos adversaires en zone défensive, de manière à gagner plus de batailles à un contre un. Nous voulons qu'il remporte plus de mises en jeu. Le troisième objectif est probablement le plus important. Nous voulons qu'il trouve des moyens de se séparer des adversaires qui le talonnent, en territoire neutre », révèle Mann.

Pour s'améliorer, et pour accéder à la LNH le plus rapidement possible, Brown doit surtout avoir l'esprit ouvert.

« Quand je suis arrivé, je me suis apitoyé sur mon sort pendant une journée. Je me suis vite débarrassé des mauvaises pensées. Si je reste dans un état d'esprit positif, des choses positives vont m'arriver », commente le joueur de 21 ans.

Il fusille quand même un journaliste du regard, quand on lui demande s'il estime avoir suffisamment bien joué pour mériter



COURTOISIE: JASON SCOURSE/SENATEURS DE BELLEVILLE

un poste, au camp d'entraînement. « Je préfère ne pas répondre à votre question », finit-il par répondre, après trois ou quatre secondes de réflexion.

LES COLOCS

Il y a de la compétition dans l'air, à Belleville.

De beaux liens se tissent quand même entre certains joueurs.

Brown et Batherson ne sont pas uniquement partenaires de trio. Ils sont colocataires. Ils ont loué, ensemble, une toute petite maison à proximité de leur lieu de travail.

« C'est très cool, commente Batherson. On vivait ensemble l'an dernier, aussi. Nous avons des intérêts très similaires. Essentiellement, nous aimons nous asseoir sur le divan, chaque soir, pour regarder les matches de hockey à la télévision. »

Les deux amis pourraient se fatiguer à passer trop de temps, comme ça, ensemble. Ça ne semble pas poser de problèmes, pour l'instant.

« Je serais même curieux de voir ce qu'on pourrait accomplir, si on nous donnait la chance de jouer ensemble, dans la LNH », lance Brown.

S'il voulait faire une suggestion aux gens qui dirigent le gros club, il ne s'y prendrait pas différemment.

Batherson, soit dit en passant, n'a pas été surpris quand on lui a dit qu'il devait retourner à Belleville.

« Je n'ai pas été à la hauteur. »

On lui a également donné trois éléments sur lesquels travailler,



PATRICK WOODBURY, ARCHIVES LE DROIT



COURTOISIE: JASON SCOURSE/SENATEURS DE BELLEVILLE

L'entraîneur-chef des Sénateurs de Belleville Troy Mann a sous ses ordres plusieurs joueurs qui ont le potentiel pour accéder à la Ligue nationale, dont Vitalii Abramov et Drake Batherson.

durant son séjour au purgatoire.

On veut notamment qu'il passe plus de temps « entre les points des mises en jeu » lorsque les Senators sont en zone d'attaque.

« C'est là que la plupart des buts sont marqués, dans la LNH », souligne Mann.

CONGESTION

L'infirmerie est vide, à Ottawa comme à Belleville.

Ça cause des complications pour Troy Mann. Il a tout simplement trop de joueurs à sa disposition.

Max Véronneau a été laissé de côté, tout récemment, pour un match.

Le message est fort, pour un jeune homme qui a joué une douzaine de matches dans la LNH, vers la fin de l'hiver dernier.

Samedi, lors de la visite des

Bruins de Providence, c'est Vitalii Abramov qui a écopé.

Le coach voulait qu'il réfléchisse. Il n'avait pas travaillé assez fort à son goût, la veille, contre les Bears de Hershey.

« Notre équipe est très jeune. Nos joueurs sont faciles à diriger et ils veulent apprendre. C'est fantastique. Le manque de constance à l'intérieur de nos matches, par contre... »

« Il faut vraiment y travailler. »

« Nous avons des vétérans de la Ligue américaine comme Klimchuk, LaBate, Labrie... Ces gars-là, il faut les faire jouer. Ce sont des joueurs qui nous aident à gagner. Gagner, c'est important, parce que nous voulons que nos jeunes se développent dans un environnement gagnant. »

« Je ne me plaindrai jamais d'avoir trop de joueurs sous la main. »

Les Olympiques se butent à un gardien en grande forme

Victorieux pour la première fois en 11 matches vendredi devant leurs partisans, les Olympiques de Gatineau ont fait ce qu'il fallait pour coller un deuxième gain de suite à Boisbriand, mais ils se sont butés à un obstacle majeur dans le deuxième match du week-end des rivalités de la LHJMQ.

Dimanche, le meilleur joueur sur la patinoire été le gardien adverse Émile Samson. Malgré une domination de 39-25 dans les lancers au filet, l'Armada de Blainville-Boisbriand a mis fin à sa propre séquence de cinq défaites consécutives en doublant les

Olympiques 4-2. Le dernier but de Thomas Lacombe a été inscrit dans un filet désert.

« Je pense que nous aurions mérité un meilleur sort. Nous avons manqué d'excellentes occasions de mettre la rondelle dans le filet. En plus de nos nombreux lancers, nous avons aussi raté des filets ouverts. Nous avons créé beaucoup de chance de marquer. Nous en avons assez fait pour gagner, mais j'aurais aimé que les gars compétitionnent plus le long des rampes. Ça aurait pu nous donner encore un meilleur match », a expliqué l'entraîneur-chef Éric Landry.

Maxim Bykov, Zachary Roy et Simon Lavigne ont déjoué Rémi Poirier dans la victoire de l'Armada (4-6-2). Charles-Antoine Roy et Métis Roelens ont riposté pour les Olympiques (2-9-2), qui ont salué le retour au jeu du défenseur David Aebischer.

À son premier match de la saison, le général de la défense gatinoise a récolté une passe sur le but de Roelens.

« Son retour s'est fait sentir dans plusieurs aspects, notamment avec les minutes qu'il a jouées. Nos défenseurs se sont retrouvés à la bonne place pour mieux remplir leurs

rôles. Ça nous a permis de mieux gérer le match. Il a aidé dans les sorties de zone et ça a contribué à limiter le nombre de tirs du premier trio adverse contre notre filet », a résumé Landry.

Les Olympiques se rendront maintenant en Abitibi pour y affronter les Foreurs à Val-d'Or mardi et les Huskies à Rouyn-Noranda mercredi. Blessé lors d'une collision en fin de match vendredi, le gardien Creed Jones ne sera pas du voyage. Alexis Giroux a été rappelé du midjet AAA pour combler son absence. **JEAN-FRANÇOIS PLANTE, LE DROIT**

Courteau a un œil sur Gatineau

Encadrement accru offert aux Olympiques



JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Des assistances en forte baisse. Une promotion précipitée, aussitôt retirée. Des déclarations étonnantes et des entrevues malaisantes de ses dirigeants. Des résultats en dessous des attentes sur la patinoire.

À tort ou à raison, les Olympiques de Gatineau ont beaucoup fait parler d'eux depuis quelques semaines à travers la planète LHJMQ. Le bruit a eu tôt fait de se rendre jusqu'aux oreilles du commissaire Gilles Courteau dans son bureau de Longueuil, là où il a cru bon d'offrir un peu plus d'encadrement à la nouvelle équipe administrative des Olympiques.

« En ce moment, les Olympiques ont besoin de notre attention. Karl Jahnke [chef de l'exploitation, des communications et du marketing] et Maxime Blouin [directeur des communications] sont en communication constante avec les Olympiques. Il y a eu beaucoup de mouvements de personnel chez eux depuis quelques années. Ils ont perdu des employés d'expérience. C'est une période d'adaptation pour le nouveau personnel en place. C'est une grosse affaire la LHJMQ. Des fois, des gens s'y joignent et se rendent compte que c'est plus gros qu'ils pensaient », a-t-il expliqué dans une entrevue avec *Le Droit* samedi.

Lancée en grande pompe en réaction aux assistances



Le commissaire de la LHJMQ Gilles Courteau a offert de ses ressources pour mieux encadrer le personnel administratif des Olympiques. — ARCHIVES, LA PRESSE

décevantes, la promotion du lancer de 25 000 \$ a été la première à faire réagir lorsqu'elle a rapidement été retirée parce qu'elle avait été initiée sans la permission de la Régie des alcools, des courses et des jeux. En entrevue à la radio, le président Martin Lacasse s'était d'abord dit ouvert à prendre le risque de défier la loi en payant une amende en cas de plainte, mais l'équipe s'était ravisée le lendemain.

À cet effet, M. Courteau est venu à la rescousse de l'entrepreneur bien connu.

« Dans l'entrevue radiophonique, Martin Lacasse s'est fait prendre à chercher une réponse pour protéger son organisation qui n'avait pas pensé d'aller chercher un permis. Des fois, les réponses ne

sortent pas toujours comme souhaité. Les Olympiques ont eu des ratés avec cette promotion. Ils ont fait une grosse annonce publique et là, soudainement, ils devaient revenir en arrière. Ils avaient précipité les choses avec leur nouveau personnel en place. Ils ont pris la bonne décision de ne pas aller de l'avant avec ça parce que ça aurait pu devenir problématique. »

Ne doutant pas des bonnes intentions des dirigeants de la franchise outaouaise, le commissaire constate un climat d'improvisation provoqué par l'objectif de ramener des spectateurs au centre Guertin. Il comprend cependant que l'organisation est coincée entre l'arbre et l'écorce en attendant la livraison de son nouveau domicile.

« Ce qui se passe à Gatineau, nous l'avons vécu à Shawinigan quand ils étaient sur le point de rentrer dans leur nouvel aréna. Les gens attendent le déménagement avec impatience. Il y a aussi les résultats sur la glace qui sont importants au hockey junior. Les Olympiques ont un passé extraordinaire. Les partisans ont été gâtés longtemps. Là, ils traversent des années plus difficiles. Quand ils vont commencer à gagner, les gens vont revenir. »

D'ici là, Gilles Courteau souhaite un peu de stabilité dans les bureaux des Olympiques.

« Je ne connais pas les raisons qui ont entraîné tous les départs, mais s'ils peuvent établir une stabilité chez leurs employés, ça va mieux

aller. Dans notre ligue, pour réussir, ça prend un bon plan hockey, un bon personnel administratif et un bon département de marketing/communications. Sur le plan hockey, les Olympiques sont promis à un bel avenir. Les 10 propriétaires veulent que ça fonctionne. Ce sont des hommes intelligents. Il reste un coup de barre à donner côté marketing/communications. »

Enfin, le commissaire reconnaît que les Olympiques doivent composer avec des embûches dans leur édifice actuel.

« Ils n'ont pas été chanceux. Ils ont eu des problèmes avec la glace et des matches annulés par le brouillard. Quand tu ajoutes les quelques problèmes récents, c'est comme s'ils étaient frappés par un tsunami. »

Impact immédiat pour Garreffa

JEAN-FRANÇOIS PLANTE
jfplante@ledroit.com

Les 67's d'Ottawa n'ont pas tardé à réagir à la perte de leur meilleur franc-tireur pour une période de quatre à six mois.

Les marqueurs au potentiel de 50 buts ne courent pas les rues, mais samedi, les 67's ont pris les grands moyens pour amenuiser l'absence prolongée de Graeme Clarke en expédiant trois choix de troisième ronde aux Rangers de Kitchener afin de leur soutirer l'attaquant Joseph Garreffa.

Le patineur de 20 ans attendait une transaction chez lui à Toronto après avoir récemment été retransféré par le club-école des Kings de Los Angeles.

Garreffa a déjà quatre années d'expérience dans la Ligue de l'Ontario. La saison dernière, il a marqué 32 buts et récolté 87 points en 68 matches. Samedi, il jouait au golf près de chez lui quand son agent lui a annoncé sa prochaine destination. Débarqué à Ottawa tard en soirée sans avoir participé à un seul entraînement avec sa nouvelle équipe, il a eu un impact immédiat en récoltant un but et trois points dans un gain de 5-4 des 67's sur les Bulldogs de Hamilton.

« J'avais une transition rapide à faire après avoir appris mon échange samedi. On m'a dit que je serais jumelé à Marco Rossi et Austen Keating. Je ne pouvais pas être plus excité par cette nouvelle. Marco a des habiletés incroyables. Il sera repêché rapidement. Quant à Keating, il a fait ses preuves dans cette ligue. Je n'ai entendu que de bonnes choses sur les entraîneurs et la ville », a dit celui qui a participé à la remontée des 67's en inscrivant ses trois premiers points dans la troisième période.

« C'est un joueur calme qui peut aller te chercher de gros buts quand le match est sur la ligne. »

— L'entraîneur-chef André Tourigny au sujet de Joseph Garreffa

En arrière 1-3 après deux périodes malgré une nette domination au chapitre des tirs, les 67's (7-4-0) ont finalement pu trouver les failles derrière le gardien Marco Constantini, qui affrontait son frère jumeau Anthony Constantini pour la première fois dans la LHO.

Le défenseur de 20 ans Noel Hoefenmayer a couronné la remontée des 67's en complétant son



Joseph Garreffa a inscrit trois points dès son premier match dans l'uniforme des 67's d'Ottawa après avoir été acquis samedi contre trois choix de troisième ronde au repêchage de la Ligue de l'Ontario. — MARTIN ROY, LE DROIT

premier tour du chapeau en carrière sur une superbe offrande de Marco Rossi en prolongation.

Sous les yeux de sa famille en visite, l'Autrichien a participé aux cinq buts des vainqueurs. Austen Keating a été l'autre joueur local à profiter des cadeaux d'un des meilleurs espoirs du prochain repêchage de la LNH.

DEVANT KILREA ET POTVIN

Garreffa aura donc fait bonne impression devant le légendaire Brian Kilrea, qui célébrait son 85^e anniversaire dimanche. Denis Potvin, son invité spécial, a aussi assisté aux débuts fracassants du nouvel attaquant des 67's.

« Vous savez, je peux faire encore mieux que ça, a cependant révélé Garreffa. Aujourd'hui, j'ai joué mon match C. J'aurai encore besoin d'un peu de temps avant de retrouver mon match A. Je suis juste content d'avoir pu jouer un match avant celui de vendredi prochain contre Kitchener ! Je pense que je vais avoir du plaisir ici. Vous avez déjà vu deux buts *tic-tac-toe* où tout le monde a touché à la rondelle », a dit celui qui avait disputé son dernier match il y a trois semaines

dans la Ligue américaine.

L'entraîneur-chef André Tourigny savait très bien ce que son club achetait lorsqu'il s'est entendu avec les Rangers pour amener le petit attaquant de 5'7" à Ottawa.

« Nous avons besoin d'un joueur d'impact en attaque. Joseph en est un. Il a de la vitesse, il contrôle bien la rondelle et il peut fabriquer des jeux. C'est un joueur calme qui peut aller te chercher de gros buts quand le match est sur la ligne. »

WILSON ÉCOPE

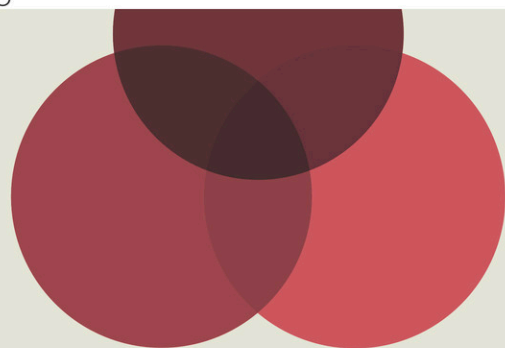
Le malheur dans tout ça, c'est que les 67's ont dû tasser un joueur fort populaire auprès de ses entraîneurs et de ses coéquipiers pour faire de la place à Garreffa. Hudson Wilson avait pour seul défaut d'avoir 20 ans.

« Nous sommes contents d'avoir Joseph chez nous, mais le côté humain de cette transaction est plus difficile à vivre. *Huddy* était un 67 depuis cinq ans. C'est un grand frère dans le vestiaire. Austen Keating vivait avec lui. Son leadership va nous manquer, mais nous allons essayer de lui trouver une bonne place pour finir sa carrière junior », a indiqué Tourigny.

L'Intrépide et les Chevaliers divisés

Le programme double entre l'Intrépide de Gatineau et les Chevaliers de Lévis n'a pas fait de maître en fin de semaine au Complexe Branchaud-Brière. Les Chevaliers ont triomphé par la marque de 4-1 samedi et l'Intrépide a répliqué en l'emportant par le même pointage dimanche après-midi. Frédéric Brunet avait été l'unique marqueur de l'Intrépide (9-4-0) dans la première manche du duel. Le lendemain, Samuel Fortier, Andrew Belchamber, Jonathan Presseau et Jonathan Delorme ont trouvé le fond du filet pour renverser la vapeur contre les Chevaliers (6-6-2), champions en titre de la coupe Jimmy-Ferrari. Les Gatinois prendront la route à leur tour le week-end prochain afin d'y disputer deux matches de suite contre les Forestiers d'Amos. **LE DROIT**

SPORTS



CAMPAGNE DE CONTRIBUTION VOLONTAIRE POUR LE DÉMARRAGE DE LA **COOPÉRATIVE** DE MON JOURNAL

Je coopère pour Le Droit

IL RESTE
3 JOURS
POUR CONTRIBUER

Depuis l'annonce de la faillite de Groupe Capitales Médias, c'est une onde de choc qui secoue l'Outaouais et l'Ontario francophone. La réaction des communautés concernées ne s'est pas fait attendre et le message est très clair : le quotidien Le Droit est vital pour la grande région Gatineau/Ottawa. Il faut maintenant transformer ce message en action concrète et poser collectivement un geste pour conserver notre quotidien.

CRÉER LE BON VÉHICULE D'ACTION

La création d'une coopérative est le véhicule par lequel tous les membres d'une communauté peuvent contribuer à une relance. Employé-es, annonceurs, milieux d'affaires, chambres de commerce, municipalités, citoyennes, citoyens, tous sont appelés à contribuer.

CE QU'ON VOUS DEMANDE

Le temps presse et la survie du DROIT dépend de notre capacité à lever les fonds nécessaires dans un très court laps de temps. Cette collecte de fonds est essentielle pour déposer une offre de reprise crédible auprès du syndic le 25 octobre prochain.

**L'ENGAGEMENT SOUHAITÉ DE LA COMMUNAUTÉ DE
GATINEAU/ OTTAWA EST DE PLUS DE 1 000 000 \$.**

**IL FAUT AGIR IMMÉDIATEMENT, LE TEMPS PRESSE !
WWW.COOPMONJOURNAL.COM**

COMITÉ DE CAMPAGNE

Gilles Desjardins, Yves Ducharme, Ronald Caza, Richard Ferland, François Juneau, Pierre Villeneuve, Pierre Samson, Martin Lacasse, Claude Tremblay, Éric Brousseau

